

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

EL

TR

RU

PL

BG

HR

RO

SL

CS

SK

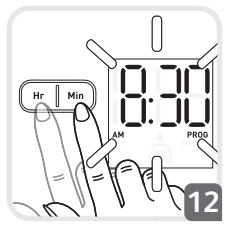
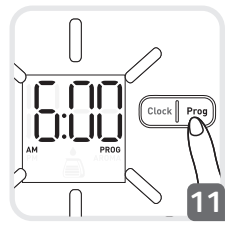
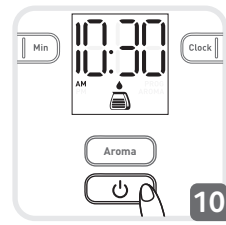
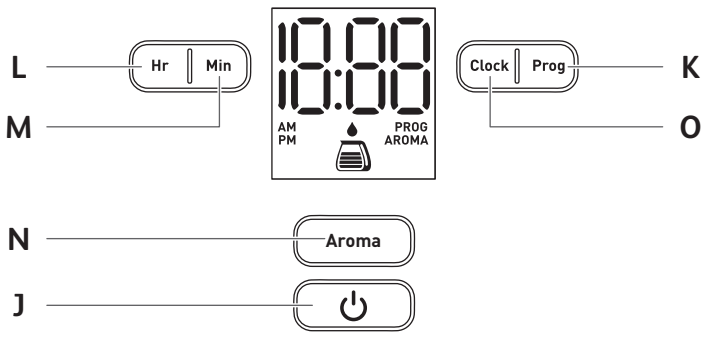
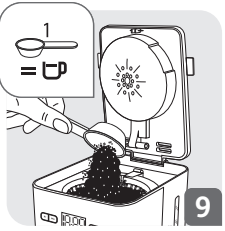
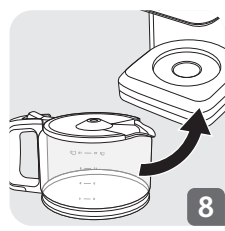
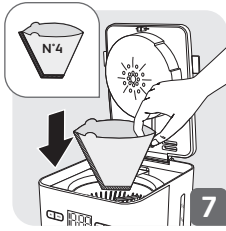
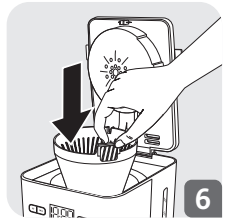
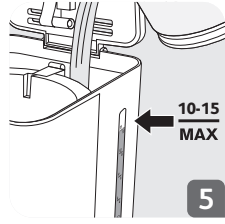
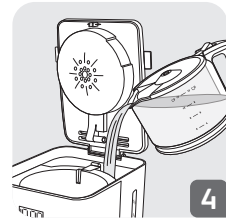
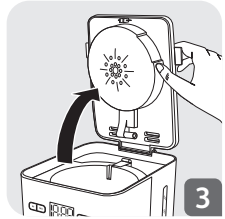
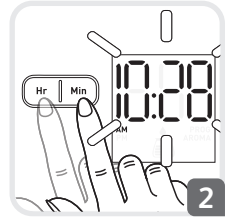
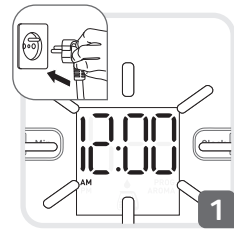
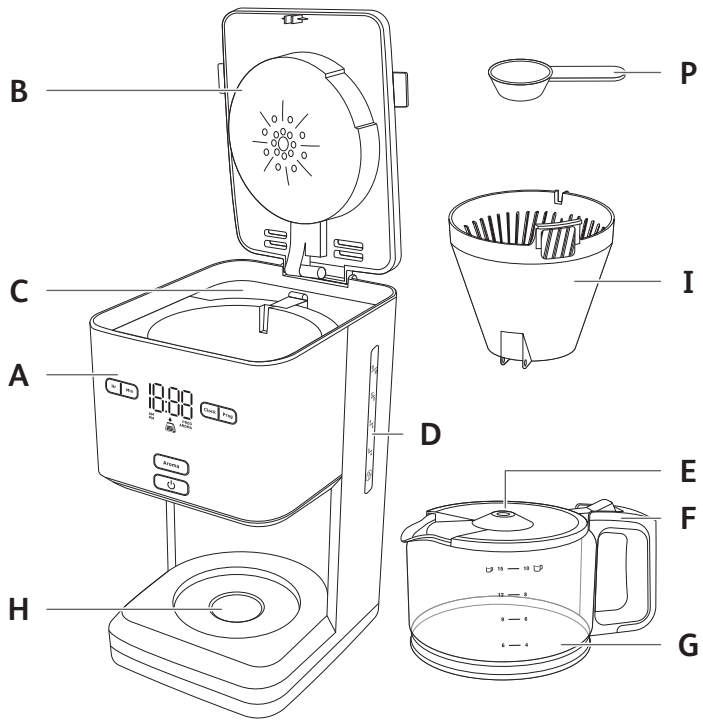
HU

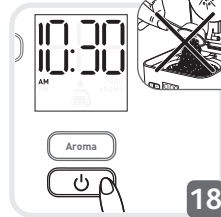
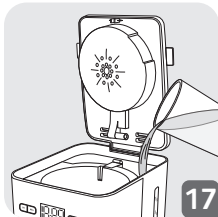
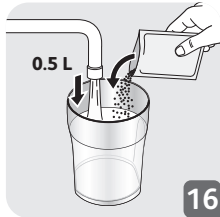
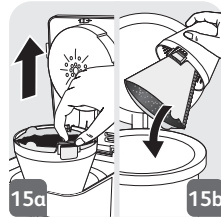
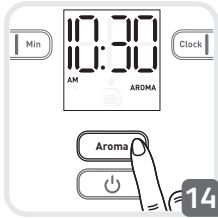
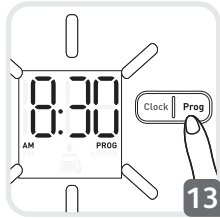
BS

SR

UK

AR





Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil:
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT** : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle. Assurez-vous de ne toucher

que la poignée de la verseuse verre pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- La cafetière ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est utilisée.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse dans un four à micro-ondes, sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle. Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.
- Ne pas réaliser une préparation de café si la carafe contient déjà du café.
- Pour éviter tout débordement, la carafe doit être bien placée sur la plaque chauffante de la cafetière, sinon il pourrait y avoir un débordement d'eau chaude ou de café chaud.
- La carafe devient très chaude pendant le cycle d'infusion. Veuillez la manipuler avec précaution.
- Ne démontez pas l'appareil.

DESCRIPTION

A Corps de l'appareil	I Porte-filtre
B Couvercle	J Bouton ON/OFF
C Réservoir d'eau	K Bouton PROG
D Indicateur de niveau d'eau	L Bouton HR
E Couvercle de la carafe	M Bouton MIN
F Poignée de la carafe	N Bouton AROMA
G Carafe	O Bouton CLOCK
H Plaque chauffante	P Cuillère

PROGRAMMATION DE L'HORLOGE

- Posez la cafetière sur une surface dure et plane.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale de 220V-240V.
 - Lorsque vous branchez la cafetière pour la première fois, **12:00 AM** paraît et clignote à l'écran. **Fig. 1.** Programmez l'heure en appuyant sur les boutons HR (**L**) pour les heures et MIN (**M**) pour les minutes. L'heure paraît. Elle est validée automatiquement au bout d'environ 5 secondes ou en appuyant **sur le bouton CLOCK (O).**

Note : Votre horloge est maintenant programmée et continuera d'afficher l'heure courante même lorsque votre appareil est en veille. Si vous souhaitez régler à nouveau l'heure, appuyez sur le bouton CLOCK (**O**) puis répétez les étapes ci-dessus.

Si l'appareil est débranché ou en cas de panne de courant, l'horloge reviendra à 12:00 AM. Il faut répéter les instructions ci-dessus pour programmer de nouveau l'horloge.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez les autocollants de la machine.
- Avant la première utilisation, faites fonctionner votre cafetière sans café pour rincer le circuit. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau max et lancez un cycle en appuyant sur le bouton ON/OFF (**J**).

IMPORTANT : Votre appareil a été conçu pour fonctionner seulement avec de l'eau froide ou tempérée.

- Soulevez le couvercle de la cafetière (**b**). **Fig. 3**.
- Remplissez la carafe (**g**) d'eau froide ou tempérée. Versez l'eau dans le réservoir d'eau (**c**) **Fig. 4**.
- Le nombre de tasses est indiqué par les graduations sur la carafe et par l'indicateur de niveau d'eau. Ne dépassez pas 10-15 tasses. **Fig. 5**.
- Mettez la carafe (**g**) avec son couvercle (**e**) sur la plaque chauffante (**h**) en vous assurant qu'elle est bien placée pour activer le mécanisme permettant au café de s'écouler. **Fig. 8**.
- Assurez-vous que le porte-filtre (**i**) est inséré. **Fig. 6**. Mettez un filtre papier dans le porte-filtre (**i**). Assurez-vous que le filtre papier est bien ouvert et bien en place dans le porte-filtre. **Fig. 7**.
- Si de la mouture devait être versée par mégarde dans le réservoir, veuillez ne pas lancer le cycle et nettoyez le réservoir. La mouture risque en effet de boucher le circuit d'eau.
- Ajoutez 1 cuillerée (**P**) de mouture par tasse. Ne pas dépasser 10 cuillerées (70 g). **Fig. 9**.
- Fermez le couvercle (**b**).
Si la cafetière est en mode veille, appuyez sur n'importe quel bouton pour sortir du mode veille.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (**J**) pour démarrer le cycle. La cafetière émet un "bip" et le symbole de la carafe s'affiche à l'écran. **Fig. 10**.
- Une fois le cycle terminé, la fonction de maintien au chaud s'active automatiquement pour une durée de 30 minutes. Le symbole de la carafe reste affiché à l'écran pendant la durée du maintien au chaud.
- Pour arrêter la cafetière durant le cycle, appuyez sur le bouton ON/OFF (**J**).

Note :

- La quantité de café dans la carafe à la fin du cycle est inférieure à la quantité d'eau versée dans le réservoir puisque la mouture et le filtre en absorbent environ 10 %.
- Le réservoir est muni d'un orifice de trop-plein à l'arrière de l'appareil. Si vous ajoutez trop d'eau, elle fuira par cet orifice.

– DÉPART DIFFÉRÉ (PROG)**Réglage de l'heure du départ différé**

- Votre appareil a un programme de départ différé.
- Assurez-vous que l'horloge est à la bonne heure. Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions à la section PROGRAMMATION DE L'HORLOGE.
- Appuyez sur le bouton **PROG (K)** pour régler l'heure de démarrage automatique. L'icône **PROG** apparaîtra sur l'affichage. **Fig. 11**.
- Programmez l'heure en appuyant sur les boutons **HR (L)** pour les heures et **MIN (M)** pour les minutes. **Fig. 12**. Le réglage de l'heure est validé automatiquement après 5 secondes environ ou en appuyant sur le bouton **PROG (K)**. **Fig. 13**.
- Votre cafetière démarrera automatiquement à l'heure programmée. Vous pouvez consulter à tout moment cette heure de programmation en appuyant sur le bouton **PROG (K)**.
- Pour annuler le démarrage différé, appuyez sur le bouton **PROG (K)** pendant 5 secondes.

– MODE PRE-INFUSION - FONCTION AROMA

Note : La fonction AROMA permet de révéler le maximum d'arômes du café grâce à une phase de pré-infusion de la mouture.

- Appuyez sur le bouton AROMA (**N**) avant de démarrer le cycle de café pour lancer le mode PRE-INFUSION.
- Le voyant AROMA s'allume. **Fig. 14**.
- Pour annuler le mode PRE-INFUSION, appuyez à nouveau sur le bouton AROMA (**N**).

NETTOYAGE

- Pour enlever la mouture usagée, retirez le filtre et le porte-filtre de la cafetière. **Fig. 15a.**
- Jetez le marc de café et le filtre papier à la poubelle. **Fig. 15b.**
- Ne nettoyez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Lavez le porte-filtre amovible à l'eau chaude savonneuse.

ATTENTION : Ne mettez aucune pièce de la cafetière au lave-vaisselle.

- Nettoyez la cafetière à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou puissants sur n'importe quelle pièce de votre cafetière.
- Pour nettoyer les pièces en acier inoxydable de votre cafetière, humidifiez un chiffon doux ou une éponge à l'eau chaude. Essuyez-les bien à l'aide d'un chiffon sec.
- Pour les taches difficiles, utilisez un chiffon avec du vinaigre blanc.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou sous le robinet.

DÉTARTRAGE

Pourquoi détartrer ?

- Le calcaire se dépose naturellement dans votre cafetière. Le détartrage préserve la cafetière et lui assure une plus longue durée de vie et assure une qualité de café constante dans le temps. Le calcaire risque d'altérer de façon définitive le rendement de l'appareil.

Quand détartrer ?

- La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycles de café. Lorsque l'on rencontre les signes suivants : temps de cycle rallongé, forte vaporisation, niveau de bruits élevé en fin de cycle, arrêt en cours de cycle, cela signifie que votre machine est entartrée.
- Le détartrage de la cafetière doit être fait environ une fois par mois selon la dureté de l'eau.

Comment détartrer votre cafetière ?

- Utilisez une solution de détartrage ou 0,5L de vinaigre blanc dilué dans 0,5L d'eau froide ou tempérée. **Fig. 16.**
- Versez la solution dans le réservoir d'eau. **Fig. 17.**
- Ne mettez pas de café dans le filtre et appuyez sur le bouton ON/OFF (J) pour démarrer le cycle de détartrage. **Fig. 18.**
- Veuillez patienter jusqu'à la fin du cycle.
- Afin de rincer la machine, lancez 2 cycles complets de 10 tasses avec l'eau, mais sans café.
- Répétez l'opération au besoin.
- **La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal en raison d'un manque de détartrage.**

DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
Le café ne s'infuse pas ou l'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que l'appareil est bien branché dans une prise fonctionnelle.• Le réservoir d'eau est vide.• Il y a eu une panne de courant.• Débranchez la machine, puis rebranchez-la.• L'horloge doit être reprogrammée après une panne de courant.• La fonction d'arrêt automatique a éteint l'appareil. Éteignez l'appareil puis rallumez-le pour préparer d'autre café. Pour plus de renseignements, consultez la section « Préparation du café ».
L'appareil semble fuir.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le réservoir d'eau n'a pas été rempli au-delà de la limite maximale.• Assurez-vous que le réservoir d'eau n'est pas endommagé.
L'infusion prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none">• Il est peut-être temps de détartrer l'appareil.• Pour plus de renseignements, consultez la section « Détartrage ».

PROBLÈME	SOLUTION
Le porte-filtre déborde ou le café s'écoule trop lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • La cafetière a besoin d'être nettoyée. • Il y a trop de café. Nous vous recommandons d'utiliser une cuillère à mesurer par tasse. • La mouture est trop fine (par exemple, la mouture pour l'espresso ne convient pas à une cafetière à percolation). • Il y a de la mouture qui s'est insérée entre le filtre papier et le porte-filtre. • Le papier filtre n'est pas bien ouvert ou est mal placé. • Rincez le porte-filtre avant d'y mettre le filtre papier afin que ce dernier adhère aux parois humides du porte-filtre. • Il y a plus d'un filtre papier dans le porte-filtre. • Assurez vous que le porte-filtre est inséré entièrement.
Le café a mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> • La mouture ne convient pas à votre cafetière. • Le proportion de café et d'eau est inadéquate. Modifiez-la selon vos goûts. • La qualité et la fraîcheur du café ne sont pas optimales. • L'eau est de piètre qualité.
Le café ne coule pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir. • Le système d'écoulement de café est peut-être obstrué. Vous pouvez le nettoyer simplement en le rinçant à l'eau.
L'heure n'est pas juste.	<ul style="list-style-type: none"> • La minuterie est synchronisée et dépendante de votre réseau électrique. S'il y a un décalage, nous vous recommandons de programmer l'heure une fois par semaine pour vous assurer qu'elle est exacte.

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service client de votre pays.

ENVIRONNEMENT



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: Manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- **WARNING:** After using, do not touch the keep warm plate, subjected to residual heat. Be sure to manipulate only the handle of glass jar during heating until cooling down.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug in a microwave oven, on a flame or a electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.

- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not brew coffee if the carafe already has coffee in it.
- To prevent any overflow, the carafe must be placed on the heated base of the coffee maker, otherwise there could be some overflow of hot water or hot coffee.
- The coffee maker becomes very hot during the infusion cycle. Please handle it with care.
- Do not disassemble the appliance.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.

DESCRIPTION

A	Appliance body	I	Filter holder
B	Lid	J	ON/OFF button
C	Water container	K	PROG button
D	Water level gauge	L	HR button
E	Carafe lid	M	MIN button
F	Carafe handle	N	AROMA button
G	Carafe	O	CLOCK button
H	Heating plate	P	Spoon

PROGRAMMING THE CLOCK

- Place the coffee maker on a hard, flat surface.
- Plug the power cable into a 220 V - 240 V wall outlet.
 - When you plug in the coffee maker for the first time, **12:00 AM** appears and blinks on the screen. **Fig. 1.** Set the hour by pressing the HR button (**L**) for the hours and MIN (**M**) button for the minutes. The time appears. It is automatically confirmed after 5 seconds have elapsed or by pressing **the CLOCK button (O).**

Note: Your clock is now set and will continue to display the current time even when your appliance is in standby mode. If you want to set the time again, press the CLOCK (**O**) button and repeat the steps above.

If the unit is unplugged or if there is a power failure, the clock will return to 12:00 AM. The above instructions must be repeated to program the clock again.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove the stickers from the machine.
- Prior to first use, run your coffee maker without any coffee to rinse the circuit. Fill the water reservoir up to the maximum level and start a cycle by pressing on the ON/OFF button (**J**).

IMPORTANT: Your appliance has been designed to operate using only cold or warm water.

- Lift the coffee maker's lid **(b)**. **Fig. 3.**
- Fill the carafe **(g)** with cold or warm water. Pour water in the water tank **(c)** **Fig. 4.**
- The number of cups is indicated by marks on the carafe and by the water level indicator. Do not exceed 10-15 cups. **Fig. 5.**
- Place the carafe **(g)** with its lid **(e)** closed on the heated base **(h)** by ensuring that it is properly in place in order to activate the mechanism that allows the coffee to flow. **Fig. 8.**
- Make sure that the filter holder **(i)** is inserted. **Fig. 6.** Place the filter paper into the filter holder **(i)**. Make sure that the filter paper is fully open and properly in place in the filter holder. **Fig. 7.**
- Should some ground coffee be inadvertently poured into the reservoir, refrain from starting the cycle and first clean the reservoir. The ground coffee could otherwise block the water circuit.
- Add 1 spoonful **(P)** of ground coffee per cup. Do not exceed 10 spoonfuls (70 g). **Fig. 9.**
- Close the lid **(b)**.
If the coffee maker is in standby, press any button to switch it on.
- Press the ON/OFF **(J)** button to start the cycle. The coffee maker beeps and the carafe symbol is displayed on the screen. **Fig. 10.**
- When the cycle is complete, the warm-up feature automatically turns on for 30 minutes. The carafe symbol remains on the display for the duration of the warm-up period.
- To stop the coffee maker during the cycle, press the ON/OFF button **(J)**.

Please note:

- The quantity of coffee in the carafe at the end of the cycle is less than the quantity of water poured into the reservoir, since the ground coffee and the filter absorb approximately 10 % of it.
- The reservoir is equipped with an overflow opening at the back of the appliance. If you add too much water, it will come out of this opening.

– DELAYED START (PROG)**Setting the time of the Delayed Start**

- Your appliance features a delayed start program.
- Make sure that the clock is set to the correct time. If this is not the case, follow the instructions in the section PROGRAMMING THE CLOCK.
- Press the **PROG button (K)** to set the automatic start time. The **PROG** icon will appear on the display. **Fig. 11.**
- Set the time by pressing the **HR button (L)** for the hours and **MIN (M)** button for the minutes. **Fig. 12.** The time setting is automatically confirmed after approximately 5 seconds or by pressing the **PROG (K) button. Fig. 13.**
- Your coffee maker will start automatically at the programmed time. You can view the programmed time at any time by pressing the **PROG button (K)**.
- To cancel the delayed start, hold down the **PROG (K) button** for 5 seconds.

– PRE-INFUSION MODE - AROMA FUNCTION

Please note: The AROMA function gets the most from the coffee flavours thanks to the grind pre-infusion phase.

- Press the **AROMA (N)** button before starting the coffee cycle to start the PRE-INFUSION mode.
- The AROMA indicator light turns on. **Fig. 14.**
- To cancel the PRE-INFUSION mode, press the **AROMA (N)** button again.

CLEANING

- To remove the used grounds, remove the filter and filter holder from the coffee maker. **Fig. 15a.**
- Discard the coffee grounds and the filter paper. **Fig. 15b.**
- Do not clean the appliance if it is still hot.
- Wash the removable filter holder using hot soapy water.

CAUTION: Do not put the parts of the coffee maker in the dishwasher.

- Clean the coffee maker using a damp soft cloth or sponge. Never use abrasive or strong products on any part of your coffee maker.
- To clean the stainless steel parts of your coffee maker, moisten a soft cloth or sponge with hot water. Wipe them well using a dry cloth.
- For stubborn stains, use a cloth with some white vinegar.
- Do not immerse the appliance in water or under the tap.

DESCALING

Why is descaling important?

- Limescale builds up naturally in your coffee maker. Descaling helps to protect the coffee maker, ensure a longer service life and consistently high-quality coffee over time. Limescale may permanently alter the appliance's performance.

When is it time to descale?

- The frequency of descaling depends on water hardness and the number of coffee cycles. When users observe signs such as extended cycle lengths, intense boil-off, loud noise levels at the end of the cycle or stoppage during a cycle, this means your machine requires descaling.
- Descaling the coffee maker must be performed approximately once a month, depending on the water hardness.

How to descale your coffee maker

- Use a descaling solution or 0.5 L of white vinegar diluted in 0.5 L of cold or warm water. **Fig. 16.**
- Pour the solution into the water tank. **Fig. 17.**
- Do not put any coffee in the filter and press the ON/OFF button (J) to start the descaling cycle. **Fig. 18.**
- Please wait until the end of the cycle.
- To rinse the machine, start 2 complete 10-cup cycles with water, but without coffee.
- Repeat the operation as needed.
- **The guarantee does not cover coffee makers that are inoperative or which run badly due to a lack of descaling.**

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not infuse or the appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the appliance is properly plugged into a functioning socket.• The water reservoir is empty.• There was a power failure.• Unplug the machine, and then plug it in again.• The clock time must be reset after a power failure.• The automatic stop function has switched the appliance off. Turn off the appliance and then turn it on again to make more coffee. For more information, see the section "Coffee Preparation".
The appliance appears to leak.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the water reservoir has not been filled beyond the maximum limit.• Ensure that the water reservoir is not damaged.
The infusion requires lots of time.	<ul style="list-style-type: none">• It may be time to descale the appliance.• For more information, see the section "Descaling".

PROBLEM	SOLUTION
The coffee is spilling from the filter holder or the coffee is flowing very slowly.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee maker needs to be cleaned. • There is too much coffee. We recommend using a measuring spoon per cup. • The ground coffee is too fine (for example, the grind for espresso is not suitable for a filter coffee maker). • Some ground coffee has become embedded between the filter paper and the filter holder. • The filter paper is not open enough or is incorrectly positioned. • Rinse the filter holder before inserting the filter paper so that the latter adheres to the damp sides of the filter holder. • There is more than one filter paper in the filter holder. • Make sure that the filter holder is fully inserted.
The coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee grind is not suitable for your coffee maker. • The proportion of coffee and water is incorrect. Modify it to suit your taste. • The quality and freshness of the coffee are not optimal. • The water is of poor quality.
The coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that there is water in the reservoir. • The coffee flow system may be blocked. You can clean it by simply rinsing it with water.
The time is not correct.	<ul style="list-style-type: none"> • The timer is synchronised and depends upon your electrical network. If there is a difference, we recommend setting the time once a week to make sure that it is correct.

If your appliance is still not running properly, please contact the customer service department for your country.

ENVIRONMENT



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden;
- Ihr Gerät ist nur für den Privatgebrauch im Haus auf einer Höhe von unter 2.000 m bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Anwesen;
 - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Pensionsähnliche Umgebungen.
- Folgen Sie stets den Reinigungsanleitungen zum Reinigen Ihres Gerätes.
 - Das Gerät muss aus der Steckdose gezogen werden:
 - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
 - Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser bzw. halten Sie es niemals unter laufendes Wasser.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Sie dieses Gerät nicht sachgemäß benutzen.
- **WARNUNG:** Berühren Sie nach dem Gebrauch nicht die Warmhalteplatte; sie enthält noch Restwärme. Achten Sie darauf, dass Sie während des Erhitzens nur die Glaskanne anfassen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank stehen.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstätte.
- Alle Eingriffe, außer die Reinigung und die tägliche Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie Ihre Kaffeekanne niemals in einen Mikrowellenofen, auf eine Gasherdf Flamme oder eine elektrische Herdplatte.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Schließen Sie immer den Deckel, wenn die Kaffeemaschine läuft.
- Benutzen Sie die Kanne nicht ohne Deckel.
- Gießen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank.
- Brühen Sie keinen Kaffee auf, wenn die Kanne bereits Kaffee enthält.
- Um ein Überlaufen zu vermeiden, muss die Kanne auf die Warmhalteplatte der Kaffeemaschine gestellt werden, da es sonst zu einem Überlauf von heißem Wasser oder heißem Kaffee kommen kann.
- Die Kanne wird während des Brühvorgangs sehr heiß. Bitte gehen Sie vorsichtig damit um.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander!

BESCHREIBUNG

A Haupteinheit	I Filterhalter
B Deckel	J EIN/AUS-Taste
C Wassertank	K PROG-Taste
D Wasserstandsanzeige	L HR-Taste
E Kannendeckel	M MIN-Taste
F Kannengriff	N AROMA-Taste
G Kanne	O CLOCK-Taste
H Warmhalteplatte	P Löffel

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine harte, ebene Fläche.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine 220V-240V-Steckdose an.
 - Wenn Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal anschließen, erscheint **12:00 AM** und blinkt auf der Anzeige. **Abb. 1.** Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie die Tasten HR (**L**) für die Stunden und MIN (**M**) für die Minuten drücken. Die Uhrzeit wird angezeigt. Sie wird automatisch nach ca. 5 Sekunden oder durch Drücken der **CLOCK-Taste (O)** bestätigt.

Hinweis: Ihre Uhr ist nun eingestellt und zeigt weiterhin die aktuelle Uhrzeit an, auch wenn sich Ihr Gerät im Standby-Modus befindet. Wenn Sie die Uhrzeit zurücksetzen möchten, drücken Sie die Taste CLOCK (**O**) und wiederholen Sie die obigen Schritte.

Wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird oder bei einem Stromausfall, kehrt die Uhr auf 12:00 Uhr zurück. Die obigen Anweisungen müssen wiederholt werden, um die Uhr zurückzusetzen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie die Aufkleber von der Maschine.
- Lassen Sie Ihre Kaffeemaschine vor der ersten Benutzung einmal ohne Kaffee durchlaufen, um den Kreislauf zu spülen. Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand und starten Sie einen Brühvorgang durch Drücken der EIN/AUS-Taste (**J**).

WICHTIG: Ihr Gerät ist für den Gebrauch mit kaltem Wasser konzipiert.

KAFFEEZUBEREITUNG

- Heben Sie den Deckel der Kaffeemaschine (**b**) an. **Abb. 3**.
- Füllen Sie die Kanne (**g**) mit kaltem Wasser. Gießen Sie das Wasser in den Wassertank (**c**) **Abb. 4**.
- Die Anzahl der Tassen wird durch die Skala an der Kanne und an der Wasserstandsanzeige angezeigt. Überschreiten Sie nicht 10-15 Tassen. **Abb. 5**.
- Stellen Sie die Kanne(**g**) mit ihrem Deckel (**e**) auf die Warmhalteplatte (**h**) und achten Sie darauf, dass sie gut positioniert ist, um den Mechanismus zu aktivieren, der den Kaffee fließen lässt. **Abb. 8**.
- Achten Sie darauf, dass der Filterhalter (**i**) eingesetzt ist. **Abb. 6**. Legen Sie einen Papierfilter in den Filterhalter ein (**i**). Vergewissern Sie sich, dass der Papierfilter geöffnet und sicher im Filterhalter platziert ist. **Abb. 7**.
- Wenn das Kaffeepulver versehentlich in den Tank gegeben wird, starten Sie bitte nicht den Brühvorgang und reinigen Sie den Tank. Das Kaffeepulver kann den Wasserkreislauf verstopfen.
- Geben Sie 1 Löffel (**P**) Kaffeepulver pro Tasse hinein. Verwenden Sie nicht mehr als 10 Löffel (70 g). **Abb. 9**.
- Schließen Sie den Deckel(**b**) .
Wenn sich die Kaffeemaschine im Standby-Modus befindet, drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu verlassen.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Brühvorgang zu starten. Die Kaffeemaschine gibt einen „Piepton“ ab und das Kannensymbol erscheint auf dem Display. **Abb. 10**.
- Nach Beendigung des Brühvorgangs wird die Aufwärmfunktion für 30 Minuten automatisch aktiviert. Das Kannensymbol wird für die Dauer der Warmhaltephase auf dem Display angezeigt.
- Um die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs abzustellen, drücken Sie die EIN/AUS-Taste (**J**).

Hinweis:

- Die Kaffeemenge in der Kanne am Ende des Brühvorgangs geringer als die Menge an Wasser, die in den Tank gegossen wird, da das Kaffeepulver und der Filter etwa 10 % davon aufnehmen.
- Der Tank hat eine Überlauföffnung an der Rückseite des Gerätes. Wenn Sie zu viel Wasser hinzufügen, tritt es durch diese Öffnung aus.

WEITERE FUNKTIONEN

– VOREINGESTELLTE STARTZEIT (PROG)

Einstellen der voreingestellten Startzeit

- Ihr Gerät verfügt über die Möglichkeit, eine Startzeit einzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt ist. Ist dies nicht der Fall, folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt EINSTELLUNG DER UHRZEIT.
- Drücken Sie die Taste **PROG (K)**, um die automatische Startzeit einzustellen. Das Symbol **PROG** wird auf dem Display angezeigt. **Abb. 11**.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Tasten HR (**L**) für die Stunden und MIN (**M**) für die Minuten drücken. **Abb. 12**. Die Zeiteinstellung wird nach ca. 5 Sekunden oder durch Drücken der Taste **PROG (K)** **automatisch bestätigt**. **Abb. 13**.
- Ihre Kaffeemaschine startet automatisch zur geplanten Zeit. Sie können diese eingestellte Zeit jederzeit anzeigen, indem Sie die Taste **PROG (K)** drücken.
- Um den Start zur eingestellten Uhrzeit abzubrechen, drücken Sie die Taste **PROG (K)** für 5 Sekunden.

– VORBRÜHMODUS – AROMAFUNKTION

- Hinweis: Die AROMA-Funktion ermöglicht es Ihnen, dank einer Vorbrühphase des Kaffeepulvers die maximale Anzahl von Kaffeearomen aufzuschließen.
- Drücken Sie die AROMA-Taste (**N**) vor Beginn des Kaffebrühvorgangs, um den VORBRÜH-Modus zu starten.
 - Die Kontrolllampe AROMA leuchtet auf. **Abb. 14**.
 - Um den VORBRÜH-Modus zu beenden, drücken Sie erneut die AROMA-Taste (**N**).

REINIGUNG

- Um das verbrauchte Kaffeepulver zu entfernen, nehmen Sie den Filter und den Filterhalter aus der Kaffeemaschine. **Abb. 15a.**
- Werfen Sie das Kaffeesatz und das Filterpapier in den Müll. **Abb. 15b.**
- Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Reinigen Sie den herausnehmbaren Filterhalter mit heißem Wasser und etwas Geschirrspülmittel.

ACHTUNG: Legen Sie keine Teile der Kaffeemaschine in die Spülmaschine.

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Schwamm. Verwenden Sie niemals abrasive Produkte an irgendeinem Teil Ihrer Kaffeemaschine.
- Um die Edelstahlteile Ihrer Kaffeemaschine zu reinigen, befeuchten Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm mit heißem Wasser. Wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch gut ab.
- Bei schwierigen Flecken verwenden Sie ein Tuch mit weißem Essig.
- Halten Sie das Gerät nicht ins Wasser oder unter laufendes Wasser.

ENTKALKUNG

Warum entkalken?

- Kalk setzt sich natürlicherweise in der Kaffeemaschine ab. Die Entkalkung schonnt die Kaffeemaschine und sorgt für eine längere Lebensdauer und eine stets konstante Kaffeequalität. Kalk kann die Leistung der Maschine unumkehrbar verändern.

Wann entkalken?

- Der Entkalkungszyklus ist abhängig von dem Härtegrad des Wassers und der Anzahl der Brühvorgänge. Wenn Sie folgende Anzeichen bemerken: längere Brühzeit, starke Wasserdampfbildung, laute Betriebsgeräusche am Ende des Brühvorgangs, Anhalten während des Brühvorgangs, bedeutet das, dass Ihre Maschine verkalkt ist.
- Die Entkalkung der Kaffeemaschine sollte je nach Wasserhärtegrad einmal im Monat durchgeführt werden.

Wie entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine?

- Verwenden Sie eine Entkalkungslösung oder 0,5 l weißen Essig, verdünnt in 0,5 l kaltem oder temperiertem Wasser. **Abb. 16.**
- Gießen Sie die Lösung in den Wassertank. **Abb. 17.**
- Geben Sie keinen Kaffee in den Filter und drücken Sie die EIN/AUS-Taste (J), um den Entkalkungszyklus zu starten. **Abb. 18.**
- Bitte warten Sie bis zum Ende des Zyklus.
- Um die Maschine zu spülen, führen Sie 2 vollständige 10-Tassen-Brühvorgänge mit Wasser, aber ohne Kaffee durch.
- Wiederholen Sie bei Bedarf den Vorgang.
- Für Kaffeemaschinen, die aufgrund von unterlassener Entkalkung nicht oder fehlerhaft funktionieren, wird keine Garantie übernommen.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Der Kaffee wird nicht aufgebriht oder das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none">• Achten Sie darauf, dass das Gerät an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.• Der Wasserbehälter ist leer.• Es gab einen Stromausfall.• Ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie ihn dann wieder an.• Die Uhr muss nach einem Stromausfall neu eingestellt werden.• Die automatische Abschaltfunktion hat das Gerät ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um mehr Kaffee zu kochen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Kaffe Zubereitung“.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät scheint undicht zu sein.	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, dass der Wassertank nicht über die Maximalmarkierung hinaus gefüllt ist. • Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter nicht beschädigt ist.
Der Brühvorgang dauert sehr lange.	<ul style="list-style-type: none"> • Vielleicht ist es an der Zeit, das Gerät zu entkalken. • Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Entkalkung“.
Der Filterhalter läuft über oder der Kaffee fließt zu langsam.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kaffeemaschine muss gereinigt werden. • Es gibt zu viel Kaffee. Wir empfehlen die Verwendung von einem Messlöffel pro Tasse. • Das Kaffeepulver ist zu fein (z. B. ist das Kaffeepulver für Espresso nicht für eine Filterkaffeemaschine geeignet). • Ein Teil des Kaffeepulvers ist zwischen den Papierfilter und den Filterhalter gelangt. • Der Papierfilter ist nicht richtig geöffnet oder nicht richtig positioniert. • Spülen Sie den Filterhalter aus, bevor Sie das Filterpapier einlegen, sodass es an den nassen Seiten des Filterhalters haftet. • Legen Sie einen Papierfilter in den Filterhalter ein. • Achten Sie darauf, dass der Filterhalter vollständig eingesetzt ist.
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Kaffeepulver ist nicht für Ihre Kaffeemaschine geeignet. • Der Anteil von Kaffee und Wasser ist unzureichend. Passen Sie ihn nach Ihrem Geschmack an. • Die Qualität und Frische des Kaffees ist nicht optimal. • Die Wasserqualität ist schlecht.
Der Kaffee läuft nicht durch.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Tank befindet. • Das Kaffeerauslaufsystem kann verstopft sein. Sie können es einfach reinigen, indem Sie es mit Wasser spülen.
Die Uhrzeit ist nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Timer ist synchronisiert und hängt von Ihrem Stromnetz ab. Wenn es zu einer Abweichung kommt, empfehlen wir Ihnen, die Zeit einmal pro Woche einzustellen, um sicherzustellen, dass sie korrekt ist.

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Landes.

UMWELTSCHUTZ



BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, dienst na verkoop of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximum hoogte van 2000m.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

- Het apparaat is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
 - Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
 - Boerderijen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
 - Bed & breakfasts en vergelijkbare instellingen.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies om uw apparaat schoon te maken;
 - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
 - Dompel het apparaat niet onder in water.
 - Maak schoon met een vochtige doek of spons.
 - Dompel het apparaat nooit in water en plaats het nooit onder stromend water.
- **WAARSCHUWING:** Risico op letsel als dit apparaat verkeerd wordt gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** Raak de warmhoudplaat na gebruik niet aan, de plaat blijft nog enige tijd warm. Raak tijdens de werking alleen het handvat van de glazen kan aan totdat het apparaat is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze

richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer in werking.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische verbinding maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.

- Voor uw veiligheid, gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Plaats uw koffiekan nooit in een magnetronoven, op een vlam of een elektrische kookplaat.
- Vul het apparaat niet opnieuw met water als het nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Sluit altijd het deksel voordat u het koffiezetapparaat inschakelt.
- Gebruik de kan niet zonder deksel.
- Giet geen warm water in de reservoirs.
- Zet geen koffie als er zich reeds koffie in de koffiekan bevindt.
- Om overstroming van warm water of warme koffie te vermijden, zorg dat de koffiekan juist op de warmhoudplaat van het koffiezetapparaat is aangebracht.
- De koffiekan wordt zeer warm tijdens de koffiezetcyclus. Wees voorzichtig.
- Haal het apparaat niet uit elkaar.

BESCHRIJVING

A	Behuizing	I	Filterhouder
B	Deksel	J	ON/OFF knop
C	Waterreservoir	K	PROG knop
D	Aanduiding van waterpeil	L	HR knop
E	Deksel van koffiekkan	M	MIN knop
F	Handvat van koffiekkan	N	AROMA knop
G	Koffiekkan	O	CLOCK knop
H	Warmhoudplaat	P	Maatlepel

DE TIJD INSTELLEN

- Plaats het koffiezetapparaat op een stevig en vlak oppervlak.
 - Stekker de stekker in een 220V-240V stopcontact.
 - Als u het koffiezetapparaat voor de eerste keer op de voeding aansluit, wordt **12:00 AM** al knipperend op het scherm weergegeven. Fig. 1
- Stel de juiste tijd in door op de HR (L) knop voor het uur en op de MIN (M) voor de minuten te drukken. De tijd wordt weergegeven. Deze wordt automatisch na circa 5 seconden bevestigd of door te drukken op de CLOCK knop (O).

OPMERKING: Uw klok is nu ingesteld en blijft de huidige tijd weergeven zelfs wanneer uw apparaat in stand-by staat. Als u de tijd opnieuw wilt instellen, druk op de CLOCK knop (O) en herhaal vervolgens bovenstaande stappen.

Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken of in geval van een stroomonderbreking, wordt de tijd opnieuw op 12:00 AM ingesteld. Herhaal bovenstaande instructies om de tijd opnieuw in te stellen.

VOOR INGEBRUIKNAME

- Verwijder alle stickers van het apparaat.
- Voor ingebruikname, voer eerst een koffiezetcyclus zonder koffie uit om het circuit te spoelen. Vul het waterreservoir tot aan het maximum niveau met water en start een cyclus door te drukken op de ON/OFF knop (k).

BELANGRIJK: Uw apparaat is alleen ontworpen om te werken met koud of lauw water.

KOFFIEZETTEN

- Til de deksel van het koffiezetapparaat (b) op. Fig. 3.
- Vul de koffiekkan (g) met koud of lauw water. Giet water in het waterreservoir (c) Fig. 4.
- Het aantal kopjes is via markeringen op de koffiekkan en op het apparaat zelf door middel van de aanduiding van waterpeil aangegeven. Overschrijd 10-15 kopjes niet. Fig. 5
- Plaats de koffiekkan (g) met het deksel (e) op een juiste manier op de warmhoudplaat (h) om het mechanisme, dat voor het doorlopen van de koffie zorgt, te activeren. Fig. 8
- Controleer of de filterhouder (i) juist is aangebracht. Fig. 6. Doe een papieren filter in de filterhouder (i). Zorg dat de papieren filter goed open is en juist in de filterhouder is geplaatst. Fig. 7.
- Als de gemalen koffie per ongeluk in het reservoir wordt gegoten, schakel het apparaat niet in en reinig het reservoir. De gemalen koffie kan de waterleiding verstopen.
- Voeg 1 maatlepel (P) gemalen koffie per kopje toe. Voeg maximaal 10 maatlepels toe (70 g). Fig. 9.
- Sluit het deksel (b) .
 - Als het koffiezetapparaat in stand-by staat, druk op een willekeurige toets om het apparaat te activeren.
- Druk op de ON/OFF knop (J) om de cyclus te starten. U hoort een geluidssignaal en het koffiekkan-symbool verschijnt op het scherm. Fig. 10.
- Aan het einde van de koffiezetcyclus wordt de warmhoudfunctie automatisch gedurende 30 minuten ingeschakeld. Het koffiekkan-symbool blijft gedurende de warmhoudfase op het scherm weergegeven.
- Om het koffiezetapparaat tijdens de cyclus uit te schakelen, druk op de ON/OFF knop (J).

Opmerking:

- De hoeveelheid koffie in de koffiekkan aan het einde van de koffiezetcyclus is kleiner dan de hoeveelheid water die in het reservoir werd gegoten omdat de gemalen koffie en de filter circa 10 % van de vloeistof absorberen.
- Het reservoir is aan de achterkant van het apparaat voorzien van een opening. Als u te veel water in het reservoir giet, stroomt het via deze opening weg.

OVERIGE FUNCTIES

– STARTUITSTEL (PROG)

De tijd voor de uitgestelde start instellen

- Uw apparaat heeft een programma om de uitgestelde start in te stellen.
- Controleer of de tijd juist is ingesteld. Als dit niet het geval is, volg de instructies in de sectie DE TIJD INSTELLEN.
- Druk op de **PROG (K)** knop om de automatische starttijd in te stellen. Het **PROG** pictogram verschijnt op het scherm. **Fig. 11.**
- Stel de tijd in door op de **HR** knop (**L**) voor het uur en de **MIN** knop (**M**) voor de minuten te drukken. **Fig. 12** De ingestelde tijd wordt automatisch na ongeveer 5 seconden of na het drukken op de **PROG** knop (**K**) bevestigd. **Fig. 13.**
- Uw koffiezetapparaat wordt automatisch op de geprogrammeerde tijd ingeschakeld. U kunt de geprogrammeerde tijd op elk moment raadplegen door op de **PROG (K)** te drukken.
- Om de uitgestelde start te annuleren, druk langer dan 5 seconden op de **PROG (K)** knop.

– VOORWELLINGSMODUS - AROMAFUNCTIE

Opmerking: De AROMAFUNCTIE maakt een maximale vrijgave van de koffiaroma's mogelijk door middel van een voorwellingfase van de gemalen koffie.

- Druk op de **AROMA** knop (**N**) voor het starten van de koffiezetcyclus om de **VOORWELLINGSMODUS** te activeren.
- Het **AROMA** controlelampje brandt. **Fig. 14**
- Om de **VOORWELLINGSMODUS** te annuleren, druk opnieuw op de **AROMA** knop (**N**).

REINIGING

- Om het koffiedik te verwijderen, verwijder de filter en de filterhouder uit het koffiezetapparaat. **Fig. 15a.**
 - Gooi het koffiedik en de papieren filter weg in de vuilnisbak. **Fig. 15b.**
 - Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
 - Reinig de afneembare filterhouder in een warm sopje.
- OPGELET: Doe geen enkel onderdeel van het koffiezetapparaat in de vaatwasser.**

- Maak het koffiezetapparaat schoon met een zachte doek of natte spons. Maak geen enkel deel van uw koffiezetapparaat schoon met een agressief of sterk reinigingsmiddel.
- Reinig de roestvrijstalen delen van uw koffiezetapparaat met een zachte doek of spons en warm water. Veeg ze vervolgens grondig droog met een droge doek.
- Voor hardnekkige vlekken, gebruik een doek met witte azijn.
- Dompel het apparaat nooit in water en reinig het nooit onder de kraan.

ONTKALKEN

Waarom ontkalken?

- Kalkvorming doet zich op natuurlijke wijze voor in uw koffiezetapparaat. Uw koffiezetapparaat ontkalken zorgt voor een langere levensduur van uw apparaat en een ononderbroken lekkere smaak van uw koffie. Kalk kan tot een permanente afname van de prestaties van het apparaat leiden.

Wanneer ontkalken

- De frequentie van ontkalking is afhankelijk van de hardheid van het water en het aantal koffiezetcycli. Als men een van de volgende dingen waarneemt: langere koffiezetcyclus, meer damp, meer lawaai aan het einde van de cyclus, uitschakeling tijdens de cyclus, is er kalkophoping in uw apparaat.
- Ontkalk uw koffiezetapparaat circa eenmaal per maand, naargelang de waterhardheid in uw gemeente.

Hoe uw koffiezetapparaat ontkalken?

- Gebruik een ontkalkingsmiddel of 0,5 L witte azijn aangelengd met 0,5 L koud of lauw water. **Fig. 16.**
- Giet de oplossing in het waterreservoir. **Fig. 17.**
- Doe geen koffie in de filter en druk op de ON/OFF knop (J) om de ontkalkingscyclus te starten. **Fig. 18.**
- Wacht totdat de cyclus is voltooid.
- Om het apparaat vervolgens grondig te spoelen, voer 2 volledige cycli van 10 kopjes uit met alleen water, zonder koffie.
- Herhaal indien nodig.
- **De garantie geldt niet voor koffiezetapparaten die slecht of niet werken door onvoldoende ontkalkt te zijn.**

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	OPLOSSING
Er wordt geen koffie gezet of het apparaat wordt niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de stekker goed in een werkend stopcontact zit. • Het waterreservoir is leeg. • Er is een stroomonderbreking geweest. • Haal de stekker uit het stopcontact en steek vervolgens opnieuw in. • De tijd moet na een stroomonderbreking opnieuw worden ingesteld. • De automatische uitschakeling heeft het apparaat uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit en opnieuw in om nog een koffiezetcyclus uit te voeren. Voor meer informatie, raadpleeg de sectie "Koffiezetten".
Het apparaat lekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het apparaat niet boven het maximum niveau met water is gevuld. • Controleer of het waterreservoir niet beschadigd is.

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffiezetcyclus duurt langer dan normaal.	<ul style="list-style-type: none"> • Er kan kalk in het apparaat zijn opgehoopt. • Voor meer informatie, raadpleeg de sectie "Ontkalken".
De filterhouder stroomt over of de koffie loopt te langzaam door.	<ul style="list-style-type: none"> • Het koffiezetapparaat moet gereinigd worden. • Er is te veel koffie. Wij raden u aan om één maatlepел per kopje te gebruiken. • De gemalen koffie is te fijn (bijv. gemalen espressokoffie is niet geschikt voor een koffiezetapparaat). • Er bevindt zich gemalen koffie tussen de papieren filter en de filterhouder. • De papieren filter is niet goed open of slecht ingebracht. • Spoel de filterhouder voordat u de papieren filter inbrengt zodat de filter aan de vochtige wand van de filterhouder kleeft. • Er bevinden zich meerdere papieren filters in de filterhouder. • Controleer of de filterhouder volledig is ingebracht.
De koffie smaakt niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> • De gemalen koffie is niet geschikt voor uw koffiezetapparaat. • De verhouding koffie en water is verkeerd. Pas het aan naargelang uw smaak. • De kwaliteit en versheid van de koffie zijn niet optimaal. • Het gebruikte water is van een slechte kwaliteit.
De koffie loopt niet door.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of er zich water in het reservoir bevindt. • Het doorloopsysteem van de koffie kan verstopt zijn. Spoel het met water.
De tijd is niet juist ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> • De timer is gesynchroniseerd en afhankelijk van uw elektriciteitsnet. In geval van een tijdsverschil bevelen we aan om de tijd eenmaal per week in te stellen om een juiste tijd te waarborgen.

Als uw apparaat nog steeds niet juist werkt, neem contact op met het servicecentrum van uw land.

MILIEUBESCHERMING



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante declina ogni responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico in interni a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia:

- cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
 - case coloniche;
 - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
 - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le relative istruzioni:
 - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
 - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
 - Usare una spugnetta o un panno umido.
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non lavarlo sotto acqua corrente.
 - **AVVERTENZA!** Rischio di lesioni in caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio.
 - **AVVERTENZA!** Dopo l'uso, non toccare la piastra di mantenimento al caldo perché può essere calda. Durante il riscaldamento e fino al raffreddamento, fare attenzione a toccare esclusivamente l'impugnatura della caraffa in vetro.
 - Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate,

istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.

- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questa macchina da caffè non deve essere posizionata all'interno di un mobile quando è in funzione.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio, e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e durante la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non collocare mai l'apparecchio in forni a microonde, su fiamme libere o su piastre da cottura.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Chiudere sempre il coperchio prima di avviare l'apparecchio.
- Non utilizzare senza il coperchio inserito.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda.

DESCRIZIONE

A	Corpo dell'apparecchio	I	Porta-filtro
B	Coperchio	J	Pulsante di avvio/arresto
C	Serbatoio dell'acqua	K	Pulsante PROG
D	Indicatore del livello dell'acqua	L	Pulsante HR
E	Coperchio della caraffa	M	Pulsante MIN
F	Impugnatura della caraffa	N	Pulsante AROMA
G	Caraffa	O	Pulsante CLOCK
H	Piastra riscaldante	P	Cucchiaino dosatore

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente da 220-240 V.
– Alla prima accensione dell'apparecchio, sul display lampeggerà "12:00 AM". **Fig. 1.** Impostare l'orologio premendo il pulsante HR (**L**) per le ore e MIN (**M**) per i minuti. Sul display apparirà l'orologio. Per confermare l'ora, attendere circa 5 secondi o premere il pulsante **CLOCK (O)**.

Nota: l'orologio è stato impostato e l'ora corrente rimarrà visibile anche quando l'apparecchio è in standby. Se si desidera impostare nuovamente l'orologio, premere il pulsante **CLOCK (O)** e ripetere la procedura descritta in precedenza.

Se l'apparecchio viene scollegato dalla presa di corrente, o in caso di interruzione di corrente, sul display apparirà nuovamente "12:00 AM". Sarà quindi necessario ripetere la procedura di impostazione dell'orologio.

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Rimuovere gli adesivi dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, metterlo in funzione senza caffè per risciacquare il circuito. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo e avviare un ciclo premendo il pulsante di avvio/arresto (**J**).

IMPORTANTE! L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente con acqua fredda o a temperatura ambiente.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- Sollevare il coperchio della caffettiera (**b**). **Fig. 3.**
- Riempire la caraffa (**g**) con acqua fredda o a temperatura ambiente. Versare l'acqua nel serbatoio (**c**) **Fig. 4.**
- Il numero di tazze è indicato sulla caraffa e sull'indicatore del livello dell'acqua. Non superare il livello 10-15 tazze. **Fig. 5.**
- Posizionare la caraffa (**g**) con il coperchio (**e**) chiuso sulla piastra riscaldante (**h**) assicurandosi che sia posizionata correttamente per attivare il meccanismo che permette il filtraggio del caffè. **Fig. 8.**
- Assicurarsi che il porta-filtro (**j**) sia inserito. **Fig. 6.** Inserire un filtro in carta nel porta-filtro (**i**). Assicurarsi che il filtro in carta sia aperto e posizionato correttamente nel porta-filtro. **Fig. 7.**
- Se della miscela cade inavvertitamente nel serbatoio, non avviare il ciclo e pulire il serbatoio.
La miscela potrebbe infatti ostruire il circuito dell'acqua.
- Aggiungere 1 cucchiaino (**P**) di miscela per tazza. Non superare i 10 cucchiaini (70 g). **Fig. 9.**
- Chiudere il coperchio (**b**)
Se l'apparecchio è in standby, premere qualsiasi pulsante per riattivarlo.
- Premere il pulsante di avvio/arresto (**J**) per avviare il ciclo. L'apparecchio emetterà un segnale acustico e il simbolo della caraffa apparirà sul display. **Fig. 10.**
- Al termine del ciclo, la funzione di mantenimento al caldo si attiverà automaticamente per 30 minuti. Il simbolo della caraffa rimarrà visibile sul display durante il mantenimento al caldo.
- Per arrestare l'apparecchio durante il ciclo, premere il pulsante di avvio/arresto (**J**).

Note

- La quantità di caffè nella caraffa al termine del ciclo è inferiore alla quantità d'acqua versata nel serbatoio, perché la miscela e il filtro ne assorbono circa il 10%.
- Il serbatoio è dotato di un foro del troppopieno sul retro dell'apparecchio. Se viene aggiunta troppa acqua, defluirà da tale foro.

ALTRE FUNZIONI

– AVVIO RITARDATO (PROG)

Impostazione dell'orario di avvio ritardato

- L'apparecchio dispone di un programma di avvio ritardato.
- Assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente. In caso contrario, seguire le istruzioni alla sezione IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO.
- Premere il pulsante **PROG (K)** per impostare l'orario di avvio ritardato. L'icona **PROG** si illuminerà sul display. **Fig. 11.**
- Impostare l'orario premendo il pulsante **HR (L)** per le ore e **MIN (M)** per i minuti. **Fig. 12.** Per confermare l'orario, attendere circa 5 secondi o premere il pulsante **PROG (K)**. **Fig. 13.**
- L'apparecchio si avvierà automaticamente all'orario impostato. È possibile visualizzare l'orario di avvio ritardato in qualsiasi momento premendo il pulsante **PROG (K)**.
- Per annullare l'avvio ritardato, tenere premuto il pulsante **PROG (K)** per 5 secondi.

– FUNZIONE AROMA (PRE-INFUSIONE)

Nota: la funzione AROMA permette di ottenere il massimo aroma del caffè grazie a una fase di pre-infusione della miscela.

- Premere il pulsante **AROMA (N)** prima di avviare il ciclo di caffè per avviare il processo di PRE-INFUSIONE.
- L'icona AROMA si illuminerà sul display. **Fig. 14.**
- Per annullare il processo di PRE-INFUSIONE, premere nuovamente il pulsante **AROMA (N)**.

PULIZIA

- Per rimuovere la miscela filtrata, estrarre il filtro e il porta-filtro dall'apparecchio. **Fig. 15a.**
- Gettare il fondo di caffè e il filtro in carta. **Fig. 15b.**
- Non pulire l'apparecchio se è ancora caldo.
- Lavare il porta-filtro removibile con acqua calda e detersivo.

ATTENZIONE! Non lavare alcun componente dell'apparecchio in lavastoviglie.

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido o una spugna umida. Non utilizzare prodotti abrasivi o aggressivi su alcun componente dell'apparecchio.
- Per pulire i componenti dell'apparecchio in acciaio inox, inumidire un panno morbido o una spugna con acqua calda. Asciugarli accuratamente con un panno asciutto.
- Per le macchie difficili, utilizzare un panno imbevuto di aceto di vino bianco.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.

DECALCIFICAZIONE

Perché effettuare la decalcificazione?

- Il calcare si deposita naturalmente nell'apparecchio. La decalcificazione preserva l'apparecchio e ne prolunga la durata di vita, assicurando una qualità di caffè costante nel tempo. Il calcare rischia di alterare le prestazioni dell'apparecchio in modo permanente.

Quando effettuare la decalcificazione?

- La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dal numero di cicli di caffè. È necessario decalcificare la caffettiera quando compaiono i seguenti sintomi: durata del ciclo prolungata, forte vaporizzazione, rumore elevato al termine del ciclo, arresto durante il ciclo.
- A seconda della durezza dell'acqua, è necessario effettuare la decalcificazione circa una volta al mese.

Come effettuare la decalcificazione?

- Utilizzare una soluzione di anticalcare o 0,5 L di aceto di vino bianco diluito in 0,5 L di acqua fredda o a temperatura ambiente. **Fig. 16.**
- Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua. **Fig. 17.**
- Non aggiungere caffè nel filtro e premere il pulsante di avvio/arresto (J) per avviare il ciclo di decalcificazione. **Fig. 18.**
- Attendere il termine del ciclo.
- Per risciacquare l'apparecchio, avviare 2 cicli completi da 10 tazze con acqua ma senza caffè.
- Ripetere l'operazione se necessario.
- **La garanzia non copre gli apparecchi che non funzionano o presentano malfunzionamenti a causa di una mancata decalcificazione.**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il ciclo di infusione non si avvia o l'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente a una presa di corrente funzionante. • Il serbatoio dell'acqua è vuoto. • È in corso un'interruzione di corrente. • Scollegare l'apparecchio dalla presa e ricollegarlo. • Dopo un'interruzione di corrente è necessario reimpostare l'orologio. • La funzione di arresto automatico ha spento l'apparecchio. Riaccenderlo e avviare nuovamente il ciclo di infusione. Per maggiori informazioni, consultare la sezione "Preparazione del caffè".
L'apparecchio perde acqua	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia pieno oltre il livello massimo. • Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia danneggiato.

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'infusione richiede molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Potrebbe essere necessario decalcificare l'apparecchio. • Per maggiori informazioni, consultare la sezione "Decalcificazione".
Il porta-filtro trabocca o il caffè filtra troppo lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • È necessario pulire l'apparecchio. • È presente troppo caffè. Si raccomanda di utilizzare un cucchiaino dosatore per tazza. • La miscela è troppo fine (ad esempio, la miscela per espresso non è adatta a una caffettiera a filtro). • Della miscela è caduta tra il filtro in carta e il porta-filtro. • Il filtro in carta non è aperto o posizionato correttamente. • Risciacquare il porta-filtro prima di posizionarvi il filtro in carta affinché quest'ultimo aderisca alle pareti umide del porta-filtro. • Nel porta-filtro è presente più di un filtro in carta. • Assicurarsi che il porta-filtro sia inserito completamente.
Il caffè ha un cattivo sapore.	<ul style="list-style-type: none"> • La miscela non è adatta. • La proporzione di caffè e acqua non è adeguata. Modificarla secondo i propri gusti. • La qualità e la freschezza del caffè non sono ottimali. • L'acqua è di cattiva qualità.
Il caffè non filtra.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che nel serbatoio sia presente acqua. • Il sistema di filtraggio del caffè è ostruito. È possibile pulirlo risciacquando con acqua.
L'orologio non è impostato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Il timer è sincronizzato e dipende dalla rete elettrica in uso. In caso di sfasamento, si raccomanda di impostare l'orologio una volta alla settimana per assicurarsi che sia esatto.

Se l'apparecchio continua a non funzionare correttamente, contattare il servizio clienti del proprio Paese.

TUTELA DELL'AMBIENTE



- Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**
- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
 - ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de proceder a utilizar por primera vez su aparato y consérvelas como referencia futura. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños o lesiones que pudieran resultar como consecuencia de una utilización del aparato diferente a la indicada en estas instrucciones.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores, a altitudes que no superen los 2000 m.
- No sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Por lo tanto, no deberá utilizarse para ninguna otra aplicación y la garantía no tendrá validez si se utiliza en los siguientes entornos:
 - Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Granjas;
 - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - Fondas, casas de huéspedes y pensiones.
- A la hora de limpiar su aparato, siga siempre las instrucciones de limpieza indicadas:
 - Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
 - No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
 - Límpielo utilizando un paño o una esponja húmedos.
 - Nunca sumerja el aparato en agua ni lo limpie bajo el grifo.
- ¡ADVERTENCIA! Existe riesgo de sufrir lesiones físicas si no se utiliza el aparato de la manera correcta.
- ¡ADVERTENCIA! No toque la placa calefactora del aparato inmediatamente después de su uso, ya que podría sufrir quemaduras debido al calor residual acumulado. Durante el proceso de preparación del café y hasta que el aparato no se haya enfriado lo

suficiente, procure no tocar ningún otro elemento de este aparte del asa de la jarra.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad mínima de 8 años siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados. No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.
- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- La cafetera no debe permanecer dentro de un armario cuando está en funcionamiento.

- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión de funcionamiento del aparato coincida con la de su suministro eléctrico y de que la toma de corriente utilizada esté equipada con conexión a tierra.
- La garantía quedará anulada si se enchufa el aparato a un suministro eléctrico inadecuado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica en cuanto haya terminado de utilizarlo y antes de proceder a su limpieza.
- No utilice el aparato si está dañado en modo alguno o no funciona como es debido. En dicho caso, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.
- Cualquier intervención más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento diario a efectuar por el usuario deberá confiarse a un servicio de asistencia técnica autorizado.
- Procure tender el cable de alimentación de manera que no esté cerca ni haga contacto con los elementos calientes del aparato. Asimismo, manténgalo apartado de fuentes de calor y cantos o bordes afilados.
- Por su propia seguridad utilice únicamente accesorios y recambios diseñados para su aparato y aprobados por el fabricante.
- No tire directamente del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Nunca utilice la jarra de café en un horno microondas, sobre la llama de una hornilla ni sobre placas de cocción eléctricas.
- No añada agua al depósito del aparato mientras aún esté caliente.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Mantenga siempre cerrada la tapa mientras la cafetera esté en funcionamiento.
- No utilice la jarra sin su tapa instalada en su sitio.
- No añada agua caliente en el depósito del aparato.
- No prepare café si la jarra ya contiene café.
- Para evitar derrames, la jarra deberá estar correctamente colocada sobre la placa calentadora de la cafetera. De lo contrario, podrían producirse derrames de agua o café caliente.
- La jarra alcanza temperaturas muy elevadas durante el ciclo de preparación del café. Manipúlela con cuidado.
- No desmonte el aparato.

DESCRIPCIÓN

A	Cuerpo del aparato	I	Portafiltro
B	Tapa	J	Botón de encendido/apagado
C	Depósito de agua	K	Botón PROG (PROGRAMAR)
D	Indicador del nivel de agua	L	Botón HR (HORA)
E	Tapa de la jarra	M	Botón MIN (MINUTOS)
F	Asa de la jarra	N	Botón AROMA
G	Jarra	O	Botón CLOCK (RELOJ)
H	Placa calentadora	P	Cuchara medidora

PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

- Coloque la cafetera sobre una superficie firme y plana.
- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de pared de 220-240 V.

– La primera vez que enchufe su cafetera a la red eléctrica, parpadeará **12:00 AM** en la pantalla. **Fig. 1.** Programe la hora pulsando los botones HR (L) para ajustar la hora y MIN (M) para ajustar los minutos. La hora ajustada se mostrará en la pantalla. Esta se validará automáticamente al cabo de unos 5 segundos o al pulsar el botón **CLOCK (O)**.

Nota: El reloj ya estará ajustado y continuará mostrando la hora actual incluso cuando el aparato se encuentre en modo de espera. Si desea ajustar la hora de nuevo, pulse el botón **CLOCK (O)** y, a continuación, repita los pasos descritos anteriormente.

Si el aparato se desenchufa, o se produce una interrupción del suministro eléctrico, el reloj volverá a mostrar 12:00 AM. Será necesario repetir las instrucciones anteriores para programar el reloj de nuevo.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los adhesivos del aparato.
- Antes de utilizar la cafetera por primera vez, póngala en funcionamiento sin café para aclarar el circuito. Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo e inicie un ciclo de preparación del café pulsando el botón de encendido/apagado (J).

IMPORTANTE: Su aparato ha sido diseñado para funcionar únicamente con agua fría o templada.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

- Levante la tapa de la cafetera (B). **Fig. 3.**
- Llene la jarra (G) con agua fría o templada. Eche el agua en el depósito de agua (C) **Fig. 4.**
- El número de tazas viene indicado en las marcas de la jarra y en el indicador del nivel de agua. No supere las 10-15 tazas. **Fig. 5.**
- Coloque la jarra (G) con su tapa (E) sobre la placa calentadora (H) asegurándose de que queda colocada correctamente con el fin de activar el mecanismo que permite que el café gotee. **Fig. 8.**
- Asegúrese de que el portafiltro (I) está colocado. **Fig. 6.** Coloque un filtro de papel en el portafiltro (I). Asegúrese de que el filtro de papel está totalmente abierto y correctamente colocado en el portafiltro. **Fig. 7.**
- Si, en un descuido, derrama café molido en el depósito, no inicie el ciclo de preparación del café y limpie el depósito.
De lo contrario, el café molido podría obstruir el circuito de agua.
- Añada 1 cucharada (P) de café molido por cada taza. No añada más de 10 cucharadas (70 g). **Fig. 9.**
- Cierre la tapa (B).
Si la cafetera se encuentra en modo de espera, pulse cualquier botón para salir de dicho modo.
- Pulse el botón de encendido/apagado (J) para iniciar el ciclo de preparación del café. La cafetera emitirá un pitido y aparecerá el símbolo de la jarra en la pantalla. **Fig. 10.**
- Una vez haya finalizado el ciclo de preparación del café, se activará automáticamente la función de mantenimiento del calor durante 30 minutos. El símbolo de la jarra se mostrará en la pantalla mientras dure el mantenimiento del calor.
- Para apagar la cafetera durante el ciclo de preparación del café, pulse el botón de encendido/apagado ON/OFF (J).

Nota:

- La cantidad de café que hay en la jarra una vez finalizado el ciclo de preparación del café es inferior a la cantidad de agua añadida en el depósito, ya que tanto el café molido como el filtro absorben aproximadamente el 10% del agua.
- El depósito cuenta con un orificio a modo de rebosadero situado en la parte posterior del aparato. Si añade demasiada agua, el agua sobrante se drenará a través de dicho orificio.

OTRAS FUNCIONES

– INICIO DIFERIDO (PROG)

Ajuste de la hora para el inicio diferido

- Este aparato incorpora un programa de inicio diferido.
- Asegúrese de que el reloj indica la hora correcta. En caso contrario, siga las instrucciones del apartado «PROGRAMACIÓN DEL RELOJ».
- Pulse el botón **PROG (K)** para ajustar la hora del inicio automático. Aparecerá el icono **PROG** en la pantalla. **Fig. 11.**
- Programe la hora pulsando los botones **HR (L)** para ajustar la hora y **MIN (M)** para ajustar los minutos. **Fig. 12.** El ajuste de la hora se validará automáticamente al cabo de unos 5 segundos o al pulsar el botón **PROG (K)**. **Fig. 13.**
- Su cafetera se pondrá en funcionamiento automáticamente a la hora programada. Puede consultar la hora programada en cualquier momento pulsando el botón **PROG (K)**.
- Para cancelar el inicio diferido, mantenga pulsado el botón **PROG (K)** durante 5 segundos.

– MODO PRE-PREPARACIÓN - FUNCIÓN AROMA

Nota: La función AROMA permite intensificar al máximo los aromas del café gracias a una fase de pre-preparación del café molido.

- Pulse el botón **AROMA (N)** antes de iniciar el ciclo de preparación del café para iniciar el modo PRE-PREPARACIÓN.
- Se encenderá el indicador de la función AROMA. **Fig. 14.**
- Para cancelar el modo PRE-PREPARACIÓN, pulse de nuevo el botón **AROMA (N)**.

LIMPIEZA

- Para retirar el café molido usado, saque el filtro y el portafiltro de la cafetera. **Fig. 15a.**
 - Eche los restos de café y el filtro de papel a la basura. **Fig. 15b.**
 - No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
 - Lave el portafiltro extraíble con agua caliente y jabón.
- ATENCIÓN: No lave ninguna pieza de la cafetera en el lavavajillas.**

- Limpie la cafetera con un paño suave o una esponja húmeda. Nunca utilice productos abrasivos ni agresivos para limpiar ninguna pieza de su cafetera.
- Para limpiar las piezas de acero inoxidable de su cafetera, humedezca un paño suave o una esponja con agua caliente. Séquelas bien con un paño seco.
- Para limpiar las manchas difíciles, utilice un paño humedecido con vinagre blanco.
- Nunca sumerja el aparato en el agua ni lo coloque bajo el grifo.

DESCALCIFICACIÓN

¿Por qué debe descalcificarse el aparato?

- Es normal que se acumule cal en la cafetera. Al descalcificarla, protegerá su cafetera, prolongará su vida útil y garantizará una calidad del café continua a lo largo del tiempo. La cal puede provocar el riesgo de alterar de manera permanente el rendimiento del aparato.

¿Cuándo debo realizar la descalcificación?

- La frecuencia con la que deberá descalcificar el aparato dependerá de la dureza del agua y del número de ciclos de preparación del café. Cuando observe los siguientes signos: ciclos de preparación del café

ES

más largos, emisión excesiva de vapor, mayor nivel de ruido al final del ciclo o interrupciones durante el ciclo; significará que su aparato deberá descalcificarse.

- La cafetera deberá descalcificarse aproximadamente una vez al mes dependiendo de la dureza del agua.

¿Cómo debo descalcificar mi cafetera?

- Utilice un líquido descalcificador o 0,5 L de vinagre blanco diluido en 0,5 L de agua fría o templada. **Fig. 16.**
- Eche la solución en el depósito de agua. **Fig. 17.**
- No añada café en el filtro y pulse el botón de encendido/apagado (J) para iniciar el ciclo de descalcificación. **Fig. 18.**
- Espere a que finalice el ciclo.
- Para aclarar el aparato, inicie 2 ciclos completos utilizando únicamente una cantidad de agua para 10 tazas, pero sin añadir café.
- Repita la operación tantas veces como sea necesario.
- **La garantía no cubrirá aquellas cafeteras que no funcionen correctamente o en absoluto debido a la falta de descalcificación.**

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No se inicia la preparación del café o el aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el aparato está correctamente enchufado en una toma de corriente que tenga suministro eléctrico. • El depósito de agua está vacío. • Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. • Desenchufe y vuelva a enchufar el aparato. • Deberá volver a ajustar el reloj después de que se haya producido una interrupción del suministro eléctrico. • El aparato ha activado la función de apagado automático. Apague el aparato y, a continuación, vuelva a encenderlo para preparar café. Para más información, consulte el apartado «Preparación del café».
El aparato parece tener fugas.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que no ha llenado el depósito por encima del nivel máximo. • Asegúrese de que el depósito de agua no está dañado.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La preparación del café tarda demasiado tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que haya llegado el momento de descalcificar el aparato. • Para más información, consulte el apartado «Descalcificación».
El portafiltro rebosa o el café gotea con excesiva lentitud.	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario limpiar la cafetera. • Hay demasiado café. Le recomendamos que utilice una cuchara medidora por cada taza. • El café molido es demasiado fino (p. ej.: el tipo de café molido para cafeteras espresso no es adecuado para una cafetera de filtro). • Hay café molido entre el filtro de papel y el portafiltro. • El filtro de papel no está totalmente abierto o está mal colocado. • Enjuague el portafiltro antes de colocar en él el filtro de papel para que este último se adhiera a las paredes húmedas del portafiltro. • Hay más de un filtro de papel en el portafiltro. • Asegúrese de que ha introducido completamente el portafiltro.
El café tiene mal sabor.	<ul style="list-style-type: none"> • El tipo de café molido utilizado no es adecuado para su cafetera. • La proporción de agua y café no es la adecuada. Cámbiela según sus preferencias. • La calidad y la frescura del café no son las óptimas. • El agua utilizada es de mala calidad.
El café no gotea.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que hay agua en el depósito. • Es posible que el sistema de goteo del café esté obstruido. Puede limpiarlo simplemente enjuagándolo con agua.
La hora mostrada no es exacta.	<ul style="list-style-type: none"> • El temporizador se sincroniza y depende de su suministro eléctrico. Si observa un desfase de la hora, le recomendamos que la ajuste una vez a la semana para asegurarse de que sea exacta.

Si el aparato no funciona correctamente, contacte con el servicio de atención al cliente de su país.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



- ¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!
- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
 - ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras utilizações. O fabricante não se responsabiliza por qualquer utilização do aparelho que não se encontre em conformidade com as instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação ao aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser sempre vigiadas, de modo a certificar-se de que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O aparelho foi criado apenas para um uso doméstico no interior e a uma altitude abaixo dos 2000m.
- Não coloque o cabo, a ficha, ou o aparelho dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

- O seu aparelho foi criado apenas para um uso doméstico.
- O aparelho não foi criado para ser utilizado nos seguintes casos que não são abrangidos pela garantia:
 - Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Casas de quinta,
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
 - Ambientes do tipo quartos de hotéis.
- Siga sempre as instruções de limpeza para limpar o seu aparelho.
 - Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
 - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
 - Limpe com um pano ou com uma esponja húmida.
 - Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- AVISO: risco de lesões se não utilizar o aparelho correctamente.
- AVISO: Após a utilização, não toque na placa de aquecimento, que ainda pode estar quente. Certifique-se de que manuseia apenas a pega da jarra de vidro durante o aquecimento, e até arrefecer.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a utilizar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- As crianças não podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- A cafeteira de filtro não deverá ser colocada num armário enquanto estiver a ser utilizada.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a potência utilizada corresponde à alimentação eléctrica e que a tomada tem uma ligação à terra.
- Qualquer problema com a ligação eléctrica invalida a sua garantia.
- Retire a ficha da tomada quando terminar de usar o aparelho e antes de proceder à sua limpeza.

- Não use o aparelho se não estiver a funcionar correctamente ou se se encontrar de alguma forma danificado. Em qualquer um destes casos, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado da Krups.
- Quaisquer intervenções para além da limpeza e da manutenção diária efectuada pelo cliente têm de ser efectuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O fio da alimentação nunca deverá ficar perto nem em contacto com as peças quentes do seu aparelho, perto de uma fonte de calor ou por cima de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, use apenas acessórios de origem e peças sobresselentes criadas para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Nunca coloque a jarra de café dentro de um microondas, em cima de uma chama ou numa placa de cozinha eléctrica.
- Não encha o aparelho com água se este ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes actuais de utilização em aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Feche sempre a tampa quando ligar a cafeteira de filtro.
- Não use a jarra sem a tampa.
- Não deite água quente dentro do depósito.
- Não prepare café se o jarro já contiver café.
- Para evitar qualquer transbordo, o jarro deve ser bem colocado na placa de aquecimento da cafeteira, caso contrário, pode haver um transbordo de água quente ou de café quente.
- O jarro fica muito quente durante o ciclo de infusão. Manuseie-o com cuidado.
- Não desmonte o aparelho.

DESCRIÇÃO

A	Estrutura do aparelho	I	Porta-filtros
B	Tampa	J	Botão de ligar/desligar
C	Reservatório da água	K	Botão PROG
D	Indicador do nível da água	L	Botão HR
E	Tampa do jarro	M	Botão MIN
F	Pega do jarro	N	Botão AROMA
G	Jarro	O	Botão CLOCK
H	Placa de aquecimento	P	Colher

PROGRAMAÇÃO DO RELÓGIO

- Coloque a cafeteira numa superfície dura e plana.
- Ligue o fio da alimentação numa tomada de 220V-240V.
 - Quando ligar a cafeteira pela primeira vez, **12:00 AM** aparece a piscar no ecrã. **Imagem 1.** Programe a hora, premindo os botões HR (**L**) para as horas, e MIN (**M**) para os minutos. A hora aparece. Ela é validada automaticamente passados cerca de 5 segundos, ou premindo o **botão CLOCK (O).**

Nota: O seu relógio está agora programado e continua a apresentar a hora atual mesmo quando o aparelho estiver inativo. Se desejar acertar novamente a hora, prima o botão CLOCK (**O**) e depois repita os passos apresentados acima.

Se o aparelho estiver ligado ou no caso de falha de eletricidade, o relógio volta a 12:00 AM. Tem de repetir as instruções apresentadas acima para acertar novamente o relógio.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire os autocolantes da máquina.
- Antes da primeira utilização, ligue a sua cafeteira sem café para passar o circuito por água. Encha o reservatório da água até ao nível máximo e inicie um ciclo premindo o botão ON/OFF (**J**).

IMPORTANTE: O seu aparelho foi criado para funcionar apenas com água fria ou temperada.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

- Levante a tampa da cafeteira (**b**). **Imagem 3.**
- Encha o jarro (**g**) de água fria ou temperada. Verta água para o reservatório da água (**c**) **Imagem 4.**
- O número de chávenas é indicado pelas graduações no jarro e pelo indicador do nível da água. Não ultrapasse as 10 a 15 chávenas. **Imagem 5.**
- Coloque o jarro (**g**) com a tampa (**e**) na placa de aquecimento (**h**), certificando-se de que fica bem colocada para ativar o mecanismo que permite ao café escorrer. **Imagem 8.**
- Certifique-se de que o porta-filtros (**i**) está inserido. **Imagem 6.** Coloque um filtro de papel no porta-filtros (**i**). Certifique-se de que o filtro de papel está bem aberto e bem colocado no porta-filtros. **Imagem 7.**
- Se o café moído for colocado por descuido no reservatório, não inicie o ciclo e limpe o reservatório.
 - O café moído pode obstruir o circuito da água.
- Adicione uma colher (**P**) de café moído por chávena. Não ultrapasse as 10 colheres (70 g). **Imagem 9.**
- Feche a tampa (**b**).
 - Se a cafeteira estiver no modo inativo, prima um botão qualquer para sair desse modo.
- Prima o botão ON/OFF (**J**) para iniciar o ciclo. A cafeteira emite um som e o símbolo do jarro é apresentado no ecrã. **Imagem 10.**
- Quando o ciclo terminar, a função de manter quente é ativada automaticamente durante 30 minutos. O símbolo do jarro permanece no ecrã durante toda a duração da função de manter quente.
- Para desligar a cafeteira durante o ciclo, prima o botão ON/OFF (**J**).

Nota:

- A quantidade de café no jarro no final do ciclo é inferior à quantidade de água deitada no reservatório, pois o café moído e o filtro absorvem cerca de 10 % da água.
- O reservatório vem com um orifício na parte traseira, para o caso de o aparelho ficar demasiado cheio. Se adicionar demasiada água, esta sai por esse orifício.

OUTRAS FUNÇÕES

– INÍCIO DIFERIDO (PROG)

Acerto da hora do início diferido

- O seu aparelho tem um programa de início diferido.
- Certifique-se de que o relógio está certo. Se não for o caso, siga as instruções na secção PROGRAMAÇÃO DO RELÓGIO.
- Prima o botão **PROG (K)** para definir a hora de início automático. O ícone **PROG** aparece no ecrã. **Imagem 11.**
- Programe a hora, premindo os botões **RH (L)** para as horas e **MIN (M)** para os minutos. **Imagem 12.** O acerto da hora é validado automaticamente passados cerca de 5 segundos ou premindo o botão **PROG (K)**. **Imagem 13.**
- A sua cafeteira é ativada automaticamente à hora programada. Pode consultar a qualquer momento a hora de programação, premindo o botão **PROG (K)**.
- Para anular o início diferido, prima durante 5 segundos o botão **PROG (K)**.

– MODO DE PRÉ-INFUSÃO - FUNÇÃO AROMA

Nota: A função AROMA permite revelar o máximo de aromas do café, graças a uma fase de pré-infusão do café moído.

- Prima o botão **AROMA (N)** antes de iniciar o ciclo do café para iniciar o modo de PRÉ-INFUSÃO.
- O indicador luminoso de AROMA acende. **Imagem 14.**
- Para anular o modo de PRÉ-INFUSÃO, prima novamente o botão **AROMA (N)**.

LIMPEZA

- Para eliminar a borra usada, retire o porta-filtros e o filtro da cafeteira. **Imagem 15a.**
 - Elimine os resíduos de café e o filtro de papel. **Imagem 15b.**
 - Não limpe o aparelho se ainda estiver quente.
 - Lave o porta-filtros amovível com água quente e detergente.
- ATENÇÃO: Não coloque peças da cafeteira na máquina de lavar loiça.**

- Limpe a cafeteira com um pano suave ou uma esponja húmida. Nunca utilize produtos abrasivos ou potentes em qualquer peça da sua cafeteira.
- Para limpar as peças de aço inoxidável da sua cafeteira, embeba um pano suave ou uma esponja com água quente. Seque bem com um pano seco.
- Para as manchas difíceis, utilize um pano com vinagre branco.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.

ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

Porquê eliminar o calcário?

- O calcário deposita-se naturalmente na sua cafeteira. A eliminação do calcário preserva a cafeteira e assegura uma maior duração de vida e uma qualidade constante do café com o passar do tempo. O calcário pode alterar definitivamente o rendimento do aparelho.

Quando eliminar o calcário?

- A frequência da eliminação do calcário depende da dureza da água e do número de ciclos de café. Quando encontramos os seguintes sinais: Aumento do tempo do ciclo, forte vaporização, aumento do ruído no

final do ciclo, paragem durante o ciclo, isso significa que a sua máquina tem calcário.

- A eliminação do calcário da cafeteira deve ser feita cerca de uma vez por mês, de acordo com a dureza da água.

Como eliminar o calcário da sua cafeteira?

- Utilize uma solução para eliminação do calcário ou 0,5l de vinagre branco diluído em 0,5l de água fria ou temperada. **Imagem 16.**
- Deite a solução no reservatório de água. **Imagem 17.**
- Não coloque café no filtro e prima o botão ON/OFF (J) para iniciar o ciclo de eliminação do calcário. **Imagem 18.**
- Espere até ao final do ciclo.
- De modo a lavar a máquina, inicie 2 ciclos completos de 10 chávenas de água, mas sem café.
- Repita a operação, se necessário.
- **A garantia não abrange cafeteiras que funcionem mal ou nem funcionem devido à falta de eliminação do calcário.**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A infusão do café não é feita ou o aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o aparelho está bem ligado a uma tomada que funcione. • O reservatório da água está vazio. • Existe uma falha de corrente. • Desligue e volte a ligar a máquina à alimentação. • O relógio deve ser reprogramado após uma falha de corrente. • A função de paragem automática desligou o aparelho. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo para preparar outro café. Para mais informações, consulte a secção "Preparação do café".
O aparelho parece fugir.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o reservatório de água não foi enchido para além do limite máximo. • Certifique-se de que o reservatório de água não está danificado.
A infusão leva muito tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Talvez seja altura de eliminar o calcário do aparelho. • Para mais informações, consulte a secção "Eliminação do calcário".

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O porta-filtros transborda, ou o café escorre demasiado lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • A cafeteira tem de ser limpa. • Existe demasiado café. Recomendamos a utilização de uma colher de medição por chávena. • O café está demasiado fino (por exemplo, o café moído para o expresso não é adequado para uma cafeteira de percolação). • Existe café moído inserido entre o filtro de papel e o porta-filtros. • O papel do filtro não foi bem aberto, ou foi mal colocado. • Passe o porta-filtros por água antes de colocar o filtro de papel, de modo a que este adira às paredes húmidas do porta-filtros. • Existe mais de um filtro de papel no porta-filtros. • Certifique-se de que o porta-filtros foi inserido por completo.
O café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none"> • O café moído não é o adequado para a sua cafeteira. • A proporção de café e de água é inadequada. Modifique-a de acordo com os seus gostos. • A qualidade e frescura do café não são perfeitas. • A água é de terrível qualidade.
O café não escorre.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que há água no reservatório. • O sistema de verter café pode estar obstruído. Pode simplesmente limpar, passando por água.
A hora não está certa.	<ul style="list-style-type: none"> • O temporizador está sincronizado e dependente da sua rede elétrica. Se existe uma diferença de tempo, recomendamos que programe a hora uma vez por semana para se certificar de que está certa.

PT

Se o seu aparelho continuar sem funcionar corretamente, contacte o serviço de apoio ao cliente do seu país.

PROTEGER O AMBIENTE



Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, έτσι ώστε να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000m.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις ισχύος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω περιπτώσεις, ενώ η εγγύηση δεν ισχύει, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιηθεί:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
 - σε αγροκτήματα,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων,
 - σε καταλύματα που σερβίρουν πρωινό.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας,
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.
 - Μην καθαρίζετε τη συσκευή, όσο είναι ζεστή.
 - Καθαρίζετε την καφετιέρα σας με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
 - Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνοι τραυματισμού, σε περίπτωση μη ορθής χρήσης της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, μην αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα, εφόσον υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα. Βεβαιωθείτε πως

- χρησιμοποιείτε μόνο τη χειρολαβή της γυάλινης κανάτας, κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ο καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από τα παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
 - Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.
 - Τα παιδιά δε θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
 - Η καφετιέρα δεν πρέπει να βρίσκεται μέσα σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, μόλις ολοκληρωθεί η χρήση της ή προτού τον καθαρισμό της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημία. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, να μη βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βάζετε την κανάτα στο φούρνο μικροκυμάτων, σε φλόγα ή πάνω σε ηλεκτρική εστία.
- Μην προσθέτετε νερό στο ρεζερβουάρ, όσο η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρές διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, κάτι που θα μπορούσε να δικαιολογήσει ενδεχόμενα ίχνη χρήσης σε αυτές.
- Κλείνετε πάντοτε το καπάκι, όταν η καφετιέρα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα, χωρίς το καπάκι.
- Μη χύνετε καυτό νερό στα ρεζερβουάρ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|--------------------------------|--|
| A Σώμα συσκευής | J Κουμπί έναρξης/διακοπής |
| B Καπάκι | K Κουμπί προγραμματισμού (PROG) |
| C Δοχείο νερού | L Κουμπί ένδειξης ώρας (HR) |
| D Δείκτης στάθμης νερού | M Κουμπί ένδειξης λεπτών (MIN) |
| E Καπάκι κανάτας | N Κουμπί λειτουργίας AROMA |
| F Χερούλι κανάτας | O Κουμπί ρολογιού (CLOCK) |
| G Κανάτα | P Κουτάλι |
| H Θερμαντική πλάκα | |
| I Θήκη φίλτρου | |

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
 - Συνδέστε το καλώδιο σε πρίζα 220V-240V.
 - Την πρώτη φορά που θα συνδέσετε την καφετιέρα στην πρίζα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **12:00 AM** και θα αναβοσβήνει. **Εικ. 1.**
 - 1.** Ρυθμίστε την ώρα, πατώντας το κουμπί HR (**L**) για τις ώρες και το κουμπί MIN (**M**) για τα λεπτά. Θα εμφανιστεί η επιλεγμένη ώρα. Η επιλεγμένη ώρα θα επιβεβαιωθεί αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα ή πατώντας το **κουμπί CLOCK (O)**.
- Σημείωση:** Το ρολόι έχει ρυθμιστεί και θα εξακολουθεί να δείχνει την τρέχουσα ώρα ακόμα και όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Αν θέλετε να ρυθμίσετε ξανά την ώρα, πατήστε το κουμπί CLOCK (**O**) και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα. Αν αποσυνδεθεί η συσκευή από την πρίζα ή αν υπάρξει διακοπή ρεύματος, το ρολόι θα επανέλθει στην ένδειξη 12:00 AM. Θα πρέπει να επαναλάβετε τα ανωτέρω βήματα για να ρυθμίσετε ξανά το ρολόι.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα από το μηχανήμα.
 - Πριν από την πρώτη χρήση, θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα χωρίς καφέ για να ξεπλυθεί το κύκλωμα. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και ξεκινήστε έναν κύκλο, πατώντας το κουμπί έναρξης/διακοπής (**J**).
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με κρύο ή χλιαρό νερό.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ

- Σηκώστε το καπάκι της καφετιέρας (**B**). **Εικ. 3.**
- Γεμίστε την κανάτα (**G**) με κρύο ή χλιαρό νερό. Αδειάστε το νερό στο δοχείο νερού (**C**). **Εικ. 4.**
- Οι κούπες απαριθμούνται πάνω στην κανάτα και στον δείκτη στάθμης νερού. Μην ξεπερνάτε τις 10-15 κούπες. **Εικ. 5.**
- Τοποθετήστε την κανάτα (**G**) με το καπάκι (**E**) στη θερμαντική πλάκα (**H**) και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά, ώστε να ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός που επιτρέπει τη ροή του καφέ. **Εικ. 8.**
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί η θήκη του φίλτρου (**I**). **Εικ. 6.** Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο μέσα στη θήκη του φίλτρου (**I**). Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο έχει ανοίξει τελείως και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θήκη του φίλτρου. **Εικ. 7.**
- Αν κατά λάθος πέσει αλεσμένος καφές μέσα στο δοχείο νερού, μην ξεκινήσετε τον κύκλο και καθαρίστε το δοχείο. Ο αλεσμένος καφές μπορεί να φράξει το κύκλωμα νερού.
- Προσθέστε 1 κουταλιά (**P**) αλεσμένο καφέ για κάθε κούπα. Μην ξεπεράσετε τις 10 κουταλιές (70 g). **Εικ. 9.**
- Κλείστε το καπάκι (**B**).
Αν η καφετιέρα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να βγει από την κατάσταση αναμονής.
- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής (**J**) για να ξεκινήσει ο κύκλος. Θα ακουστεί ένα «μπιπ» από τη συσκευή και θα εμφανιστεί το εικονίδιο της κανάτας στην οθόνη. **Εικ. 10.**
- Μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος, θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η λειτουργία διατήρησης ζεστού του καφέ για 30 λεπτά. Το εικονίδιο της κανάτας θα παραμείνει στην οθόνη για όλο το διάστημα διατήρησης ζεστού του καφέ.
- Για να σταματήσετε την καφετιέρα στη διάρκεια του κύκλου, πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής (**J**).

Σημείωση:

- Η ποσότητα του καφέ μέσα στην κανάτα στο τέλος του κύκλου είναι μικρότερη από την ποσότητα νερού που τοποθετήθηκε στο δοχείο, διότι ο αλεσμένος καφές και το φίλτρο απορροφούν περίπου το 10%.
- Το δοχείο νερού διαθέτει μια οπή υπερχειλίσσης στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αν προσθέσετε υπερβολική ποσότητα νερού, θα διαφύγει από αυτή την οπή.

ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

– ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΝΑΡΞΗ (PROG)

Ρύθμιση της ώρας καθυστερημένης έναρξης

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή ώστε να ξεκινήσει αργότερα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι είναι ρυθμισμένο στη σωστή ώρα. Αν όχι, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ.
- Πιέστε το κουμπί **PROG (K)** για να ρυθμίσετε την ώρα αυτόματης έναρξης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **PROG. Εικ. 11.**
- Ρυθμίστε την ώρα, πατώντας το κουμπί **HR (L)** για τις ώρες και το κουμπί **MIN (M)** για τα λεπτά. **Εικ. 12.** Η ρύθμιση της ώρας επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου, ή πατώντας το κουμπί **PROG (K)**. **Εικ. 13**
- Η καφετιέρα θα ξεκινήσει αυτόματα την προγραμματισμένη ώρα. Μπορείτε να δείτε την προγραμματισμένη ώρα οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας το κουμπί **PROG (K)**.
- Για να ακυρώσετε την καθυστερημένη έναρξη, πατήστε το κουμπί **PROG (K)** για 5 δευτερόλεπτα.

– ΠΡΟΔΙΑΒΡΟΧΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

Σημείωση: Η λειτουργία ΑΡΩΜΑ επιτρέπει να αναδειχθούν στο μέγιστο τα αρώματα του καφέ, με προδιαβροχή του αλεσμένου καφέ.

- Πιέστε το κουμπί **AROMA (N)** πριν ξεκινήσει ο κύκλος προετοιμασίας του καφέ για να εκκινηθεί η λειτουργία ΠΡΟΔΙΑΒΡΟΧΗΣ.
- Θα ανάψει η ένδειξη **AROMA. Εικ. 14.**
- Για να ακυρώσετε την ΠΡΟΔΙΑΒΡΟΧΗ, πατήστε ξανά το κουμπί **AROMA (N)**.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Για να αφαιρέσετε τον χρησιμοποιημένο αλεσμένο καφέ, αφαιρέστε το φίλτρο και τη θήκη του φίλτρου από την καφετιέρα. **Εικ. 15α.**
- Απορρίψτε τον αλεσμένο καφέ και το χάρτινο φίλτρο στα απορρίμματα. **Εικ. 15β.**
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Καθαρίστε την αφαιρούμενη θήκη του φίλτρου με ζεστό νερό και υγρό πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετήσετε κανένα τμήμα της καφετιέρας στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίστε την καφετιέρα με ένα υγρό μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ κανένα διαβρωτικό ή ισχυρό καθαριστικό σε κανένα τμήμα της καφετιέρας.
- Για να καθαρίσετε τα ανοξείδωτα μέρη της καφετιέρας, βρέξτε ένα μαλακό πανί ή ένα σφουγγάρι με ζεστό νερό. Σκουπίστε καλά με ένα στεγνό πανί.
- Για δύσκολους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με λευκό ξύδι.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό ή κάτω από τη βρύση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ

Γιατί πρέπει να καθαρίζονται τα άλατα;

- Η εναπόθεση αλάτων στην καφετιέρα είναι φυσιολογικό φαινόμενο. Ο καθαρισμός των αλάτων συντηρεί την καφετιέρα και διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της συσκευής και σταθερή ποιότητα καφέ. Τα άλατα μπορεί να υποβαθμίσουν ανεπανόρθωτα την απόδοση της συσκευής.

Πότε πρέπει να καθαρίζονται τα άλατα;

- Η συχνότητα καθαρισμού των αλάτων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τον αριθμό των κύκλων παρασκευής καφέ. Αν διαπιστώσετε τα ακόλουθα: επιβράδυνση του κύκλου προετοιμασίας, υπερβολική παραγωγή ατμού, αυξημένος θόρυβος στο τέλος του κύκλου, σταμάτημα στη διάρκεια του κύκλου, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή έχει άλατα.
- Καθαρισμός των αλάτων πρέπει να γίνεται περίπου μία φορά τον μήνα ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού.

Πώς καθαρίζονται τα άλατα από την καφετιέρα;

- Χρησιμοποιήστε διάλυμα αφαλάτωσης ή 0,5 λίτρα λευκό ξύδι αραιωμένο σε 0,5 λίτρα κρύο ή χλιαρό νερό. **Εικ. 16.**
- Αδειάστε το διάλυμα μέσα στο δοχείο νερού. **Εικ. 17.**
- Μην τοποθετήσετε καφέ στο φίλτρο και πιέστε το κουμπί έναρξης/ διακοπής (**J**) για να ξεκινήσει ο κύκλος καθαρισμού αλάτων. **Εικ. 18.**
- Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος.
- Για να ξεπλύνετε το μηχάνημα, πραγματοποιήστε 2 πλήρεις κύκλους με 10 κούπες νερό, αλλά χωρίς καφέ.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν χρειάζεται.
- **Η εγγύηση δεν καλύπτει τις καφετιέρες που δεν λειτουργούν σωστά επειδή δεν έχει γίνει καθαρισμός των αλάτων.**

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Δεν τρέχει καφές ή δεν ενεργοποιείται η συσκευή.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή σε πρίζα που λειτουργεί.• Το δοχείο νερού είναι άδειο.• Υπάρχει διακοπή ρεύματος.• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά συνδέστε τη ξανά στην πρίζα.• Μετά από διακοπή ρεύματος, θα πρέπει να ρυθμίσετε ξανά το ρολόι.• Το αυτόματο σύστημα απενεργοποίησης έσβησε τη συσκευή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να φτιάξετε κι άλλο καφέ. Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Παρασκευή του καφέ».
Φαίνεται να υπάρχει διαρροή από τη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε γεμίσει το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη.• Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού δεν έχει υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η παρασκευή του καφέ διαρκεί πολλή ώρα.	<ul style="list-style-type: none">• Μπορεί να απαιτείται καθαρισμός αλάτων.• Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός αλάτων».
Ξεχειλίζει η θήκη του φίλτρου ή ο καφές τρέχει πολύ αργά.	<ul style="list-style-type: none">• Πρέπει να καθαρίσετε την καφετιέρα.• Έχετε βάλει πολύ καφέ. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα κουτάλι για κάθε κούπα.• Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτός (π.χ., ο βαθμός άλεσης για εσpresso δεν είναι κατάλληλος για καφετιέρες φίλτρου).• Έχει χυθεί αλεσμένος καφές ανάμεσα στο χάρτινο φίλτρο και τη θήκη του φίλτρου.• Το χάρτινο φίλτρο δεν έχει ανοίξει καλά ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.• Ξεπλύνετε τη θήκη του φίλτρου πριν τοποθετήσετε το χάρτινο φίλτρο, ώστε το χάρτινο φίλτρο να κολλήσει στα υγρά τοιχώματα της θήκης.• Δεν έχει τοποθετηθεί χάρτινο φίλτρο στη θήκη.• Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά η θήκη του φίλτρου.
Ο καφές έχει άσχημη γεύση.	<ul style="list-style-type: none">• Ο βαθμός άλεσης του καφέ δεν είναι κατάλληλος για τη καφετιέρα.• Η αναλογία καφέ και νερού είναι λάθος. Αλλάξτε την αναλογία ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.• Ο καφές είναι κακής ποιότητας ή δεν είναι φρέσκος.• Κακή ποιότητα νερού.
Δεν τρέχει καφές.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό μέσα στο δοχείο.• Μπορεί να έχει φράξει το σύστημα ροής του καφέ. Μπορείτε να το καθαρίσετε, ξεπλύνοντας με νερό.
Το ρολόι δεν είναι ρυθμισμένο σωστά.	<ul style="list-style-type: none">• Το ρολόι συγχρονίζεται και εξαρτάται από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αν υπάρχει απόκλιση, συνιστούμε να ρυθμίσετε την ώρα μία φορά την εβδομάδα για να είναι βέβαιο ότι είναι ακριβές.

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve ileride başvurmak için saklayın: Üretici uygun olmayan cihaz kullanımı için herhangi bir sorumluluk kabul edemez.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Elektrik kablosu veya fişini hasar görmüş ise asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunu her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer şekilde kalifiye kişilere deęiştirin.
- Cihazınız sadece 2000m'nin altındaki yüksekliklerde ev içinde şahsi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalan, aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
 - mağazalar, ofisler ve dięer çalıřma alanlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;

- otel, motel ve dięer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
- yatak ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarına uyun;
 - Cihazın fişini çekin.
 - Cihazı sıcak iken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
 - Cihazı suya daldırmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI: Cihazı doęru şekilde kullanmazsanız yaralanma riski doęar.
- UYARI: Kullandıktan sonra, artık ısıya tabi olan sıcak plakaya dokunmayın. Soęuyana kadar cam sürahiyi sadece kulpundan tutarak müdahale etmeye dikkat edin.
- Bu cihaz 8 yař ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eęitilmeleri kořuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yařından büyük ve bir yetişkin tarafından denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazı ve kablosunu 8 yařın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

TR

87

86

- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi ve deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş olmaları veya gözetim altında olmaları ve tehlikelerini anlamaları koşuluyla kullanılabilir.

- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Kahve makinesi kullanımdayken dolaba kaldırılmamalıdır.

- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve priz in topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Kullandıktan sonra ve temizlerken cihazın fişini çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis merkezine başvurun.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Cihazı fişten çekmek için kablosunu çekmeyin.
- Kahve sürahisini asla alevin veya elektrikli bir ocağın üzerine ya da mikrodalga fırına koymayın.
- Cihaz hala sıcak ise su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Her zaman kahve makinesi çalışırken kapağını kapatın.
- Sürahiyi kapaksız olarak kullanmayın.
- Tanklara sıcak su dökmeyin.

TANIMI

A	Cihazın gövdesi	J	ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesi
B	Kapak	K	PROG düğmesi
C	Su haznesi	L	HR düğmesi
D	Su seviyesi göstergesi	M	MIN düğmesi
E	Sürahi kapağı	N	AROMA düğmesi
F	Sürahinin tutacağı	O	CLOCK düğmesi
G	Sürahi	P	Kaşık
H	Isınan taban		
I	Filtre tutucu		

SAAT AYARI

- Kahve makinesini sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Besleme kablosunu, bir 220V-240V duvar prizine takın.
 - Kahve makinenizi ilk defa kullanmanız sırasında, **12:00** ekranda AM görüntülenir ve yanıp söner. **Şek. 1**. Saati ayarlamak için, saat için HR (**L**) ve dakika için MIN (**M**) düğmelerini kullanın. Saat görüntülenir. 5 saniye içinde otomatik olarak veya **CLOCK (O)** tuşuna basılarak onaylanır.

Not: Saatiniz artık programlanmıştır ve cihazınız bekleme durumundayken bile görüntülenmeye devam eder. Saati yeniden ayarlamayı arzu ederseniz, **CLOCK (O)** düğmesine basın ve yukarıdaki aşamaları tekrar edin.

Cihazın fişi prizden çıkarıldığında veya elektrik kesildiğinde, saat yeniden 12.00 AM olarak başlar. Saati yeniden ayarlamak için, yukarıdaki işlemleri tekrar edin.

İLK KULLANIM ÖNCESİ

- Makine üzerindeki etiketleri çıkarın.
- İlk kullanım öncesinde, kahve makinesini devresinin durulanması için kahve olmadan kullanın. Su haznesini Max. işaretine kadar kullanın ve bir çevrim başlatmak için ON/OFF (**J**) düğmesine basın.

ÖNEMLİ: Cihazınız yalnızca soğuk veya ılık su ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

KAHVE HAZIRLAMA

- Kahve makinenizin kapağını kaldırın(**B**). **Şek. 3.**
- Su sürahisini soğuk (**G**) veya ılık su ile doldurun. Su haznesine su doldurun (**C**) **Şek. 4.**
- Fincan sayısı, sürahi üzerindeki ölçek ve su seviyesi ile gösterilmiştir. 10-15 fincanı aşmayın. **Şek. 5.**
- Sürahiyi (**G**) kapağıyla birlikte (**E**) ısınan taban üzerine yerleştirin, (**H**) sürahinin mekanizmanın kahvenin akabilmesi için aktif duruma geleceği şekilde yerleştirildiğinden emin olun. **Şek. 8.**
- Filtre taşıyıcının (**I**) takılı olduğundan emin olun. **Şek. 6.** Filtre taşıyıcıya bir kâğıt filtre yerleştirin (**I**). Kâğıt filtrenin düzgün bir şekilde açılmış olduğundan ve filtre taşıyıcı içinde düzgün yerleştirildiğinden emin olun. **Şek. 7.**
- Hazne içine kaza ile öğütülmüş kahve dökülmesi durumunda, lütfen çevrimi başlatmayın ve hazneyi temizleyin. Kahve su devresinin tıkanmasına neden olabilir.
- Fincan başına 1 (**P**) kaşık öğütülmüş kahve doldurun. 10 kaşığı geçmeyin (70 g). **Şek. 9.**
- Kapağı kapatın (**B**) . Kahve makinesi bekleme modundaydı, bekleme modundan çıkması için herhangi bir düğmeye basın.
- Çevrimi başlatmak için ON/OFF (**J**) düğmesine basın. Kahve makinesi bir "bip" sinyali verir ve ekranda sürahi sembolü görüntülenir. **Şek. 10.**
- Çevrim tamamlandıktan sonra, sıcak tutma fonksiyonu 30 dakika boyunca otomatik olarak aktif kalır. Sürahi sembolü, sıcak tutma süresi boyunca ekranda kalır.
- Çevrim sırasında kahve makinesini durdurmak için, ON/OFF (**J**) düğmesine basın.

Not:

- Çevrim sonunda sürahi içindeki kahve miktarı, kahvenin ve filtrenin yaklaşık %10 kadarını emmesi nedeniyle su haznesine doldurulan sudan daha az miktarda olacaktır.
- Hazne, cihazın arkasında bulunan bir aşırı doluluk deliği ile donatılmıştır. Çok fazla su eklerseniz, su bu delikten sızabilir.

DİĞER FONKSİYONLAR

– ZAMAN PROGRAMLI BAŞLAMA (PROG)

Çalışma saati programlama

- Cihazınız bir çalışma zamanı programlayıcı ile donatılmıştır.
- Güncel saatin doğru ayarlandığından emin olun. Doğru değilse, SAATİ PROGRAMLAMA bölümündeki talimatları uygulayın.
- Otomatik çalışma başlama saatini ayarlamak için, **PROG (K)** düğmesine basın. Ekranda **PROG** ikonu görüntülenir. **Şek. 11.**
- Saati ayarlamak için, saat için HR (**L**) ve dakika için MIN (**M**) düğmelerini kullanın. **Şek. 12.** Saat ayarı, yaklaşık 5 saat sonra otomatik olarak veya **PROG (K) düğmesine basılması ile onaylanır. Şek. 13.**
- Kahve makineniz programladığınız saatte otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır. Programlama saatini, herhangi bir zamanda **PROG (K) düğmesine basarak inceleyebilirsiniz.**
- Programlı başlatmayı iptal etmek için, **PROG (K)** düğmesine 5 saniye boyunca basın.

– ÖN SÜZME MODU - AROMA FONKSİYONU

Not: AROMA fonksiyonu, kahvenin ön süzülme aşaması sayesinde kahve aromalarının olabildiğince açığa çıkarılmasını sağlar.

- ÖN SÜZME modunu başlatmak için, kahve çevrimini başlatmadan önce AROMA (**N**) düğmesine basın.
- AROMA gösterge ışığı yanar. **Şek. 14.**
- ÖN SÜZME modunu iptal etmek için, yeniden AROMA (**N**) düğmesine basın.

TEMİZLEME

- Telveyi dökmek için, filtreyi ve filtre taşıyıcıyı çıkarın. **Şek. 15a.**
- Telveyi ve kâğıt filtreyi çöpe atın. **Şek. 15b.**
- Cihazı sıcakken temizlemeyin.
- Takılıp çıkarılabilir filtre taşıyıcıyı sabunlu sıcak su ile yıkayın.

DİKKAT: Kahve makinesinin hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

- Kahve makinesini nemli bir sünger veya yumuşak bir bez yardımıyla temizleyin. Kahve makinenizin herhangi bir parçası üzerinde aşındırıcı özellikte herhangi bir ürün kullanmayın.
- Kahve makinenizin paslanmaz çelik parçalarını temizlemek için, sıcak su ile sünger veya yumuşak bez kullanın. Ardından kuru bir bezle silin.
- İnatçı lekeler için, beyaz sirkeli bez kullanın.
- Cihazın hiçbir parçasını su veya herhangi başka bir sıvı içine batırmayın, musluk altına tutmayın.

KİREÇTEN ARINDIRMA

Kireçten arındırma neden gereklidir?

- Kahve makinenizin içinde kireç birikebilir. Kireçten arındırma işlemi kahve makinenizin daha uzun ömürlü olmasını ve daha keyifli kahve içimi sağlar. Kireç cihazınızın performansını geri dönüşü olmayacak şekilde olumsuz yönde etkileyebilir.

Kireçten arındırma ne zaman gereklidir?

- Kireçten arındırma sıklığı, suyun sertliğine ve kahve çevrimi sayısına göre değişir. Çevrim süresinin uzaması, şiddetli buhar, çevrim sonunda gürültü, çevrim sırasında durma gibi durumlar söz konusuysa, cihazınız kireçlenmiş demektir.
- Kahve makinesinin kireçten arındırma işlemi, suyun sertliğine göre ayda bir defa tekrarlanmalıdır.

Kahve makinesini kireçten nasıl arındıracaksınız?

- 0,5 L soğuk veya ılık su içine, 0,5 L seyreltilmiş beyaz sirke veya kireç çözücü solüsyon kullanın. **Şek. 16.**
- Su haznesine su doldurun. **Şek. 17.**
- Filtre içine kahve doldurmayın, kireçten arındırma işlemi başlatmak için ON/OFF (J) düğmesine basın. **Şek. 18.**
- Çevrim sonuna dek bekleyin.
- Makine durulamak için, kahve ilave etmeksizin, yalnızca su ile 10 fincanlık 2 çevrim gerçekleştirin.
- İhtiyaca göre işlemi tekrar edin.
- **Kireç nedeniyle çalışmayan veya düzgün çalışmayan cihazlar garanti kapsamı dışındadır.**

ARIZA GİDERME

SORUN	ÇÖZÜM
Kahve süzülüyor veya cihaz çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazın fişinin prize takılı olduğundan emin olun.• Su haznesi boştur.• Elektrikler kesilmiş olabilir.• Makinenin fişini prizden çıkarın, yeniden prize takın.• Saatin kısa süreli bir elektrik kesintisini takiben yeniden ayarlanması gerekmektedir.• Otomatik durdurma fonksiyonu cihazı kapatmış. Cihazı kapatın ve başka kahve hazırlamak için yeniden açın. Daha fazla bilgi için, "Kahve hazırlama" bölümüne bkz.
Makineden sızıntı söz konusu.	<ul style="list-style-type: none">• Su haznesinin maksimum sınırın üzerinde doldurulmamış olduğunu kontrol edin.• Su haznesinin hasarlı olmadığını kontrol edin.
Süzülme çok uzun zaman alıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazınızı kireçten arındırma zamanı gelmiş.• Daha fazla bilgi için, "Kireçten arındırma" bölümüne bkz.

SORUN	ÇÖZÜM
Filte taşıyıcıdan kahve taşıyor veya kahve çok yavaş süzülüyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Makinenin temizlenmesi gerekiyor • Aşırı kahve doldurulmuş. Fincan başına bir kaşık kahve kullanmanızı tavsiye ediyoruz. • Kahve çok ince çekilmiş (örneğin ekspreso kahvesi kullanımı uygun değildir). • Kâğıt filtre ve filtre taşıyıcı arasında kahve var. • Kâğıt filtre düzgün açılmamış veya filtre taşıyıcı içine düzgün yerleştirilmemiş. • Kâğıt filtreyi yerine yerleştirmeden önce, filtre taşıyıcının çeperlerine tutunabilmesi için ıslatın. • Filtre taşıyıcıda kâğıt filtre yok. • Filtre taşıyıcının yerine tamamen yerleştiğinden emin olun.
Kahvede kötü bir tat var.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahve makineniz için uygun değil. • Kahvenin ölçüsü uygun değil. Damak lezzetinize uygun olarak hazırlayın. • Kahvenin kalitesi ve tazeliği uygun değil. • Su kalitesi kötü.
Kahve akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Su haznesinde yeterli miktarda su bulunduğundan emin olun. • Kahve akıtma sistemi tıkanmış olabilir. Su ile durularak temizleyebilirsiniz.
Saat doğru değil.	<ul style="list-style-type: none"> • Dakika sayacı senkronizedir ve elektrik şebekene bağlıdır. Bir sapma söz konusu olması durumunda, doğruluğundan emin olabilmek için, saati haftada bir programlamanızı tavsiye ediyoruz.

Cihazınız düzgün çalışmıyorsa, ülkenizdeki müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Çevrenin korunmasına katılalım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его на будущее. Производитель снимает с себя любую ответственность при несоблюдении требований руководства.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, неимеющими соответствующих знаний и опыта, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или были проинструктированы относительно особенностей эксплуатации устройства.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, использовать устройство запрещается. Обязательно замените поврежденный шнур питания. В целях безопасности замену должен выполнить производитель, авторизованный сервисный центр или специалист аналогичной квалификации.
- Устройство предназначено исключительно для приготовления пищи в домашних условиях внутри помещения, на высоте над уровнем моря не более 2000 м.

- Следите за тем, чтобы устройство, шнур питания и штепсель не погружались в воду или иную жидкость.
- Устройство предназначено для использования только в домашних условиях.
- Устройство не предназначено для использования в следующих случаях, и такое использование не покрывается гарантией:
 - Кухонные зоны, предназначенные для сотрудников магазинов, офисов и других рабочих помещений.
 - Фермерские хозяйства.
 - Использование клиентами отелей, мотелей и других помещений жилого назначения.
 - Помещения гостиничного типа.
- Точно соблюдайте инструкции по очистке устройства:
 - Отключите устройство от сети питания.
 - Дайте устройству полностью остыть.
 - Очищать устройство следует при помощи влажной ткани или губки.
 - Не погружайте устройство в воду и не помещайте его под струю воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправильная эксплуатация устройства может привести к увечьям.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** После использования не прикасайтесь к нагретой пластине — она длительное время остается горячей. Не прикасайтесь к кувшину в процессе работы устройства и по ее завершении вплоть до остывания.
- Устройство может использоваться детьми от 8 лет при условии, что они находятся под присмотром или были обучены безопасной работе с устройством и осознают связанные с этим риски. Чистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми от 8 лет под присмотром взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство может использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по технике безопасности и особенностям эксплуатации устройства, а также осознают связанные с ним риски.
- Дети не должны играть с устройством.

• Запрещается помещать работающую кофеварку в шкаф.

- Перед подключением устройства к сети убедитесь в том, что напряжение питания устройства соответствует параметрам сети, а розетка надлежащим образом заземлена.
- При ошибках подключения гарантия аннулируется.
- Отключайте устройство, если оно долго не используется, а также перед очисткой.
- Запрещается использовать неправильно работающее или поврежденное устройство. В этом случае следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Любое вмешательство помимо очистки и обычного обслуживания должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не оказывался вблизи горячих поверхностей устройства или источников тепла, а шнур не перегибался.
- Из соображений безопасности разрешается использовать только предусмотренные для данного устройства комплектующие и съемные детали.
- Запрещается тянуть за шнур для отключения устройства от сети.
- Запрещается помещать кувшин в духовку или микроволновую печь, под пламя и на поверхность электрической плиты.
- Запрещается доливать воду в горячее устройство.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Устройства могут иметь следы использования, поскольку подвергаются проверкам изготовителя.
- Во время работы кофеварки закрывайте крышку.
- Запрещается использовать кувшин без крышки. Не наливайте в емкости горячую воду.
- Не запускайте устройство, если в кувшине еще остался кофе.
- Чтобы горячая вода или кофе не проливались, кувшин должен быть правильно расположен на нагревательной пластине кофеварки.
- Во время цикла подачи кофе кувшин сильно нагревается. Будьте особенно внимательны.
- Запрещается разбирать устройство.

ОПИСАНИЕ

A	Корпус устройства	J	Кнопка включения/выключения
B	Крышка	K	Кнопка PROG (программирование)
C	Резервуар для воды	L	Кнопка HR (час)
D	Индикатор уровня воды	M	Кнопка MIN (минута)
E	Крышка кувшина	N	Кнопка AROMA (аромат)
F	Рукоятка кувшина	O	Кнопка CLOCK (часы)
G	Кувшин	P	Ложка
H	Нагревательная пластина		
I	Держатель фильтра		

НАСТРОЙКА ЧАСОВ

- Разместите кофеварку на устойчивой ровной поверхности.
- Подключите шнур питания к розетке 220 В - 240 В.
 - При первом подключении устройства на дисплее появится значение 12:00 AM. Рис. 1. Установите значение часов при помощи кнопки HR (L) и значение минут при помощи кнопки MIN (M). Часы настроены. Значение будет сохранено автоматически через 5 секунд или после нажатия на кнопку CLOCK (O).

Примечание После настройки будет отображаться текущее значение времени, в том числе в режиме ожидания. Если вы хотите заново настроить часы, снова нажмите кнопку CLOCK (O) и повторите те же шаги.

После отключения устройства от сети или перебоев в энергоснабжении значение времени снова вернется к 12:00 AM. Чтобы снова настроить часы, необходимо повторить процедуру выше.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите с устройства этикетки и пленку.
 - Сначала запустите кофеварку без кофе, чтобы промыть систему. Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня и запустите цикл, нажав на кнопку включения/выключения (J).
- ВАЖНО!** Устройство предназначено для использования только с холодной водой или водой комнатной температуры.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- Приподнимите крышку кофеварки (В). Рис. 3.
- Заполните кувшин (G) холодной водой или водой комнатной температуры. Залейте воду в резервуар (С) Рис. 4.
- Количество чашек указано делениями на кувшине и индикатором уровня воды. Не следует готовить более 10-15 чашек. Рис. 5.
- Поставьте кувшин (G) вместе с крышкой (E) на нагревательную пластину (H) и проверьте, правильно ли расположен кувшин. Только в этом случае механизм разрешит подачу кофе. Рис. 8.
- Проверьте, вставлен ли держатель фильтра (I). Рис. 6. Вставьте в держатель бумажный фильтр (I). Проверьте, раскрыт ли бумажный фильтр и правильно ли он вставлен в держатель. Рис. 7.
- Если молотый кофе по неосторожности попадет в резервуар, то не запускайте цикл, пока не очистите резервуар. Молотый кофе может закупорить водяной контур.
- Используйте 1 мерную ложку (P) кофе на чашку. Не добавляйте более 10 ложек (70 г). Рис. 9.
- Закройте крышку (B).
- Если кофеварка находится в режиме ожидания, для выхода из него нажмите на любую кнопку.
- Чтобы запустить цикл, нажмите на кнопку включения/выключения (J). Кофеварка издаст звуковой сигнал, и на дисплее появится символ кувшина. Рис. 10.
- По окончании цикла на 30 минут автоматически включится функция поддержания тепла. Во время поддержания тепла на экране будет отображаться символ кувшина.
- Чтобы прервать цикл работы кофеварки, нажмите кнопку включения/выключения (J).

Примечание

- Количество кофе в кувшине по окончании цикла будет меньше, чем количество воды, которое вы залили в резервуар, поскольку молотый кофе в фильтре поглощает около 10 % воды.
- С обратной стороны устройства находится отверстие резервуара для воды. Через него сливается избыточно залитая в резервуар вода.

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

–ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК (PROG)

Установка времени отложенного запуска

- Устройство оснащено функцией отложенного запуска.
- Проверьте, правильно ли настроены часы на устройстве. Для изменения настроек времени см. раздел НАСТРОЙКА ЧАСОВ.
- Чтобы настроить время автоматического запуска, нажмите кнопку **PROG (K)**. На дисплее появится значок **PROG**. Рис. 11.
- Установите значение для часов при помощи кнопки **HR (L)** и значение для минут при помощи кнопки **MIN (M)**. Рис. 12. Заданные настройки времени подтверждаются автоматически через 5 секунд или нажатием кнопки **PROG (K)**. Рис. 13.
- Кофеварка запустится автоматически в заданное время. Чтобы узнать, на какое время запрограммирован запуск, нажмите на кнопку **PROG (K)**.
- Чтобы отменить запрограммированный запуск, нажмите на кнопку **PROG (K)** и удерживайте в течение 5 секунд.

–ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ СМАЧИВАНИЕ — ФУНКЦИЯ AROMA

Примечание Функция AROMA позволяет максимально раскрыть аромат кофе благодаря этапу предварительного смачивания молотого кофе.

- Чтобы запустить цикл приготовления кофе с режимом предварительного смачивания, нажмите на кнопку **AROMA (N)**.
- Загорится индикатор **AROMA**. Рис. 14.
- Чтобы отменить режим предварительного смачивания, снова нажмите на кнопку **AROMA (N)**.

ОЧИСТКА

- Чтобы удалить кофейную гущу, снимите держатель фильтра и извлеките фильтр. **Рис. 15а.**
 - Выбросьте гущу и бумажный фильтр в мусорный контейнер. **Рис. 15б.**
 - Перед очисткой устройства дождитесь, пока оно полностью остынет.
 - Промойте многоцветный держатель фильтра горячей мыльной водой.
- ВНИМАНИЕ!** Запрещается помещать какие-либо детали кофеварки в посудомоечную машину.

- Очищать кофеварку следует при помощи мягкой ткани или влажной губки. Запрещается применять абразивные или сильнодействующие вещества для очистки любых деталей кофеварки.
- Для очистки деталей из нержавеющей стали смочите горячей водой мягкую ткань или губку. После очистки тщательно оботрите эти детали сухой тканью.
- Для удаления стойких пятен используйте ткань, смоченную спиртовым уксусом.
- Не погружайте устройство в воду, не помещайте его под струю воды.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Зачем нужно удалять накипь?

- Известковый налет образуется в кофеварке естественным образом. Удаление накипи позволит сохранить узлы кофеварки в хорошем состоянии и обеспечит стабильное качество кофе. Накипь может повлиять на параметры работы устройства.

Когда нужно удалять накипь?

- Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и количества циклов приготовления кофе. На образование накипи указывают следующие признаки: удлинилось время выполнения цикла, усилилось парообразование, повысился уровень шума в конце цикла или цикл прерывается в процессе выполнения.
- Удаление накипи следует проводить примерно один раз в месяц с учетом жесткости воды.

Как очищать кофеварку от накипи?

- Используйте специальный раствор для удаления накипи или разведите 0,5 л спиртового уксуса в 0,5 л воды холодной или комнатной температуры. **Рис. 16.**
- Залейте раствор в резервуар для воды. **Рис. 17.**
- Не насыпая кофе в фильтр, нажмите на кнопку включения/выключения (J) для запуска цикла удаления накипи. **Рис. 18.**
- Дождитесь окончания выполнения цикла.
- После цикла удаления накипи запустите 2 полных цикла приготовления 10 чашек с водой, но без кофе.
- При необходимости повторите операцию.
- **Гарантия не распространяется на неисправности или выход устройства из строя в связи с тем, что не выполнялась процедура удаления накипи.**

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Кофе не поступает или устройство не включается.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, правильно ли устройство подключено к сети и исправна ли розетка.• Емкость для воды пуста.• Возникли перебои в электроснабжении.• Отключите устройство от сети и снова подключите.• После перебоев в электроснабжении значение времени должно сброситься.• Сработала функция автоматического отключения устройства. Отключите устройство, снова включите его и запустите процесс приготовления кофе. Подробнее см. раздел «Приготовление кофе».

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Из устройства вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что уровень воды в резервуаре не превышает максимальную отметку. • Проверьте, не поврежден ли резервуар.
Смачивание занимает много времени.	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, в устройстве образовалась накипь. • Подробнее см. раздел «Очистка от накипи».
Держатель фильтра выдается наружу или кофе подается слишком медленно.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофеварке требуется очистка. • Слишком много кофе. Рекомендуется использовать одну ложку на чашку. • Слишком мелкий помол (например, помол для эспрессо не подходит для кофеварки с фильтром). • Между бумажным фильтром и держателем присутствует молотый кофе. • Бумажный фильтр установлен неправильно или плохо раскрыт. • Если перед установкой бумажного фильтра промыть держатель, то они будут плотнее прилегать друг к другу. • В держатель вставлено несколько бумажных фильтров. • Проверьте, полностью ли вставлен держатель фильтра.
Плохой вкус кофе.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофе не подходит для вашей кофеварки. • Неправильное соотношение количества воды и кофе. Измените соотношение по своему вкусу. • Недостаточно свежий кофе. • Плохое качество воды.
Кофе не поступает.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, есть ли в резервуаре вода. • Система подачи кофе может быть закупорена. Выполните очистку, промыв систему водой.
Время отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> • Точность часов зависит от состояния электросети. Если время отображается неточно, рекомендуем один раз в неделю подстраивать часы.

Если устройство не работает надлежащим образом, обратитесь в центр поддержки клиентов в вашей стране.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➡ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi; użytkowanie niezgodne z zaleceniami instrukcji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie używać urządzenia. Wymiany przewodu zasilającego powinien dokonać producent, jego serwis posprzedażowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach i na wysokości do 2000 m.
- Urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki nie wolno wkładać do wody ani jakichkolwiek płynów.

PL

- Urządzenie jest wyłącznie przeznaczone do użytku domowego.
- Nie jest przeznaczone do następujących zastosowań, które nie są objęte gwarancją:
 - Kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - Gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym;
 - Obiekty typu „pokoje gościnne”.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją czyszczenia:
 - Urządzenie należy odłączyć od zasilania.
 - Nie należy czyścić gorącego urządzenia.
 - Czyścić wilgotną szmatką lub gąbką.
 - Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.
- **OSTRZEŻENIE:** ryzyko urazów w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu nie dotykać płyty utrzymywania w ciepłe, na której znajduje się ciepło odpadowe. Należy pilnować, aby podczas podgrzewania i aż do chwili całkowitego ostygnięcia dotykać tylko uchwyty dzbanka szklanki.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, poinstruowania na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumienia potencjalnych zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat. Czyszczenie urządzenia przez dzieci i wykonywanie przez nie ogólnych czynności związanych z jego utrzymaniem dopuszcza się wyłącznie w przypadku dzieci w wieku powyżej 8 lat i tylko pod opieką dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku do 8 lat.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, poinstruowania na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumienia potencjalnych zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych lub osoby, których doświadczenie lub wiedza nie są wystarczające.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Ekspresu do kawy nie należy wstawiać do szafki podczas używania.

- Przed podłączeniem urządzenia, sprawdzić, czy napięcie zasilające instalacji odpowiada napięciu urządzenia i że wtyczka zasilania jest uziemiona.
- Nieprawidłowe podłączenie powoduje utratę gwarancji.
- Odłączyć urządzenie podczas długich przerw lub czyszczenia.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone, nie należy go używać. W takim razie oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Z wyjątkiem czyszczenia i bieżącej konserwacji, wszelkie czynności związane z utrzymaniem urządzenia należy zlecać autoryzowanemu serwisowi.
- Przewód zasilający nie może nigdy znajdować się w pobliżu nagrzewających się części urządzenia, źródeł ciepła lub ostrych krawędzi ani nie może ich dotykać.
- Ze względu na bezpieczeństwo, należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych do posiadanego urządzenia.
- Nie odłączaj wtyku ciągnąc za przewód.
- Nie używać dzbanka w kuchence mikrofalowej, na ogniu lub na płytках elektrycznych do gotowania.
- Nie wlewać wody do urządzenia, jeśli jest ciepłe.
- Wszystkie urządzenia są poddane dokładnej kontroli jakości. Praktyczne próby używania są wykonywane z urządzeniami wybranymi losowo, co wyjaśnia ewentualne ślady używania.
- Zawsze zamykać pokrywę podczas używania ekspresu do kawy.
- Nie używać dzbanka bez pokrywy. Nie wlewać ciepłej wody do pojemników.
- Nie należy parzyć kawy do dzbanka, w którym już jest trochę kawy.
- Aby uniknąć rozlania, dzbanek należy ustawić na płytce grzejącej ekspresu do kawy, w przeciwnym razie może się wylać gorąca woda lub kawa.
- Dzbanek rozgrzewa się do wysokiej temperatury podczas cyklu zaparzania. Zachować ostrożność przy manipulacji.
- Nigdy nie rozmontowywać urządzenia.

OPIS

- | | | | |
|---|-----------------------|---|-----------------|
| A | Obudowa urządzenia | I | Uchwyt na sitko |
| B | Pokrywa | J | Przycisk ON/OFF |
| C | Zbiornik na wodę | K | Przycisk PROG |
| D | Wskaźnik poziomu wody | L | Przycisk HR |
| E | Pokrywa dzbanka | M | Przycisk MIN |
| F | Uchwyt dzbanka | N | Przycisk AROMA |
| G | Dzbanek | O | Przycisk CLOCK |
| H | Płyta grzewcza | P | Łyżeczka |

NASTAWIANIE ZEGARA

- Umieścić ekspres do kawy na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Podłączyć przewód zasilający z sieci przed czyszczeniem urządzenia 220V-240V.

– Podłączanie ekspresu do kawy po raz pierwszy **12:00 AM** wyświetla się i miga na ekranie. **Rys. 1.** Ustaw godzinę naciskając na przyciski **HR (L)** dla godzin i **MIN (M)** dla minut. Wyświetli się godzina. Jest ona automatycznie potwierdzona po około 5 sekundach lub naciskając na przycisk **CLOCK (O)**.

Uwaga: Zegar jest teraz nastawiony i będzie wyświetlać bieżącą godzinę nawet jeśli urządzenie jest w stanie czujności. Jeśli ponownie chcesz nastawić godzinę, wciśnij przycisk **CLOCK (O)**, następnie powtórz powyższe etapy.

Jeśli urządzenie jest odłączone z sieci lub w razie awarii prądu, zegar powróci do 12:00 w dzień. Należy powtórzyć powyższe instrukcje, by ponownie nastawić zegar.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Usunąć naklejki z urządzenia.
- Przed użyciem po raz pierwszy, włączyć ekspres do kawy bez kawy, by opłukać obwód. Napełnij ponownie zbiornik na wodę do maks. poziomu. Uruchom cykl wciskając przycisk **ON.OFF. (J)**

WAŻNE: Urządzenie zostało zaprojektowane, aby działać zimną lub ciepłą wodą.

PRZYGOTOWANIE KAWY:

- Podnieś pokrywę ekspresu do kawy. **(B) Rys. 3.**
- Napełnij dzbanek **(G)** zimną lub ciepłą wodą. Za mało wody w zbiorniku na wodę **(C) Rys. 4.**
- Liczba filiżanek oznaczona jest skalą na dzbanku i wskaźnikiem poziomu wody. Nie przekraczać 10-15 filiżanek. **Rys. 5.**
- Ustaw dzbanek **(G)** z pokrywą **(E)** na płycie grzejącej **(H)**, upewniając się, że jest ona ustawiona, tak by włączyć mechanizm umożliwiający wypływanie kawy. **Rys. 8.**
- Upewnić się, że uchwyt na filtr **(L)** jest włożony. **Rys. 6.** Włożyć sitko do uchwytu na filtr **(I)** Upewnić się, że filtr papierowy jest otworzony i poprawnie umieszczony w uchwycie na filtr. **Rys. 7.**
- Jeśli przez przypadek do zbiornika wysypano zdrobnione ziarna, nie włączaj cyklu i wyczyścić zbiornik. Zdrobnione ziarna mogą zablokować obwód wody.
- Dodaj 1 łyżeczkę **(P)** zdrobnionych ziaren na jedną filiżankę. Nie przekraczać 10 łyżeczek (70 g). **Rys. 9.**
- Założyć przykrywkę. **(B)**
Jeśli ekspres do kawy jest w stanie czuwania, wcisnąć dowolny przycisk, by opuścić ten stan.
- Aby rozpocząć cykl, nacisnąć przycisk Wł./Wył. **(J)**. Ekspres do kawy wyda sygnał dźwiękowy a symbol dzbanka wyświetli się na ekranie. **Rys. 10.**
- Po zakończeniu cyklu, funkcja utrzymywania w ciepłe włączy się automatycznie na 30 minut. Symbol dzbanka wciąż będzie wyświetlony na ekranie przez cały okres utrzymywania w ciepłe.
- Aby wyłączyć ekspres do kawy podczas tego cyklu wcisnąć przycisk ON/OFF **(J)**.

Uwaga:

- Ilość kawy w dzbanku na koniec cyklu jest mniejsza od ilości wody wlanej do zbiornika, gdyż zdrobnione ziarna oraz filtr absorbują około 10% tej wody.
- Zbiornik jest wyposażony w otwór przepełnienia z tyłu urządzenia. Jeśli wlejesz zbyt dużo wody, wyleje się ona przez ten otwór.

INNE FUNKCJE

– URUCHOMIENIE Z OPÓŹNIENIEM (PROG)

Ustawienie godziny uruchomienia z opóźnieniem.

- Urządzenie ma program z uruchomieniem z opóźnieniem,
- Upewnij się, że godzina jest poprawnie ustawiona. W przeciwnym razie postępować zgodnie z instrukcjami w części NASTAWIANIE ZEGARA.
- Wciśnij przycisk **PROG (K)**, aby ustawić godzinę automatycznego uruchamiania. Ikona **PROG** wyświetli się na ekranie. **Rys. 11**
- Ustaw godzinę naciskając na przyciski HR **(L)** dla godzin i MIN **(M)** dla minut. **Rys. 12.** Ustawienie godziny jest automatycznie potwierdzone po około 5 sekundach lub po naciśnięciu przycisku **PROG (K)**. **Rys. 13**
- Ekspres do kawy uruchomi się automatycznie o zaprogramowanej godzinie. Możesz sprawdzić zaprogramowaną godzinę w dowolnej chwili naciskając na przycisk **PROG (K)**.
- Aby anulować uruchomienie z opóźnieniem, wciśnij na przycisk **PROG (K)** przez 5 sekund

– TRYB WSTĘPNEGO ZAPARZANIA - FUNKCJA AROMA

Uwaga: Funkcja AROMA umożliwia uzyskanie jak najwięcej aromatu kawy dzięki fazie wstępnego zaparzania zdrobnionych ziaren.

- Wciśnij przycisk. AROMA. **(N)** przed uruchomieniem cyklu kawy, by uruchomić tryb PRE-INFUSION (wstępne zaparzanie).
- Zapali się kontrolka AROMA. **Rys. 14.**
- Aby anulować tryb WSTĘPNEGO ZAPARZANIA, ponownie wcisnąć przycisk AROMA **(N)**.

CZYSZCZENIE

- Aby usunąć fusy z kawy, wyjąć z ekspresu filtr i uchwyt na filtr. **Rys. 15a.**
- Wyrzucić fusy kawy i filtr papierowy do kosza. **Rys. 15b.**
- Nie czyścić urządzenia, jeśli jest jeszcze rozgrzane.
- Umyć uchwyt na filtr ciepłą wodą z dodatkiem płynu do naczyń.

UWAGA: Nie wkładać żadnej części ekspresu do kawy do zmywarki do naczyń.

- Wyczyścić ekspres do kawy za pomocą miękkiej szmatki lub wilgotnej gąbki. Nigdy nie używać ścierających lub silnych produktów czyszczących na żadnej części ekspresu do kawy.
- Aby wyczyścić części z nierdzewnej stali ekspresu do kawy, należy zwilżyć miękką szmatkę lub gąbkę w ciepłej wodzie. Wysuszyć za pomocą suchej szmatki.
- W razie trudnych do usunięcia plam, użyć szmatki z białym octem.
- Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.

USUWANIE KAMIENIA

Dlaczego należy usuwać kamień?

- Kamień osadza się naturalnie w ekspresie do kawy. Usuwanie kamienia chroni ekspres do kawy i zapewnia długie użytkowanie oraz stałą jakość kawy. Kamień może zmienić w nieodwracalny sposób skuteczność urządzenia.

Kiedy należy usuwać kamień?

- Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody oraz liczby cykli kawy. W razie pojawienia się następujących oznak: dłuższy czas trwania cyklu, duża ilość pary, wysoki poziom hałasu na zakończenie cyklu, wyłączanie w trakcie trwania cyklu, oznacza to, że w urządzeniu osadziło się dużo kamienia.
- Kamień należy usuwać raz w miesiącu w zależności od twardości wody.

W jaki sposób usuwać kamień w ekspresie do kawy?

- Użyj roztworu do usuwania kamienia lub 0,5 białego octu rozpuszczonego w 0,5 l zimnej lub ciepłej wody. **Rys. 16**
- Wlej roztwór do zbiornika na wodę. **Rys. 17**
- Nie wkładać kawy do filtra i wcisnąć przycisk ON/OFF (J), by uruchomić cykl usuwania kamienia. **Rys. 18.**
- Odczekać do końca cyklu.
- Aby opłukać urządzenie, włącz 2 kompletne cykle 10 filiżanek z wodą ale bez kawy.
- Powtórz czynność, jeśli jest to konieczne.
- **Gwarancja nie obejmuje ekspresów do kawy, które nie działają lub działają nieprawidłowo, ponieważ nie zostały odkamienione.**

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kawa nie zaparza się lub urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że urządzenie jest włączone do sieci.• Zbiornik na wodę jest pusty.• Wystąpiła awaria prądu.• Odłącz urządzenie z sieci i podłącz ponownie• Żegar należy ponownie ustawić po awarii prądu• Funkcja automatycznego wyłączania wyłączyła urządzenie. Wyłącz urządzenie, włącz je ponownie, by przygotować następną kawę. Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj część Przygotowanie kawy
Z urządzenia wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że zbiornika na wodę nie został przepełniony (ponad maksymalne oznaczenie).• Upewnij się, że zbiornik na wodę nie jest uszkodzony.
Zaparzanie zabiera dużo czasu	<ul style="list-style-type: none">• Należy być może usunąć kamień z urządzenia• Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj część Usuwanie kamienia.
Uchwyt na filtr jest przepełniony lub kawa wypływa zbyt wolno.	<ul style="list-style-type: none">• Należy wyczyścić ekspres do kawy• Zbyt dużo kawy. Zalecamy używanie łyżki-miarki do na każdą filiżankę.• Ziarna są zbyt drobno zmielone (np. ziarna na espresso nie są przeznaczone do ekspresu do kawy z zaparzeniem).• Między papierowy filtr i uchwyt na filtr dostały się ziarna kawy.• Filtr papierowy nie jest dobrze otworzony lub nie jest poprawnie umieszczony.• Opłukać uchwyt na filtr przed włożeniem filtra, aby mógł przykleić się do wilgotnych ścianek uchwytu.• W uchwycie na filtr nie ma papierowego filtra.• Upewnij się, że uchwyt na filtr jest poprawnie włożony.

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kawa jest niesmaczna.	<ul style="list-style-type: none"> • Ziarna nie są odpowiednie dla Twojego ekspresu do kawy. • Proporcje kawy i wody nie są odpowiednie. Zmienić zgodnie z gustem • Jakość i świeżość kawy nie są optymalne • Jakość wody nie jest dobra.
Kawa nie wypływa	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. • System wypływania kawy jest być może zablokowany. Możesz go po prostu wyczyścić płucząc wodą.
Godzina nie jest poprawnie ustawiona.	<ul style="list-style-type: none"> • Zegar jest synchronizowany i zależy od Twojej sieci elektrycznej. Jeśli jest różnica między nimi, zalecamy ustawić godzinę raz w tygodniu, by upewnić się, że jest odpowiednia.

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, skontaktować się z serwisem posprzedażowym w danym kraju.

CHROŃMY ŚRODOWISKO



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за първи път, и ги запазете; използването на уреда в несъответствие с инструкциите освобождава производителя от всякаква отговорност.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или не получат предварителни инструкции относно използването на уреда, от лицето, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. Задължително е захранващият кабел да бъде заменен от производителя, неговия следпродажбен сервиз или лица с подобна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Вашият апарат е предназначен единствено за битова употреба, само на закрито и при надморска височина не повече от 2000 m.
- Не потапяйте апарата, неговия захранващ кабел или щепсел във вода или друга течност.

- Вашата машина е проектирана единствено за битова употреба.
- Тя не е предназначен за използване в следните случаи, които не са обхванати от гаранцията:
 - в кухненски боксове, запазени за персонала на магазините, офисите и друга професионална среда;
 - в стопанствата;
 - от клиенти на хотели, мотели и други жилищни сгради;
 - в пространства тип хотелски стаи.
- Когато почиствате Вашия уред, винаги следвайте инструкциите за почистване:
 - изключете уреда от електрическата мрежа;
 - не почиствайте уреда топъл;
 - почиствайте с влажна кърпа или гъба;
 - никога не потапяйте Вашия апарат във вода и не мийте под водна струя.
- **ВНИМАНИЕ:** При неправилна употреба на уреда съществува риск от нараняване.
- **ВНИМАНИЕ:** След употреба, не докосвайте плочата за поддържане на температурата, тъй като има остатъчна топлина. Внимавайте и хващайте само дръжката на стъклената каничка по време на загряването и до пълното изстиване.

- Този уред може да се използва от деца, които са на възраст минимум 8 години при условие, че са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират добре възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя може да се извършват от деца, само ако са навършили 8 години и са под надзора на възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и кабела на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години или по-големи и от лица с намален физически, сетивен или умствен капацитет или липса на опит и познания, при условие че са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и са разбрали съответните опасности.
- Деца не трябва да използват уреда като играчка.
- Когато се използва, кафеварката не трябва да стои в шкаф.
- Преди да включите уреда, проверете дали напрежението на електрозахранването на Вашата инсталация съответства на това на уреда и дали електрическият щепсел е заземен.
- Всяко погрешно включване анулира гаранцията.
- Изключвайте уреда, когато отсъствате за продължително време или при почистване.

- Не използвайте уреда, ако не работи изправно или ако е повреден. В такъв случай се обръщайте към оторизиран сервизен център.
- Всяка операция, различна от почистването и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.
- Захранващият кабел никога не трябва да е в близост или в контакт с нагорещените части на Вашия уред, не трябва да е в близост до източник на топлина или върху остър ръб.
- С цел безопасност, използвайте само аксесоари и резервни части, пригодени за Вашия уред.
- Не изключвайте щепсела от контакта като дърпате кабела.
- Не използвайте каничката в микровълнова фурна, върху пламък или върху електрически котлони.
- Не допълвайте уреда с вода, докато още е топъл.
- Всички уреди преминават през много строг контрол на качеството. С уреди, избрани на произволен принцип, са направени практически експлоатационни изпитания, което е обяснение за евентуални следи от използване.
- Винаги затваряйте капака докато кафеварката работи.
- Не използвайте каничката без капак. Не слагайте топла вода в резервоарите.
- Не приготвяйте отново кафе, ако в каната вече има приготвено кафе.
- За да избегнете преливане, каната трябва да е правилно поставена на нагриващата плоча на кафеварката, в противен случай може да прелее гореща вода или горещо кафе.
- Каната се нагорещява много в хода на програмата за варене на кафето. Необходимо е да се борави внимателно с нея.
- Не демонтирайте уреда.

ОПИСАНИЕ

A Корпус на уреда	I Филтърен държач
B Капак	J Бутон за включване/ изключване
C Резервоар за вода	K Бутон PROG
D Индикатор на нивото на водата	L Бутон HR
E Капак на каната	M Бутон MIN
F Дръжка на каната	N Бутон AROMA
G Кана	O Бутон CLOCK
H Нагриваща плоча	P Дозираща лъжица

ПРОГРАМИРАНЕ НА ЧАСОВНИКА

- Поставете кафеварката върху твърда и равна повърхност.
- Включете захранващия кабел в стенен контакт 220V-240V.
 - Когато включвате кафеварката за първи път, на екрана се появява и мига **12:00**. **Фиг. 1**. Програмирайте времето, като натискате бутони HR (**L**) за часовете и MIN (**M**) за минутите. Времето се появява. Валидира се автоматично след около 5 секунди или с натискане на **бутон CLOCK (O)**.

Забележка: Вашият часовник вече е програмиран и ще продължава да показва колко е часът, дори когато апаратът Ви е в режим на изчакване. Ако желаете отново да сверите часовника, натиснете бутон CLOCK (**O**), за да повторите горепосочените етапи. Ако апаратът бъде изключен или в случай на прекъсване на електрозахранването, часовникът отново ще се върне на 12:00. Трябва да се повторят горните инструкции, за да се програмира часовникът отново.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Свалете стикерите от машината.
- Преди първа употреба, пуснете Вашата кафеварка да работи без кафе, за да се изплакне кръга. Напълнете резервоара с вода до максималното ниво и стартирайте програмата, като натиснете бутон включване/изключване (**J**).

ВАЖНО: Уредът е предназначен да функционира само със студена или хладка вода.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ:

- Вдигнете капака на кафеарката (**B**). **фиг. 3.**
- Напълнете каната (**G**) със студена или хладка вода. Сипете водата в резервоара за вода. (**C**) **фиг. 4.**
- Броят чаши е посочен чрез разграфяването върху каната и чрез индикатора за ниво на водата. Не надхвърляйте 10-15 чаши. **фиг. 5.**
- Поставете каната (**G**) с нейния капак (**E**) върху нагриващата плоча (**H**) и се уверете, че е правилно поставена, активирайте механизма, с който стартира изтичането на кафе. **фиг. 8.**
- Проверете дали е поставен филтърния държач (**I**). **фиг. 6.** Поставете хартиен филтър във филтърния държач (**I**). Уверете се, че хартиеният филтър е отворен и е правилно поставен във филтърния държач. **фиг. 7.**
- Ако смляното кафе е сипано по погрешка в резервоара, внимавайте и не стартирайте програмата, почистете резервоара. Има действителна опасност смляното кафе да запуши водния кръг.
- Поставете по 1 лъжичка (**P**) мляно кафе за чаша. Не надхвърляйте 10 лъжички (70 g). **фиг. 9.**
- Затворете капака (**B**).
Ако кафеарката е в режим на изчакване, натиснете който и да е бутон, за да излезете от режим на изчакване.
- Натиснете бутона за включване/изключване (**J**) за стартиране на програмата. Кафеарката издава един „бип“ и на екрана се появява символа за каната. **фиг. 10.**
- След като програмата приключи, функцията за поддържане на температурата се задейства автоматично за период от 30 минути. Символът за каната остава на екрана за времето на поддържане на температурата.
- За спиране на кафеарката по време на програмата, натиснете бутон включване/изключване (**J**).

Забележка:

- Количеството на кафе в каната в края на програмата е по-малко от количеството сипана вода в резервоара, тъй като смляното кафе и филтъра абсорбират около 10%.
- Резервоарът е снабден с отвор за преливане отзад на уреда. Ако добавите твърде много вода, тя ще изтече през този отвор.

ДРУГИ ФУНКЦИИ

– ОТЛОЖЕН СТАРТ (PROG)

Настройка на времето за отложен старт

- Вашият уред има програма за отложен старт.
- Проверете дали часовникът показва точно време. Ако не е така, следвайте инструкциите от раздел ПРОГРАМИРАНЕ НА ЧАСОВНИКА.
- Натиснете бутон **PROG (K)** за да настроите времето на автоматично стартиране. На екрана ще се появи иконата **PROG**. **фиг. 11.**
- Програмирайте времето, като натискате бутони **HR (L)** за часовете и **MIN (M)** за минутите. **фиг. 12.** Настройването на времето се валидира автоматично след около 5 секунди или с натискане на бутон **PROG (K)**. **фиг. 13.**
- Вашата кафеарка ще стартира автоматично в програмираното време. Можете във всеки един момент да проверите това програмирано време, като натиснете бутон **PROG (K)**.
- За анулиране на отложения старт натиснете бутон **PROG (K)** и задръжте 5 секунди.

– РЕЖИМ ПРЕДВАРИТЕЛНО ВАРЕНЕ - ФУНКЦИЯ AROMA

Забележка: Функция AROMA позволява максималното извличане на ароматите от кафето благодарение на фаза на предварително варене на смляното кафе.

- Натиснете бутон **AROMA (N)** преди да стартирате програмата за приготвяне на кафе, за да стартирате режим ПРЕДВАРИТЕЛНО ВАРЕНЕ.
- Индикаторът AROMA светва. **фиг. 14.**
- За анулиране на режим ПРЕДВАРИТЕЛНО ВАРЕНЕ, натиснете отново бутон **AROMA (N)**.

ПОЧИСТВАНЕ

- За да извадите използваното смляно кафе, извадете филтъра и филтърния държач от кафеварката. **фиг. 15a.**
 - Изхвърлете кафената утайка и хартиения филтър в коша за боклук. **фиг. 15b.**
 - Не почиствайте уреда, ако все още е топъл.
 - Измийте подвижния филтърен държач с топла сапунена вода.
- ВНИМАНИЕ: Не мийте нито една от частите на кафеварката в миялна машина.**

- Почиствайте кафеварката с мека кърпа или влажна гъба. Никога не използвайте абразивни или силно активни продукти за която и да е част от Вашата кафеварка.
- За почистването на частите от неръждаема стомана на вашата кафеварка, намокрете мека кърпа или гъба с топла вода. Изтрийте добре със суха кърпа.
- За трудните петна използвайте кърпа напоена с бял оцет.
- Не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под струята на чешмата.

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Защо да се почиства котления камък?

- Котленият камък се отлага естествено във Вашата кафеварка. Почистването на котления камък предпазва кафеварката и ѝ осигурява по-продължителен живот, осигурява постоянно качество на кафето във времето. Котленият камък заплашва да увреди окончателно продуктивността на уреда.

Кога да почистваме котлен камък?

- Честотата на почистване на котления камък зависи от твърдостта на водата и броя използвания за приготвяне на кафе. Когато се сблъскват със следните признаци: удължено време на изпълнение на програмата, висока степен на изпарение, повишено ниво на шум в края на програмата, спиране в хода на програмата, това означава, че Вашата машина е замърсена с котлен камък.
- Почистването на котлен камък от кафеварката следва да се прави средно веднъж месечно, в зависимост от твърдостта на водата.

Как да почиствате Вашата кафеварка от котлен камък?

- Използвайте разтвор за почистване на котлен камък или 0,5 L бял оцет разтворен в 0,5 L студена или хладка вода. **фиг. 16.**
- Изпете разтвора в резервоара за вода. **фиг. 17.**
- Не слагайте кафе във филтъра и натиснете бутон включено/изключено (J), за да стартирате програма за почистване от котлен камък. **фиг. 18.**
- Необходимо е да изчакате до края на програмата.
- За изплакване на машината стартирайте 2 пълни програми за 10 чаши с вода, но без кафе.
- Повторете операцията при нужда.
- **Гаранцията не покрива ремонт на кафеварки, които са повредени или неизправни поради непочистване от котлен камък.**

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Кафето не се вари или уредът не светва.	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали уредът е правилно включен в работещ контакт.• Водният резервоар е празен.• Има повреда с електрозахранването.• Изключете машината, след това я включете отново.• Часовникът трябва да се препрограмира след прекъсване на електрозахранването.• Функцията автоматично спиране е изгасила уреда. Изгасете уреда, след това го включете отново за приготвяне на ново кафе. За повече информация можете да направите справка в раздел „Приготвяне на кафе“.

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Уредът сякаш е протекъл.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали резервоарът не е препълнен над максималната горна граница. • Проверете дали резервоарът за вода не е повреден.
Варенето отнема много време.	<ul style="list-style-type: none"> • Може би е време за почистване на уреда от котлен камък. • За повече информация можете да направите справка в раздел „Почистване от котлен камък“.
Филтърният държач прелива или кафето изтича много бавно.	<ul style="list-style-type: none"> • Кафеварката има нужда от почистване. • Има много кафе. Препоръчваме Ви да използвате мерителна лъжичка за отмерване на дозата за чаша. • кафето е много фино смляно (например смилането за еспreso не е подходящо за филтърна кафеварка). • Има смляно кафе, което е проникнало между хартиения филтър и филтърния държач. • Хартиеният филтър не е отворен или не е добре поставен. • Изплакнете филтърния държач преди да поставите хартиения филтър, така че последният да прилепне към влажните стени на филтърния държач. • Има повече от един хартиен филтър във филтърния държач. • Проверете дали филтърния държач е в каран докрай.
Кафето е с лош вкус.	<ul style="list-style-type: none"> • Смляното кафе не е подходящо за Вашата кафеварка. • Пропорцията кафе - вода не е подходяща. Променете я според Вашия вкус. • Качеството и свежестта на кафето не са оптималните. • Водата е с лошо качество.
Кафето не изтича.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали има вода в резервоара. • Системата за изтичане на кафе е може би запушена. Можете да я почистите само като я изплакнете с вода.
Не е настроено точното време.	<ul style="list-style-type: none"> • Таймерът е синхронизиран и зависи от вашата електрическа мрежа. Ако има отклонение, ние Ви препоръчваме да програмирате времето веднъж седмично, за да сте сигурни, че е точно.

Ако Вашият уред не работи добре, свържете се със службата за обслужване на клиенти във Вашата страна.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в авторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

При първа употреба уреда па̀жливо прочитайте упуте за употребу и са̀чувајте их за будуће потребе: Произво̀дач не преузима одговорност у случају неоговарајуће употребе уредаја.

SIGURNOSNE UPUTE

- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Nemojte rabiti uređaj ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2 000 m.
- Uređaj, strujni kabel ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nije namijenjen za sljedeće načine uporabe te se jamstvo na njih neće odnositi:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uređima i drugim radnim okruženjima;

- u poljoprivrednim gospodarstvima;
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje;
 - Uređaj iskopčajte iz utičnice.
 - Nemojte čistiti uređaj dok je vruć.
 - Čistite vlažnom krpom ili spužvom.
 - Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili ga stavljati ispod vode koja teče.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- **UPOZORENJE:** Nakon uporabe ne dotičite ploču za održavanje topline na kojoj se zadržava toplina. Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da dotičete samo ručku staklenog vrča dok se uređaj ne ohladi.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe uređaja te ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj za kavu ne smije se stavljati u kuhinjski ormarić tijekom uporabe.
- Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da snaga uređaja odgovara vašem sustavu strujnog napajanja i da je utičnica uzemljena.
- Svaka greška u električnom priključku poništiti će jamstvo.
- Odspojite uređaj iz strujnog napajanja nakon uporabe i pri čišćenju uređaja.
- Uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Strujni kabel ne smije biti u blizini vrućih dijelova uređaja ili u doticaju s njima, u blizini izvora topline i ne smije se postavljati preko oštih rubova.
- Radi svoje sigurnosti rabite samo pribor i zamjenske dijelove proizvođača koji su namijenjeni za vaš uređaj.
- Uređaj ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel.
- Vrč za kavu nemojte nikada stavljati u mikrovalnu pećnicu, na plamen ili električne ploče za kuhanje.
- Ne ulijevajte vodu u vruć uređaj.

- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Ti postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Kada rabite uređaj za kavu, uvijek zatvorite poklopac.
- Nemojte kuhati kavu ako u vrču ima kave.
- Kako bi se spriječilo prelijevanje, vrč je potrebno staviti na zagrijano postolje uređaja za kavu, jer u protivnom može doći do prelijevanja tople vode ili tople kave.
- Uređaj za kavu vrlo je vruć tijekom ciklusa infuzije. Uređajem rukujte pažljivo.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Ne rabite vrč bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.

OPIS

A Kućište uređaja	I Držač filtra
B Poklopac	J Tipka za uključivanje/isključivanje
C Spremnik za vodu	K Tipka za namještanje programa
D Mjerač razine vode	L Tipka za namještanje sata
E Poklopac vrča	M Tipka za namještanje minuta
F Ručka vrča	N Tipka za aromu
G Vrč	O Tipka sata
H Grijaća ploča	P Žlica

PROGRAMIRANJE SATA

- Uređaj za kavu stavite na čvrstu ravnu površinu.
- Priključite strujni kabel na zidnu utičnicu od 220 V do 240 V.
 - Kad prvi put uključite uređaj za kavu, na zaslonu se pojavljuje i treperi 12:00 AM. Sl. 1. Postavite sat pritiskom tipke za namještanje sata (L) kako biste postavili sate i tipke za namještanje minuta (M) kako biste postavili minute. Pojavljuje se vrijeme. Automatski se potvrđuje nakon 5 sekundi ili pritiskom tipke sata (O).

Napomena: Vaš je sat sada postavljen i nastavit će prikazivati trenutačno vrijeme, čak i kada je vaš uređaj u stanju pripravnosti. Ako želite ponovno postaviti vrijeme, pritisnite tipku sata (**O**) i ponovite prethodno navedene korake.

Ako je jedinica odspojena ili ako je došlo do nestanka struje, sat će se vratiti na 12:00 AM. Prethodno navedene upute moraju se ponoviti za ponovno programiranje sata.

PRIJE PRVE UPORABE UREĐAJA

- Uklonite naljepnice s uređaja.
- Prije prve uporabe pokrenite uređaj za kavu bez kave kako biste isprali sklop. Spremnik za vodu napunite do maksimalnog ograničenja i pokrenite ciklus pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje (**J**).

VAŽNO: Vaš uređaj predviđen je za uporabu samo s hladnom ili toplom vodom.

PRIPREMA KAVE

- Podignite poklopac uređaja za kavu (**b**). **Sl. 3**.
- Napunite vrč (**g**) hladnom ili toplom vodom. Ulijte vodu u spremnik za vodu (**c**) **Sl. 4**.
- Broj šalica prikazan je oznakama na vrču i indikatoru razine vode. Nemojte premašiti količinu za 10 – 15 šalica. **Sl. 5**.
- Stavite vrč (**g**) sa zatvorenim poklopcem (**e**) na grijače postolje (**h**) tako da je sjedne na mjesto kako biste mogli aktivirati mehanizam koji omogućuje protok kave. **Sl. 8**.
- Provjerite je li držač filtra (**i**) umetnut. **Sl. 6**. U držač filtra (**i**) umetnite papirnati filter. Provjerite je li papirnati filter u potpunosti otvoren i ispravno stavljen u držač filtra. **Sl. 7**.
- Ako ste slučajno u spremnik stavili mljevenu kavu, nemojte pokretati ciklus i prvo očistite spremnik. Inače bi mljevena kava mogla blokirati protok vode.
- Dodajte jednu žlicu (**P**) mljevene kave po šalici. Nemojte staviti više od 10 žlica (70 g). **Sl. 9**.
- Zatvorite poklopac (**b**). Ako je uređaj za kavu u stanju pripravnosti, pritisnite bilo koju tipku da ga uključite.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**) za pokretanje ciklusa. Uređaj za kavu se oglašava i na zaslonu se prikazuje simbol vrča. **Sl. 10**.
- Nakon završetka ciklusa značajka zagrijavanja automatski se uključuje na 30 minuta. Simbol vrča prikazuje se tijekom trajanja razdoblja zagrijavanja.
- Za zaustavljanje uređaja za kavu tijekom ciklusa pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**).

Imajte na umu:

- Količina kave u vrču na kraju ciklusa manja je od količine vode ulivene u spremnik zato što mljevena kava i filter apsorbiraju otprilike 10 % vode.
- Spremnik ima otvor za prelijevanje koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja. Ako dodate previše vode, ona će iscuriti iz tog otvora.

DRUGE FUNKCIJE

–ODGODA POČETKA (PROG)

Postavljanje vremena odgode početka

- Vaš uređaj opremljen je programom za odgodu početka.
 - Provjerite je li sat postavljen na točno vrijeme. Ako nije, slijedite upute u odjeljku PROGRAMIRANJE SATA.
 - Pritisnite **tipku za namještanje programa (K)** kako biste namjestili automatsko vrijeme početka. Na zaslonu će se prikazati ikona **PROG. Sl. 11**.
 - Postavite vrijeme pritiskom tipke za namještanje sata (**L**) kako biste postavili sate i tipke za namještanje minuta (**M**) kako biste postavili minute. **Sl. 12**. Postavka vremena automatski će se potvrditi nakon otprilike 5 sekundi ili pritiskom **tipke za namještanje programa (K)**. **Sl. 13**.
 - Vaš uređaj za kavu automatski će se pokrenuti u programirano vrijeme. Programirano vrijeme možete pregledati u bilo kojem trenutku pritiskom **tipke za namještanje programa (K)**.
 - Za otkazivanje odgode početka, držite **tipku za namještanje programa (K)** 5 sekundi.
- ### –NAČIN PREDINFUZIJE – FUNKCIJA ZA AROMU
- Imajte na umu: Funkcijom za aromu iz kave ćete izvući najbolje okuse zahvaljujući fazi predinfuzije mljevene kave.
- Pritisnite tipku za aromu (**N**) prije pokretanja ciklusa pripreme kave za pokretanje načina PREDINFUZIJE.
 - Uključuje se indikator funkcije za aromu. **Sl. 14**.
 - Za otkazivanje načina PREDINFUZIJE ponovno pritisnite tipku za aromu (**N**).

ČIŠĆENJE

- Za uklanjanje iskorištene mljevene kave, maknite filtar i držač filtra iz uređaja za kavu. **Sl. 15a.**
 - Bacite mljevenu kavu i papirnati filtar. **Sl. 14.**
 - Nemojte čistiti uređaj ako je još uvijek vruć.
 - Operite uklonjivi držač filtra u vrućoj vodi sa sapunom.
- OPREZ: Nijedan dio ovog uređaja za kavu nemojte stavljati u perilicu za posuđe.**

- Uređaj za kavu očistite mekom vlažnom krpom ili spužvom. Nikad nemojte rabiti abrazivna ili snažna sredstva za čišćenje na bilo kojem dijelu vašeg uređaja za kavu.
- Za čišćenje dijelova uređaja za kavu od nehrđajućeg čelika, navlažite meku krpu ili spužvu vrućom vodom. Obrišite ih dobro suhom krpom.
- Za tvrdokornije mrlje rabite krpu s malo octa.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ili ga stavljati pod vodu iz slavine.

UKLANJANJE KAMENCA

Zašto je uklanjanje kamenca važno?

- Kamenac se prirodno nakuplja u vašem uređaju za kavu. Uklanjanjem kamenca štitite svoj uređaj za kavu, osiguravate da traje duže i da duže vrijeme dobivate kvalitetniju kavu. Kamenac može trajno izmijeniti performanse uređaja.

Kada je vrijeme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i broju ciklusa pripreme kave. Kad korisnici uoče znakove poput dužeg trajanja ciklusa, intenzivnog isparavanja, glasnih zvukova na kraju ciklusa ili zaustavljanja tijekom ciklusa, to znači da je vrijeme za uklanjanje kamenca.
- Na vašem bi uređaju za kavu trebalo uklanjati kamenac otprilike jedanput mjesečno ovisno o tvrdoći vode.

Kako ukloniti kamenac s uređaja za kavu

- Rabite otopinu za uklanjanje kamenca ili 0,5 l octa razrijeđenog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Sl. 16.**
- Otopinu ulijte u spremnik za vodu. **Sl. 17.**
- U filtar nemojte stavljati kavu i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (J) za pokretanje ciklusa uklanjanja kamenca. **Sl. 18.**
- Pričekajte do završetka ciklusa.
- Za čišćenje uređaja pokrenite 2 puna ciklusa za 10 šalica s vodom, ali bez kave.
- Prema potrebi ponovite postupak.
- **Jamstvom nisu pokriveni uređaji za kavu koji ne rade, ili rade loše, zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca.**

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RJEŠENJE
Kava se ne kuha ili se uređaj ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite je li uređaj ispravno uključen u funkcionalnu utičnicu.• Spremnik za vodu je prazan.• Došlo je do nestanka struje.• Odspojite uređaj, a zatim ga ponovno spojite na strujni napajanje.• Sat je potrebno ponovno namjestiti nakon nestanka struje.• Funkcija automatskog zaustavljanja isključila je uređaj. Isključite uređaj i zatim ga ponovno uključite za pripremu kave. Više informacija potražite u odjeljku „Priprema kave”.
Čini se da uređaj ispušta tekućinu.	<ul style="list-style-type: none">• Budite sigurni da spremnik za vodu nije napunjen iznad maksimalnog ograničenja.• Budite sigurni da spremnik za vodu nije oštećen.

PROBLEM	RJEŠENJE
Kuhanje kave predugo traje.	<ul style="list-style-type: none"> Možda je vrijeme za uklanjanje kamenca iz uređaja. Više informacija potražite u odjeljku „Uklanjanje kamenca”.
Kava curi iz držača filtra ili kava jako sporo teče.	<ul style="list-style-type: none"> Potrebno je očistiti uređaj za kavu. Ima previše kave. Preporučujemo uporabu mjerne žlice po šalici. Mljevena kava previše je fino mljevena (na primjer, mljevena kava za espresso ne može se rabiti u aparatu za kavu s filtrom). Mljevena kava nalazi se između papirnatoг filtra i držača filtra. Papirnati filter nije dovoljno otvoren ili nije dobro postavljen. Isperite držač filtera prije stavljanja papirnatoг filtra tako da nalegne na vlažne zidove držača filtra. U držaču filtra ima više od jednog papirnatoг filtra. Provjerite je li držač filtra ispravno umetnut.
Kava ima loš okus.	<ul style="list-style-type: none"> Mljevena kava ne odgovara vašem uređaju za kavu. Omjer kave i vode nije točan. Namjestite omjer kako biste prilagodili prema svojem ukusu. Kvaliteta i svježina kave nisu optimalni. Voda je loše kvalitete.
Kava ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite ima li vode u spremniku. Sustav protoka kave možda je blokiran. Možete ga jednostavno očistiti ispiranjem vodom.
Vrijeme nije točno.	<ul style="list-style-type: none"> Uklopni sat sinkronizira se i to ovisi o vašoj strujnoj mreži. Ako postoji razlika, preporučujemo da jedanput tjedno postavite vrijeme kako biste bili sigurni da je točno.

Ako uređaj još uvijek ne radi ispravno, nazovite odjel korisničke službe za svoju zemlju.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și păstrați-le: utilizarea necorespunzătoare va exonera producătorul de orice responsabilitate.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- În cazul avarierii cablului de alimentare, nu utilizați aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul de post-vânzări al acestuia sau de către persoane cu calificări similare, pentru a se evita un pericol.
- Aparatul dumneavoastră a fost proiectat numai pentru uz casnic și în interior, la o altitudine mai mică de 2000m.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alt lichid.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic.

RO

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile următoare care nu sunt acoperite de garanție:
 - În spații destinate bucătăriei rezervate pentru personalul din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - În ferme,
 - Utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii cu caracter rezidențial,
 - În medii de tip cameră de oaspeți.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de curățare pentru a curăța aparatul.
 - Deconectați aparatul de la priză.
 - Nu curățați aparatul în stare fierbinte.
 - Curățați-l cu o lavetă sau un burete umed.
 - Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau să-l amplasați sub jet de apă.
- **AVERTISMENT:** Risc de rănire în caz de utilizare inadecvată a aparatului.
- **AVERTISMENT:** După utilizare, nu atingeți placa de menținere la cald, deoarece conține căldură reziduală. Nu atingeți decât mânerul carafei de sticlă în timpul încălzirii și până la răcirea completă.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de minim 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg bine riscurile la care se expun. Operațiunile de curățare și de întreținere care pot fi efectuate de către utilizator nu trebuie executate de către copii numai dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor care au sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau de persoane lipsite de experiență ori cunoștințe, dacă au beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și au înțeles eventualele pericole implicate.
- Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul ca și jucărie.
- Nu amplasați cafetiera într-un dulap pe durata utilizării.
- Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare a instalației dumneavoastră corespunde cu cea a aparatului și că priza electrică este împământată.
- Orice eroare de conectare va duce la anularea garanției.
- Decuplați aparatul de la priză în caz de neutilizare îndelungată și în timpul curățării.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă este avariata. În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat.
- Orice intervenție în afara curățării și întreținerii obișnuite de către utilizator trebuie efectuată de un centru de service autorizat.
- Cablul de alimentare nu trebuie niciodată amplasat în apropierea sau în contact cu componentele calde ale aparatului, în apropierea unei surse de căldură sau pe o muchie ascuțită.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesorii și piese de schimb adaptate pentru aparatul dumneavoastră.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu utilizați carafa în cuptorul cu microunde, pe o flacăra și pe plitele electrice.
- Nu turnați din nou apă în aparat dacă acesta este cald.
- Toate aparatele sunt supuse unui control sever al calității. Teste de utilizare practice sunt efectuate cu aparate selectate la întâmplare, ceea ce explică eventuale urme de utilizare.
- Întotdeauna închideți capacul în timpul funcționării cafetierei.
- Nu utilizați carafa fără capac. Nu turnați apă caldă în rezervor.
- Nu pregătiți o cafea în cazul în care carafa conține deja cafea.
- Pentru evitarea deversărilor, carafa trebuie amplasată bine pe placa de încălzire a cafetierei, în caz contrar riscă scurgeri de apă caldă sau de cafea caldă.
- Carafa devine foarte caldă în timpul ciclului de fierbere. Vă rugăm manevrați-o cu grijă.
- Nu demontați aparatul.

DESCRIERE

A Corp aparat	I Suport de filtru
B Capac	J Buton PORNIT/OPRIT
C Rezervor de apă	K Buton PROG
D Indicator al nivelului apei	L Buton HR (oră)
E Capac carafă	M Buton MIN
F Mâner carafă	N Buton AROMA
G Mâner carafă	O Buton CLOCK (CEAS)
H Placă de încălzire	P Lingură dozatoare

PROGRAMAREA CEASULUI

- Amplasați cafetiera pe o suprafață plană și solidă.
 - Conectați cablul de alimentare la o priză electrică de perete de 220V-240V.
 - Când cuplați cafetiera pentru prima dată, **12:00 AM** apare pe ecran și clipește. **Fig. 1.** Setati ora apăsând pe butoanele HR (**L**) pentru ore și MIN (**M**) pentru minute. Ora va apare. este validată automat după 5 secunde sau apăsând pe butonul **CLOCK (O)**.
- Notă :** Ceasul este acum setat și va continua să afișeze ora curentă chiar și atunci când aparatul se află în starea de veghe. Dacă doriți să reglați din nou ora, apăsați pe butonul **CLOCK (O)** apoi repetați pașii de mai sus. Dacă aparatul este decuplat sau în caz de pană de curent, ceasul la reveni la 12:00 AM. Trebuie să repetați instrucțiunile de mai sus pentru a reprograma ceasul.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați autocolantele de pe aparat.
 - Înaintea primei utilizări, puneți cafetiera în funcțiune, numai cu apă, fără cafea, pentru a clăti circuitul. Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX și porniți aparatul apăsând pe butonul ON/OFF (**J**).
- IMPORTANT :** Aparatul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa numai cu apă rece sau temperată.

PREGĂTIREA CAFELEI

- Ridicați capacul cafetierei (B). Fig. 3.
- Umpleți carafa (G) cu apă rece sau temperată. Umpleți rezervorul de apă (C) Fig. 4.
- Numărul de cești este indicat de gradațiile de pe carafă și de către indicatorul nivelului de apă. Nu depășiți 10-15 cești. Fig. 5.
- Puneți carafa (G) cu capacul acesteia (E) pe placa încălzitoare (H) asigurându-vă că este amplasată bine pentru a activa mecanismul ce permite scurgerea cafelei. Fig. 8.
- Asigurați-vă că suportul de filtru (I) este introdus. Fig. 6. Amplasați un filtru de hârtie în suportul de filtru (I). Asigurați-vă că filtrul de hârtie este bine desfăcut și instalat în suportul de filtru. Fig. 7.
- Dacă vărsați accidental cafea măcinată în rezervorul de apă, nu porniți cafetiera ci curățați rezervorul. Cafeaua măcinată riscă să înfunde circuitul de apă.
- Adăugați 1 linguriță (P) de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă. Nu depășiți 10 lingurițe (70 g). Fig. 9.
- Închideți capacul (B). În cazul care cafetiera este în stare de veghe, apăsați orice buton pentru a ieși din această stare.
- Apăsați pe butonul ON/OFF (J) pentru a porni ciclul. Cafetiera va emite un semnal sonor și simbolul cafelei se va afișa pe ecran. Fig. 10.
- După terminarea procesului, funcția de menținere la cald se va activa automat pentru o durată de 30 de minute. Simbolul carafei rămâne afișat pe ecran în timpul menținerii la cald.
- Pentru a opri cafetiera în timpul procesului, apăsați pe butonul ON/OFF (J).

Notă:

- Cantitatea de apă din carafă de la sfârșitul ciclului este inferioară cantității de apă vărsată în rezervor deoarece cafeaua măcinată și filtrul absorb cam 10%.
- Rezervorul este echipat cu un orificiu de supraplin situat pe spatele aparatului. Dacă turnați prea multă apă, aceasta va fi evacuată prin acest orificiu.

ALTE FUNCȚII

– PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ (PROG)

Reglarea orei pornirii întârziate

- Aparatul dumneavoastră conține un program de pornire întârziată.
- Asigurați-vă că ceasul indică ora corectă. Dacă nu este cazul, urmați instrucțiunile din paragraful PROGRAMAREA CEASULUI.
- Apăsați pe butonul PROG (K) pentru a regla ora plecării automate. Pictograma PROG va apărea pe ecran. Fig. 11.
- Programați ora apăsând pe butoanele HR (L) pentru ore și MIN (M) pentru minute. Fig. 12. Reglarea orei este validată automat după aproximativ 5 secunde sau apăsând pe butonul PROG (K). Fig. 13.
- Cafetiera dumneavoastră va porni automat la ora programată. Puteți consulta în orice moment această oră programată apăsând pe butonul PROG (K).
- Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați pe butonul PROG(K) timp de 5 secunde.

– MODUL DE PRE-INFUZARE - FUNCȚIA AROMA

Notă: Funcția AROMA permite amplificarea la maxim a aromelor cafelei datorită unei faze de pre-infuzare a cafelei măcinate.

- Apăsați pe butonul AROMA (N) înainte de a demara prepararea cafelei pentru a porni modul de PRE-INFUZARE.
- Indicatorul luminos AROMA se aprinde. Fig. 14.
- Pentru anularea modului de PRE-INFUZARE, apăsați din nou pe butonul AROMA (N)

CURĂȚARE

- Pentru a evacua zațul de cafea, scoateți suportul filtrului și filtrul din cafetieră. **Fig. 15a.**
 - Aruncați zațul de cafea și filtrul de hârtie la gunoi. **Fig. 15b.**
 - Nu curățați aparatul dacă încă mai este cald.
 - Curățați suportul de filtru detașabil cu apă caldă și detergent.
- ATENȚIE:** Nu introduceți nicio componentă a cafetierei în mașina de spălat vase.

- Curățați cafetiera cu ajutorul unei lavete moi sau a unui burete umed. Nu utilizați niciodată produse abrazive sau puternice pe vreo piesă a cafetierei.
- Pentru curățarea pieselor de inox a cafetierei, umeziți o lavetă moale sau un burete cu apă caldă. Ștergeți bine cu o lavetă uscată.
- Pentru petele persistente, utilizați o lavetă îmbibată în oțet alb.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau sub jetul de apă de la robinet.

ELIMINAREA CALCARULUI

De ce trebuie efectuat detartrajul?

- În mod natural, calcarul se depune în cafetiera dumneavoastră. Detartrajul protejează cafetiera și-i asigură o durată mai lungă de viață și o calitate constantă a cafelei în timp. Calcarul riscă să afecteze în mod ireversibil randamentul aparatului.

Când trebuie efectuat detartrajul?

- Frecvența detartrajului depinde de duritatea apei și de numărul de cicluri de preparare a cafelei. Când remarcați următoarele semne: durată de ciclu prelungită, nivel ridicat de abur, nivel sonor ridicat spre sfârșitul procesului, oprire în timpul procesului, acest lucru semnalizează că aparatul este afectat de calcar.
- Detartrarea cafetierei trebuie efectuată aproximativ o dată pe lună, în funcție de duritatea apei.

Cum se detartrează cafetiera?

- Utilizați o soluție de detartrare sau 0,5L de oțet alb diluat în 0,5L de apă rece sau temperată. **Fig. 16**
- Turnați soluția în rezervorul de apă. **Fig. 17.**
- Nu puneți cafea în filtru și apăsați pe butonul ON/OFF (J) pentru a demara ciclul de detartrare. **Fig. 18.**
- Vă rugăm așteptați până la terminarea procesului.
- Pentru a clăti mașina, demarați 2 procese complete cu 10 cești de apă, dar fără cafea.
- Repetați operația dacă este nevoie
- **Nu beneficiază de garanție cafetiarele care nu funcționează sau care funcționează defectuos din cauza neeliminării calcarului.**

DEPANARE

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Cafeaua nu este fiartă sau aparatul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că aparatul este racordat corect la o priză ce funcționează.• Rezervorul de apă este gol.• Are loc o pană de curent.• Decuplați mașina de la priză, apoi recuplați-o.• Ora trebuie setată din nou după o pană de curent.• Funcția de oprire automată a oprit aparatul. Opriți aparatul apoi reporniți-l pentru a pregăti încă o tură de cafea. Pentru informații suplimentare, consultați paragraful « Prepararea cafelei ».
Aparatul pare să prezinte scurgeri.	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că rezervorul de apă nu a fost umplut dincolo de limita maximă.• Asigurați-vă că rezervorul de apă nu este avariat.

RO

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Fierberea durează prea mult timp.	<ul style="list-style-type: none"> • Este posibil ca aparatul să necesite detartrare. • Pentru informații suplimentare, consultați paragraful « Detartrare ».
Suportul de filtru prezintă scurgeri sau cafeaua curge prea lent.	<ul style="list-style-type: none"> • Cafetiera trebuie curățată. • Este prea multă cafea. Vă recomandăm să utilizați o linguriță dozatoare pentru fiecare ceașcă. • Cafeaua măcinată este prea fină (de exemplu cafeaua măcinată pentru espresso nu este adecvată pentru o cafetieră cu infuzare). • Între filtrul de hârtie și suportul de filtru s-a introdus cafea măcinată. • Filtrul de hârtie nu a fost desfăcut bine sau este amplasat greșit. • Clătiți suportul de filtru înainte de a instala filtrul de hârtie pentru ca acesta să se lipească de pereții umezi ai suportului de filtru. • În suportul de filtru se află filtre de hârtie suplimentare. • Asigurați-vă că suportul de filtru este introdus în întregime.
Cafeaua are un gust neplăcut.	<ul style="list-style-type: none"> • Cafeaua măcinată nu se potrivește cafetierei dumneavoastră. • Proporția de cafea și de apă este greșită. Modificați-o conform gusturilor dumneavoastră. • Calitatea și prospețimea cafelei nu sunt optime. • Cafeaua nu este de calitate bună.
Cafeaua nu curge.	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că rezervorul conține apă. • Sistemul de curgere a cafelei poate fi înfundat. Îl puteți curăța pur și simplu clătindu-l cu apă.
Ora nu este corectă.	<ul style="list-style-type: none"> • Temporizatorul este sincronizat și depinde de circuitul dumneavoastră electric. Dacă există un decalaj, vă recomandăm să programați ora o dată pe săptămână pentru a vă asigura că este exactă.

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează corect, contactați serviciul clienți din țara dumneavoastră.

PROTEJAREA MEDIULUI



Să participăm la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite: uporaba, ki ni v skladu z navodili za uporabo, proizvajalca odveže vse odgovornosti.

VARNOSTNA NAVODILA

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi ne osebe brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim v zvezi z uporabo naprave daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo v bližini naprave vedno pod nadzorom, da preprečite, da bi se z njo igrali.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte. Napajalni kabel lahko zamenja le proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali kdorkoli drug, ki je usposobljen za takšna opravila, saj se boste le tako izognili sleherni nevarnosti.
- Naprava je namenjena izključno notranji uporabi v gospodinjstvu ter na nadmorski višini do 2000 m.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ta naprava je namenjena izključno domači uporabi.
- Naprava ni zasnovana za uporabo v naslednjih primerih, ki niso zajeti v kritje garancije:
 - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih profesionalnih okoljih,
 - na kmetijah,

SL

- na voljo za uporabo gostom v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč in
- v prenočiščih z zajtrkom.
- Pri čiščenju naprave vedno upoštevajte navodila za čiščenje:
 - Napravo izključite iz napajanja.
 - Naprave ne čistite, ko je vroča.
 - Očistite jo s krpo ali z vlažno gobico.
 - Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali pod tekočo vodo.
- **OPOZORILO** : Ob nepravilni uporabi lahko pride do poškodb.
- **OPOZORILO** : Po uporabi se ne dotikajte vročega držala, saj se toplota še nekaj časa ohrani. Pazite, da se med segrevanjem in vse dokler se povsem ne ohladi dotikate le ročaja na stekleni posodi.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, v kolikor so nadzorovani ali so jim bila podana navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali

brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali temeljito seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo pripadajoča tveganja.

- **Otroci se ne smejo igrati z napravo.**
- **Aparata za kavo med uporabo ne postavljajte v omaro.**
 - Preden napravo vključite v napajanje, preverite, ali napajalna napetost ustreza napetosti, označeni na napravi, ter ali je vtičnica ozemljena.
 - Vsakršna napaka pri vključitvi v napajanje izniči garancijo.
 - Če naprave dlje časa ne boste uporabljali in med čiščenjem napravo izključite iz elektrike.
 - Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali če je poškodovana. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
 - Uporabnik naprave lahko izvaja le vzdrževalna dela in čiščenja, vsa ostala dela lahko izvaja zgolj pooblaščen servis.
 - Napajalni kabel ne sme nikoli priti v stik z vročimi deli naprave, se nahajati blizu vira toplote ali ostrih robov.
 - Zaradi svoje varnosti vedno uporabljajte le dodatke in nadomestne dele, kompatibilne z vašo napravo.
 - Vtiča ne izklaplajte tako, da vlečete za kabel.
 - Posode za vodo ne uporabljajte v mikrovalovni pečici, na odprtem plamenu ali električni kuhalni plošči.
 - Če je naprava še vroča, vanjo ne nalivajte vode.
 - Vse naprave so podvržene strogemu nadzoru kakovosti. Na naključno izbranih napravah je izveden praktični preizkus uporabe, kar je vzrok za morebitne sledi uporabe.
 - Med delovanjem aparata za kavo naj bo pokrov vedno zaprt.
 - Posode za vodo ne uporabljajte brez pokrova. V posode ne nalivajte vroče vode.
 - Ne pripravljajte nove kave, če so v aparatu za kavo ostanki že pripravljene kave.
 - Da se izognete prekipenju, mora biti posoda za vodo pravilno nameščena na gredni podlagi aparata za kavo, saj v nasprotnem primeru lahko pride do prekipenja vroče vode ali kave.
 - Med postopkom pripravljanja kave se posoda za vodo izredno segreje. Z njo ravnajte previdno.
 - Naprave ne razstavljajte.

OPIS

- A A Ohišje
- B Pokrov
- C Vsebnik za vodo
- D Indikator nivoja vode
- E Pokrov posode za vodo
- F Ročaj posode za vodo
- G Posoda za vodo
- H Grelna plošča
- I Posoda za filter
- J Gumb za vklop/izklop (ON/OFF)
- K Gumb za izbiro programa (PROG)
- L Gumb za nastavev ur (HR)
- M Gumb za nastavev minut (MIN)
- N Gumb za aromo (AROMA)
- O Gumb za potrditev ure (CLOCK)
- P Žlička za odmerjanje

NASTAVITEV URE

- Aparat za kavo postavite na ravno in trdno površino.
- Napajalni kabel vključite v vtičnico z napetostjo 220-240V.
 - Ko aparat za kavo prvič vključite v napajanje, bo na ekranu začela utripati ura **12:00**. **Sl. 1**. Uro nastavite tako, da s pritiskom na gumb **HR (L)** izberete uro, nato pa s pritiskom na gumb **MIN (M)** še minute. Prikaže se izbrana ura. Uro potrdite tako, da počakate 5 sekund ali pritisnete na gumb **CLOCK (O)**.

Opomba: Ura je sedaj nastavljena in bo še naprej prikazana, četudi bo aparat za kavo ugasnjen. Če jo želite ponovno nastaviti, ponovno pritisnite na gumb **CLOCK (O)** in nato ponovite zgornji postopek.

Če aparat za kavo izključite iz omrežja ali zmanjka toka, se bo ura ponastavila na 12:00. Za ponovno nastavev ure morate ponoviti zgornje korake.

PRED PRVO UPORABO

- Z aparata odstranite nalepke.
- Pred prvo uporabo aparat za kavo zaženite brez kave, da splaknete celoten sistem. Vsebnik za vodo napolnite z vodo do označenega nivoja in zaženite cikel s pritiskom na gumb **ON/OFF (J)**.

POMEMBNO: Vaša naprava je bila zasnovana za delovanje s hladno ali mlačno vodo.

PRIPRAVA KAVE

- Dvignite pokrov parata za kavo **(B)**. **Sl. 3**.
- Napolnite posodo za vodo **(G)** z mrzlo ali mlačno vodo. Vodo nato zlijte v vsebnik za vodo **(C)**. **Sl. 4**.
- Število skodelic je navedeno s stopnjami na posodi za vodo in z indikatorjem nivoja vode. Ne nalijte za več kot 10-15 skodelic vode. **Sl. 5**.
- Posodo za vodo **(G)** s pokrovom **(E)** postavite na grelno ploščo **(H)**, se prepričajte, da je pravilno nameščena, in aktivirajte mehanizem za pretok kave. **Sl. 8**.
- Prepričajte se, da je posoda za filter **(I)** pravilno nameščena. **Sl. 6**. V posodo za filter **(I)** namestite papirnat filter. Prepričajte se, da je papirnat filter odprt in pravilno namepčen v posodi za filter. **Sl. 7**.
- Če pomotoma v vsebnik za vodo stresete mleto kavo, ciklusa ne zaženite, temveč vsebnik za vodo prej očistite. Morebitni ostanki mlete kave namreč lahko zamašijo vodni krogotok.
- Na skodelico dodajte 1 merilno žlico **(P)** mlete kave. Ne natresite več kot 10 žlic (70 g). **Sl. 9**.
- Zaprite pokrov **(B)**. Če je aparat za kavo ugasnjen, pritisnite na kateri koli gumb, da ga prižgete.
- Pritisnite na gumb **ON/OFF (J)**, da zaženete cikel. Aparat za kavo zapiska in na ekranu se prikaže simbol za kavo. **Sl. 10**.
- Ko je cikel končan, se takoj vklopi funkcija ohranjanja temperature, ki traja 30 minut. Na ekranu ostane simbol kave celotno trajanje ohranjanja temperature.
- Če želite aparat za kavo ustaviti med ciklusom, pritisnite na gumb **ON/OFF (J)**.

Opomba:

- Količina kave v aparatu za kavo po koncu ciklusa je vedno manjša od količine, ki ste jo zlili v vsebnik za vodo, saj mlet kava in filter absorbirata približno 10 % vode.
- Na vsebniku za vodo je odprtina na zadnji strani aparata, ki skrbi za odvajanje prevelike količine vode. Če nalijete preveč vode, bo ta iztekla skozi to odprtino.

DRUGE FUNKCIJE

– ČASOVNI ZAMIK (PROG)

Nastavitev ure za časovni zamik

- Vaš aparat ima program za časovni zamik.
- Prepričajte se, da je vaša ura pravilno nastavljena. Če ni, sledite navodilom v poglavju NASTAVITEV URE.
- Pritisnite na gumb **PROG (K)** za nastavitev ure za samodejni vklop. Na zaslonu se bo prikazala ikona **PROG. SI. 11.**
- Uro nastavite tako, da s pritiskom na gumb **HR (L)** izberete uro, nato pa s pritiskom na gumb **MIN (M)** še minute. **SI. 12.** Nastavitev ure je samodejno potrjena po 5 približno 5 sekundah ali s pritiskom na gumb **PROG (K).** **SI. 13.**
- Vaš aparat za kavo se samodejno zažene ob izbrani uri. Izbrano uro lahko kadar koli preverite s pritiskom na gumb **PROG (K).**
- Za izklop časovnega zamika 5 sekund držite gumb **PROG (K)**.

– NAČIN PREDPRIPRAVE - FUNKCIJA AROME

Opomba: Funkcija AROMA zahvaljujoč predpripravi mlete kave omogoča maksimalni razvoj arome.

- Pred začetkom ciklusa za kavo pritisnite na gumb **AROMA (N)**, da začnete s postopkom predpriprave.
- Prižge se lučka **AROMA. SI. 14.**
- Za izklop funkcije predpriprave ponovno pritisnite na gumb **AROMA (N).**

ČIŠČENJE

- Da odstranite vse delce kave, odstranite posodo za filter ali filter. **SI. 15a.**
- Papirnat filter in ostanke kave vrzite v koš. **SI. 15b.**
- Naprave ne čistite, če je še topla.
- Odstranljivo posodo za filter sperite v topli milnici.

POZOR: Noben del aparata za kavo ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.

- Aparat za kavo čistite z mehko krpo ali vlažno gobico. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih izdelkov na delih aparata za kavo.

- Za čiščenje nerjavečih delov aparata za kavo navlažite mehko krpo ali gobico s toplo vodo. Aparat nato dobro osušite s pomočjo suhe krpe.
- Trdovratnejše madeže lahko odstranite s krpo, namočeno v alkoholni kis.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali postavljajte pod tekočo vodo.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Zakaj je potrebno odstraniti vodni kamen?

- V aparatu za kavo pride do naravnega nalaganja vodnega kamna. Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ohranja aparat za kavo v dobrem stanju, podaljša življenjsko dobo in zagotavlja konstantno kakovost kave. Vodni kamen lahko stalno spremeni delovanje naprave.

Kdaj odstraniti vodni kamen?

- Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in števila ciklusov. Ko opazite naslednje znake: podaljšan čas ciklusa, več hrupa ob koncu cikla, več pare in zaustavljanje sredi ciklusa. Vse to nakazuje, da se je v napravi nabral vodni kamen.
- Vodni kamen morate glede na trdoto vodo odstraniti povprečno enkrat mesečno.

Kako odstraniti vodni kamen?

- Uporabite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna ali 0,5 l alkoholnega kisa v 0,5 l hladne ali mlačne vode. **SI. 16.**
- Raztopino zlijte v vsebnik za vodo. **SI. 17.**
- Brez kave v filtru pritisnite na gumb **ON/OFF (J)**, da zaženete ciklus odstranjevanja vodnega kamna. **SI. 18.**
- Počakajte do konca ciklusa.
- Napravo splaknete tako, da zaženete 2 polna ciklusa za 10 skodelic v vodo, a brez kave.
- Po potrebi ponovite postopek.
- **Garancija ne pokriva avtomatov za kavo, ki slabo delujejo, ali prenehajo delovati zaradi vodnega kamna.**

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV
Kava se ne pripravi ali pa se naprava ne vklopi.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte, da je naprava priključena v delujočo vtičnico. • Vsebnik za vodo je prazen. • Zmanjkalo je toka. • Izključite in nato ponovno vključite napravo v napajanje. • Uro je potrebno po prekinitvi toka ponovno nastaviti. • Funkcija samodejne zaustavitve je izklopila napravo. Napravo izklopite, nato pa jo ponovno vklopite, da pripravite drugo kavo. Več podrobnosti najdete v poglavju „Priprava kave“.
Naprava beži.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da v vsebniku vode ni preveč vode. • Prepričajte se, da vsebnik za vodo ni poškodovan.
Priprava kave traja predolgo.	<ul style="list-style-type: none"> • Morda je čas, da odstranite vodni kamen. • Več podrobnosti najdete v poglavju „Odstranjevanje vodnega kamna“.
Posoda za filter se razliva ali pa kava teče prepočasi.	<ul style="list-style-type: none"> • Aparat za kavo morate očistiti. • Natresli ste preveč kave. Priporočamo uporabo žlice za merjenje. • Kava je predrobno mleta (kava za espresso ni primerna za precejalni aparat za kavo). • Med papirnat filter in posodo za filter je prišlo nekoliko mlete kave. • Papirnat filter ni dobro odprt ali pa ni pravilno nameščen. • Preden vstavite papirnat filter, sperite posodo za filter, da se filter bolje oprime vlažnih robov. • V posodi za filter je več filtrov. • Prepričajte se, da je posoda za filter pravilno nameščena.
Kava ima nenavaden okus.	<ul style="list-style-type: none"> • Vrsta kave ni primerna za vaš aparat za kavo. • Razmerje kave in vode ni pravilno. Prilagodite jo svojemu okusu. • Kakovost in svežina kave nista optimalni. • Voda ni kakovostna.
Kava ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je v vsebniku za vodo dovolj vode. • Sistem za iztekanje kave je morda zamašen. Očistite ga tako, da ga sperete z vodo.
Ura ni pravilna.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovnik je sinhroniziran z vašim električnim omrežjem. Če pride do odmika, priporočamo, da uro ponovno nastavite enkrat tedensko, da se prepričate, da pravilno deluje.

Če vaša naprava ne deluje pravilno, se obrnite na poprodajno službo v vaši državi.

VARUJTE OKOLJE



Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtete návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití: Výrobce nezodpovídá za chybné použití přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.
- Neponořujte přístroj, nabíjecí kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- Není určen pro použití v těchto prostředích, na které se současně nevztahuje záruka:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;

- v obytných prostorech zemědělských budov;
- používání klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení;
- v penzionech poskytujících nocleh se snídaní;
- Při čištění vašeho spotřebiče vždy postupujte podle následujících pokynů:
 - Spotřebič odpojte ze zásuvky.
 - Nečistěte spotřebič je-li horký.
 - Otřete vlhkou utěrkou nebo houbičkou.
 - Spotřebič nikdy neponořujte do vody, ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- **VAROVÁNÍ:** V případě nesprávného použití spotřebiče hrozí nebezpečí zranění.
- **VAROVÁNÍ:** Po použití se nedotýkejte desky udržující teplotu, protože je vystavena působení zbytkového tepla. Ujistěte se, že během manipulace při ohřevu až do vychladnutí používáte pouze rukojeť sklenice.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí do 8 let.

- Spotřebič smí být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou možná rizika.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Kávovar nesmí být při používání umístěn v kuchyňské skřínce.

- Před zapojením zařízení zkontrolujte, zda jeho napájení odpovídá vaší elektrické napájecí soustavě a zda je zásuvka uzemněna.
- Jakékoli chybné připojení k elektrické síti zneplatňuje vaši záruku.
- Po použití a před čištěním spotřebiče jej odpojte ze sítě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. Pokud k tomu dojde, obraťte se na autorizované servisní centrum.
- Všechny zásahy, jiné než je čištění a každodenní údržba ze strany zákazníka, musí provést autorizované servisní centrum.
- Napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti nebo kontaktu s horkými částmi přístroje, do blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostrou hranu.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly přizpůsobené výrobcem pro váš přístroj.
- Pro odpojení z elektrické sítě netahejte silně za kabel.
- Nikdy nedávejte konvici na kávu do mikrovlnné trouby, na plamen nebo elektrický sporák.
- Spotřebič neplňte vodou, je-li ještě horký.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.
- Před spuštěním kávovaru vždy zavřete víko.
- Nevařte kávu, pokud už je již v konvici káva uvařena.
- Při přípravě kávy musí být konvice vždy na nahřívací desce, aby se zabránilo přetékání kávy či horké vody.
- Kávovar se během překapávacího cyklu silně zahřívá. Zacházejte s ním opatrně.
- Spotřebič nerozebírejte.
- Nepoužívejte konvici bez víka.
- Nelijte horkou vodu do nádržek.

POPIS

A	Spotřebič	I	Držák filtru
B	Víko	J	Tlačítko ZAP./VYP.
C	Nádoba na vodu	K	Tlačítko PROG
D	Ukazatel hladiny vody	L	Tlačítko HR
E	Víko konvice	M	Tlačítko MIN
F	Rukojeť konvice	N	Tlačítko AROMA
G	Konvice	O	Tlačítko CLOCK
H	Vyhřívací deska	P	Lžička

PROGRAMOVÁNÍ HODIN

- Položte kávovar na pevný a rovný povrch.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky s 220 až 240 V.
 - Po prvním připojení kávovaru k napájení se na obrazovce zobrazí blikající nápis 12:00 AM. Obr. 1. Nastavte čas stisknutím tlačítka HR (L) pro nastavení hodin a tlačítka MIN (M) pro nastavení minut. Zobrazí se čas. Automaticky se potvrdí po uplynutí 5 sekund nebo po stisknutí tlačítka CLOCK (O).

Poznámka: Hodiny jsou nyní nastaveny a budou zobrazovat aktuální čas i v případě, že je spotřebič v pohotovostním režimu. Chcete-li čas nastavit znovu, stiskněte tlačítko CLOCK (O) a opakujte výše uvedené kroky. Pokud je jednotka odpojena ze zásuvky nebo dojde k výpadku napájení, hodiny se vrátí na hodnotu 12:00 AM. Pro opětovné naprogramování hodin je nutné zopakovat výše uvedené pokyny.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte ze zařízení nálepky.
- Před prvním použitím nechte kávovar běžet bez kávy, aby se vypláchly jeho obvody. Naplňte nádržku na vodu na maximum a spusťte cyklus stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. (J).

DŮLEŽITÉ: Spotřebič byl navržen tak, aby pracoval pouze s chladnou nebo teplou vodou.

PŘÍPRAVA KÁVY

- Zvedněte víko (**b**) kávovaru. **Obr. 3**
- Konvici (**g**) naplňte studenou nebo teplou vodou. Nalijte vodu do nádržky na vodu (**c**) **Obr. 4**.
- Počet šálek je označen značkami na konvici a ukazatelem hladiny vody. Nepřekračujte množství 10–15 šáleků. **Obr. 5**.
- Položte konvici (**g**) se zavřeným víkem (**e**) na vyhřívací desku (**h**) tak, aby správně dosedla na své místo a aktivoval se mechanismus umožňující překapávání kávy. **Obr. 8**.
- Ujistěte se, že je vložen držák filtru (**i**). **Obr. 6**. Vložte papírový filtr do držáku filtru (**i**). Ujistěte se, že je papírový filtr zcela rozevřený a správně vložený na svém místě v držáku filtru. **Obr. 7**.
- Pokud se do zásobníku dostane mletá káva, nespouštějte cyklus přípravy kávy a nejprve vyčistěte zásobník. Mletá káva by v opačném případě mohla zablokovat vodní okruh.
- Nasypte 1 lžici (**P**) mleté kávy na jeden šálek. Nepřekračujte množství 10 lžic (70 g). **Obr. 9**.
- Zavřete víko (**b**).
Pokud je kávovar v pohotovostním režimu, zapněte jej stiskem libovolného tlačítka.
- Stiskem tlačítka ZAP. / VYP. (**J**) spustíte cyklus přípravy kávy. Kávovar začne pítat a na obrazovce se zobrazí symbol konvice. **Obr. 10**.
- Po dokončení cyklu přípravy kávy se na 30 minut automaticky zapne funkce ohřívání. Po dobu ohřívání zůstane na displeji symbol konvice.
- Chcete-li kávovar během cyklu přípravy kávy zastavit, stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. (**J**).

Upozornění:

- Množství kávy v konvici na konci cyklu je menší než množství vody, kterou jste nalili do zásobníku, protože mletá káva a filtr absorbují přibližně 10 % vody.
- Nádržka je vybavena přepadovým otvorem na zadní straně spotřebiče. Pokud přidáte příliš mnoho vody, bude z tohoto otvoru vytékat.

DALŠÍ FUNKCE

– ZPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ (PROG)

Nastavení času zpožděného spuštění

- Spotřebič je vybaven programem pro zpožděné spuštění.
- Zkontrolujte, zda jsou hodiny nastaveny na správný čas. Pokud tomu tak není, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PROGRAMOVÁNÍ HODIN“.
- Stisknutím tlačítka **PROG (K)** nastavte dobu automatického spuštění. Na displeji se zobrazí ikona **PROG**. **Obr. 11**.
- Nastavte čas stisknutím tlačítka **HR (L)** pro nastavení hodin a tlačítka **MIN (M)** pro nastavení minut. **Obr. 12**. Nastavení času se automaticky potvrdí přibližně po 5 sekundách nebo po stisknutí tlačítka **PROG (K)**. **Obr. 13**.
- Kávovar se automaticky spustí v naprogramovaný čas. Naprogramovaný čas můžete kdykoli zobrazit stisknutím tlačítka **PROG (K)**.
- Chcete-li zrušit zpožděné spuštění, podržte tlačítko **PROG (K)** po dobu 5 sekund.

– REŽIM PRE-INFUSION – FUNKCE AROMA

Upozornění: Funkce AROMA maximalizuje požitek z chuti kávy tím, že před zahájením překapávání provádí předspaření mleté kávy (technika nazývaná pre-infusion).

- Stisknutím tlačítka **AROMA (N)** před zahájením cyklu přípravy kávy spustíte režim PRE-INFUSION.
- Rozsvítí se kontrolka funkce AROMA. **Obr. 14**.
- Režim PRE-INFUSION zrušíte opětovným stiskem tlačítka **AROMA (N)**. **CS**

ČIŠTĚNÍ

- Pro odstranění použité kávové sedliny vyjměte z kávovaru filtr a držák filtru. **Obr. 15a**.
- Použitou kávovou sedlinu a papírový filtr vyhodte. **Obr. 15b**.
- Spotřebič nečistěte, pokud je ještě horký.
- Vyjímatelý držák filtru omyjte horkou vodou s mýdlem.

UPOZORNĚNÍ: Části kávovaru nemyjte v myčce na nádobí.

- Kávovar čistěte měkkým vlhkým hadříkem nebo houbou. Na žádnou část kávovaru nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.
- Chcete-li vyčistit části kávovaru z nerezové oceli, navlhčete měkký hadřík nebo houbičku horkou vodou. Důkladně je otřete suchým hadříkem.
- Na odolné skvrny použijte hadřík s trochou bílého octa.
- Spotřebič neponořujte do vody ani jej nemyjte pod tekoucí vodou.

ODVÁPNĚNÍ

Proč je odvápnění důležité?

- V kávovaru se přirozeně usazuje vodní kámen. Odvápnění pomáhá chránit kávovar a zajišťuje jeho delší životnost a trvale vysokou kvalitu kávy. Vodní kámen může trvale změnit výkon spotřebiče.

Kdy je čas provést odvápnění?

- Četnost odvápnění závisí na tvrdosti vody a počtu cyklů přípravy kávy. Pokud uživatelé pozorují příznaky, jako jsou prodloužené délky cyklů přípravy kávy, intenzivní var, hlasitý chod na konci cyklu nebo zastavení během cyklu, znamená to, že přístroj vyžaduje odvápnění.
- Odvápnění kávovaru se musí provádět přibližně jednou měsíčně v závislosti na tvrdosti vody.

Postup odvápnění kávovaru

- Použijte roztok na odvápnění nebo 0,5 l bílého octa zředěného v 0,5 l studené nebo teplé vody. **Obr. 16.**
- Nalijte roztok do nádržky na vodu. **Obr. 17**
- Do filtru nesypte žádnou kávu a stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. (J) spustíte cyklus odvápnění. **Obr. 18.**
- Počkejte na dokončení cyklu.
- Pro vypláchnutí přístroje, spustěte 2 úplné cykly s 10 šálky vody, ale bez kávy.
- Postup opakujte podle potřeby.
- **Záruka se nevztahuje na kávovary, které jsou nefunkční nebo jejichž funkce je špatná z důvodu nedostatečného odvápnění.**

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Káva se nelouhuje nebo se spotřebič nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že je spotřebič řádně zapojen do funkční zásuvky. • Nádržka na vodu je prázdná. • Došlo k výpadku napájení. • Odpojte zařízení a znovu jej zapojte. • Po výpadku napájení je nutné znovu nastavit hodiny. • Funkce automatického vypnutí spotřebič vypnula. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte, abyste mohli připravit další kávu. Více informací naleznete v části „Příprava kávy“.
Zdá se, že spotřebič netěsní.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že nádržka na vodu nebyla naplněna nad maximální limit. • Zkontrolujte, že není nádržka na vodu poškozená.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Louhování kávy trvá příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> • Může být nutné spotřebič odvápnit. • Více informací naleznete v části „Odvápnění“.
Kolem držáku filtru vytéká káva nebo káva teče velmi pomalu.	<ul style="list-style-type: none"> • Kávovar je třeba vyčistit. • Příliš mnoho kávy. Při dávkování kávy doporučujeme používat odměrku. • Mletá káva je příliš jemná (pro tento kávovar není vhodné například mletí pro přípravu kávy typu espresso). • Mezi papírový filtr a držák filtru se dostala mletá káva. • Papírový filtr není dostatečně rozvířený nebo je špatně umístěn. • Před vložením papírového filtru opláchněte držák tak, aby povrch filtru přilnul k vlhkým stranám držáku filtru. • V držáku filtru je více než jeden papírový filtr. • Zkontrolujte, zda je držák filtru správně upevněn.
Káva nechutná dobře.	<ul style="list-style-type: none"> • Takto namletá káva není vhodná pro váš kávovar. • Poměr kávy a vody není správný. Upravte jej podle své chuti. • Kvalita a čerstvost kávy nejsou optimální. • Voda je nekvalitní.
Káva neteče.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, že je v nádržce voda. • Systém průtoku kávy může být ucpaný. Můžete jej vyčistit jednoduchým propláchnutím vodou.
Je zobrazen nesprávný čas.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovač se synchronizuje podle elektrické sítě. Pokud je odchylka času příliš velká, doporučujeme nastavení časovač jednou týdně, abyste se ujistili, že je správný.

Pokud spotřebič stále nepracuje správně, obraťte se na oddělení zákaznické podpory ve vaší zemi.

CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené, hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Skôr ako začnete spotrebič používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a uschovajte si ich na budúce použitie: Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za použitie spotrebiča, ktoré nie je v súlade s predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vymeniť výrobca, poskytovateľ popredajného servisu či iná kvalifikovaná osoba.
- Váš spotřebič je určený na domáce použitie v interiéri a len do nadmorskej výšky 2000m.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Tento spotřebič je určený len na použitie v domácnosti.
- Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch a záruka sa nebude vzťahovať na nasledujúce aplikácie:

SK

- kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach,
- použitie na statku,
- použitie klientmi v hoteloch, moteloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- prostredia penziónov.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie spotrebiča.
 - Odpojte spotrebič od napájania.
 - Nečistite spotrebič, kým je horúci.
 - Čistite vlhkou tkaninou alebo špongiou.
 - Prístroj nikdy neponárajte do vody ani ho nedávajte pod tečúcu vodu.
- **VAROVANIE:** Riziko poranenia, ak nebudete tento spotrebič správne používať.
- **VAROVANIE:** Po použití sa nedotýkajte platne na udržanie teploty vystavenej zvyškovému teplu. Pri manipulácii počas ohrevu až do vychladnutia používajte iba rukoväť skleneného džbánu.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli náležite poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospelšej osoby.

- Prístroj aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj smú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám.
- Deti nesmú používať spotrebič na hranie.
- Tento kávovar sa počas používania nesmie nachádzať v uzavretej skrini.
 - Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napájanie spotrebiča zodpovedá vašej elektrickej napájacej sústave a že je zásuvka uzemnená.
 - Akékoľvek chybné zapojenie spotrebiča do elektrickej siete ruší platnosť vašej záruky.
 - Keď spotrebič prestanete používať a chcete ho vyčistiť, odpojte ho od napájania.
 - Prístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo je poškodený. Pokiaľ k tomu dôjde, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
 - Všetky iné zásahy než čistenie a každodenná údržba zo strany zákazníka musí vykonať autorizované servisné stredisko.
 - Prívodný kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti alebo kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča, do blízkosti zdrojov tepla alebo ostrej hrany.
 - Kvôli svojej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a náhradné diely určené výrobcom pre spotrebič.

- Ak chcete spotrebič odpojiť z elektrickej siete, neťahajte ho za kábel.
- Džbán na kávu nikdy nedávajte do mikrovlnnej rúry, na plameň alebo na elektrické varné dosky.
- Prístroj nenapíňajte vodou, kým je horúci.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať prípadné stopy používania.
- Pri používaní kávovaru vždy zatvorte veko.
- Kávu nepripravujte, ak už je v karafe.
- Aby sa zabránilo pretečeniu, karafa musí byť umiestnená na vyhrievanej základni kávovaru, inak by mohlo dôjsť k pretečeniu horúcej vody alebo horúcej kávy.
- Kávovar bude počas sparenia veľmi horúci. Zaobchádzajte s tým opatrne.
- Spotrebič nedemontujte.
- Spotrebič nepoužívajte bez veka.
- Do nádrží nenalievajte horúcu vodu.

POPIS

A	Telo spotrebiča	I	Držiak filtra
B	Veko	J	Vypínač
C	Nádoba na vodu	K	Tlačidlo PROG
D	Ukazovateľ hladiny vody	L	Tlačidlo HR
E	Veko karafy	M	Tlačidlo MIN
F	Rukoväť karafy	N	Tlačidlo AROMA
G	Karafa	O	Tlačidlo CLOCK
H	Ohrievacia doska	P	Lyžica

PROGRAMOVANIE HODÍN

- Kávovar položte na tvrdý a rovný povrch.
- Pripojte napájací kábel k 220 V – 240 V sieťovej zásuvke.
 - Pri prvom pripojení kávovaru sa na obrazovke zobrazí a bliká 12:00. Obr. 1. Hodiny nastavte stlačením tlačidla HR (L) pre hodiny a MIN (M) pre minúty. Zobrazí sa čas. Automaticky sa potvrdí po uplynutí 5 sekúnd alebo stlačením tlačidla CLOCK (O).

Poznámka: Hodiny sú teraz nastavené a budú naďalej zobrazovať aktuálny čas, aj keď je spotrebič v pohotovostnom režime. Ak chcete znova nastaviť čas, stlačte tlačidlo CLOCK (O) a zopakujte vyššie uvedené kroky.

Ak je jednotka odpojená od siete alebo dôjde k výpadku napájania, hodiny sa vrátia na čas 12:00. Ak chcete hodiny znovu naprogramovať, musíte zopakovať vyššie uvedené pokyny.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte nálepky zo spotrebiča.
- Pred prvým použitím spustite kávovar bez kávy, aby ste vypláchli okruh. Naplňte zásobník na vodu po hladinu maximálneho naplnenia a spustíte cyklus stlačením vypínača (J).

DÔLEŽITÉ: Spotrebič bol navrhnutý tak, aby fungoval iba so studenou alebo teplou vodou.

PRÍPRAVA KÁVY

- Zdvihnite veko kávovaru (**b**). **Obr. 3.**
- Naplňte karafu (**g**) studenou alebo teplou vodou. Nalejte vodu do nádrže na vodu (**c**). **Obr. 4**
- Počet šálok je označený značkami na karafe a indikátorom hladiny vody. Neprekračujte počet 10 – 15 šálok. **Obr. 5.**
- Karafu (**g**) so zatvoreným vekom (**e**) na vyhrievanej základni (**h**) správne položte tak, aby sa aktivoval mechanizmus, ktorý umožňuje prúdenie kávy. **Obr. 8.**
- Skontrolujte, či je držiak filtra (**i**) vložený. **Obr. 6.** Vložte filtračný papier do držiaka filtra (**i**). Uistite sa, že filtračný papier je úplne otvorený a správne na svojom mieste v držiaku filtra. **Obr. 7.**
- Ak dôjde k neúmyselnému nasypaniu mletej kávy do zásobníka, cyklus nespúšťajte a najskôr zásobník vyčistite.
V opačnom prípade by mletá káva mohla zablokovať okruh vody.
- Na jednu šálku pridajte 1 lyžicu (**P**) mletej kávy. Neprekračujte počet 10 lyžíc (70 g). **Obr. 9.**
- Zatvorte veko (**b**).
Ak je kávovar v pohotovostnom režime, zapnite ho stlačením ľubovoľného tlačidla.
- Stlačením vypínača (**J**) spustíte cyklus. Kávovar zapípa a na obrazovke sa zobrazí symbol karafy. **Obr. 10.**
- Po dokončení cyklu sa funkcia zahrievania automaticky zapne na 30 minút. Symbol karafy zostáva na displeji po celú dobu zahrievania.
- Ak chcete kávovar počas cyklu zastaviť, stlačte vypínač (**J**).

Poznámka:

- Množstvo kávy v karafe na konci cyklu je menšie ako množstvo vody naliatej do zásobníka, pretože mletá káva a filter absorbujú približne 10% vody.
- Zásobník má prepadový otvor na zadnej strane spotrebiča. Ak pridáte príliš veľa vody, bude vytekať z tohto otvoru.

ĎALŠIE FUNKCIE

– ONESKORENÉ SPUSTENIE (PROG)

Nastavenie času oneskoreného spustenia

- Spotrebič je vybavený programom oneskoreného spustenia.
- Skontrolujte, či sú hodiny nastavené na správny čas. Ak to tak nie je, postupujte podľa pokynov v časti PROGRAMOVANIE HODÍN.
- Stlačením **tlačidla PROG (K)** nastavíte čas automatického spustenia. Na displeji sa zobrazí ikona **PROG**. **Obr. 11.**
- Čas nastavíte stlačením tlačidla **HR (L)** pre hodiny a **MIN (M)** pre minúty. **Obr. 12.** Nastavenie času sa automaticky potvrdí po približne 5 sekundách alebo stlačením **tlačidla PROG (K)**. **Obr. 13.**
- Kávovar sa automaticky spustí v naprogramovanom čase. Naprogramovaný čas môžete kedykoľvek zobraziť stlačením **tlačidla PROG (K)**.
- Ak chcete zrušiť oneskorené spustenie, podržte stlačené **tlačidlo PROG (K)** na 5 sekúnd.

– REŽIM PREDBEŽNÉHO SPARENIA – FUNKCIA AROMA

Poznámka: Pomocou funkcie AROMA získate z príchuť kávy maximum vďaka fáze mletia pred sparením.

- Pred spustením cyklu prípravy kávy stlačte tlačidlo **AROMA (N)**, aby ste spustili režim PREDBEŽNÉHO SPARENIA.
- Rozsvieti sa kontrolka **AROMA**. **Obr. 14.**
- Ak chcete režim PREDBEŽNÉHO SPARENIA zrušiť, znovu stlačte tlačidlo **AROMA (N)**.

ČISTENIE

- Použitú usadeninu odstránite odstránením filtra a držiaka filtra z kávovaru. **Obr. 15a.**
 - Zlikvidujte kávovú usadeninu a filtračný papier. **Obr. 15b.**
 - Spotrebič nečistite, kým je horúci.
 - Odnímateľný držiak filtra umyte horúcou mydlovou vodou.
- UPOZORNENIE: Súčasti kávovaru nedávajte do umývačky riadu.**

- Kávovar čistite vlhkou mäkkou tkaninou alebo špongiou. Na čistenie súčastí kávovaru nikdy nepoužívajte abrazívne alebo agresívne výrobky.
- Pri čistení častí kávovaru z nehrdzavejúcej ocele navlhčíte mäkkú tkaninu alebo špongiu horúcou vodou. Dobre ich utrite suchou tkaninou.
- Na odolné škvrny použite tkaninu s trochou bieleho octu.
- Spotrebič neponárajte do vody ani ho nedávajte pod tečúcu vodu.

ODVÁPŇENIE

Prečo je odvápnenie dôležité?

- V kávovare sa prirodzene vytvára vodný kameň. Odvápnenie pomáha chrániť kávovar, zaisťuje dlhšiu životnosť a trvale kvalitnú kávu v priebehu času. Vodný kameň môže natrvalo zmeniť výkon spotrebiča.

Kedy je čas odvápnovať?

- Frekvencia odvápnovania závisí od tvrdosti vody a počtu cyklov prípravy kávy. Keď používatelia spozorujú príznaky, ako predĺžená doba cyklu, intenzívny var, vysoké hladiny hluku na konci cyklu alebo zastavenie cyklu, znamená to, že spotrebič si vyžaduje odvápnenie.
- Odvápnenie kávovaru sa musí vykonať približne raz mesačne, v závislosti od tvrdosti vody.

Ako odvápnovať kávovar

- Použite odvápnovací roztok alebo 0,5 l bieleho octu zriedeného v 0,5 l studenej alebo teplej vody. **Obr. 16.**
- Nalejte roztok do nádrže na vodu. **Obr. 17.**
- Do filtra nedávajte žiadnu kávu a stlačte tlačidlo VYP/ZAP (J), aby ste spustili cyklus odvápnovania. **Obr. 18.**
- Počkajte do konca cyklu.
- Ak chcete spotrebič vypláchnuť, spustite 2 kompletne cykly s 10 šálkami vody, ale bez kávy.
- Podľa potreby postup zopakujte.
- **Záruka sa nevzťahuje na kávovary, ktoré sú nefunkčné alebo ktoré fungujú nesprávne kvôli nedostatočnému odvápnovaniu.**

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
Káva sa nespárí alebo sa spotrebič nezapne.	<ul style="list-style-type: none">• Uistite sa, že spotrebič je správne zapojený do funkčnej zásuvky.• Zásobník na vodu je prázdny.• Došlo k výpadku napájania.• Odpojte zariadenie a opäť ho zapojte.• Po výpadku napájania je potrebné znova nastaviť čas.• Prístroj sa vypol vďaka funkcii automatického vypnutia. Vypnite spotrebič, znova ho zapnite a pokračujte v príprave kávy. Viac informácií nájdete v časti Príprava kávy.
Zdá sa, že zo spotrebiča uniká voda.	<ul style="list-style-type: none">• Uistite sa, že voda v zásobníku na vodu nepresahuje maximálnu kapacitu.• Skontrolujte, či nie je zásobník na vodu poškodený.

PROBLÉM	RIEŠENIE
Sporenie trvá príliš dlho.	<ul style="list-style-type: none"> • Môže byť potrebné odvápnit' spotrebič. • Viac informácií nájdete v časti Odvápnenie.
Káva sa vylieva z držiaka filtra alebo tečie veľmi pomaly.	<ul style="list-style-type: none"> • Kávovar je potrebné opraviť. • Používate príliš veľa kávy. Odporúčame použiť jednu malú odmerku na šálku. • Káva je zomletá príliš na jemno (napr. spôsob zomletia na espresso nie je vhodný pre kávovar s filtrom). • Mletá káva sa dostala medzi filtračný papier a držiak filtra. • Filtračný papier nie je dostatočne otvorený alebo je v nesprávnej polohe. • Než vložíte filtračný papier, opláchnite držiak filtra, aby papier prilnul na vlhké steny držiaka. • V držiaku filtra je viacero filtračných papierov. • Skontrolujte, či je držiak filtra správne vložený.
Káva nemá dobrú chuť.	<ul style="list-style-type: none"> • Spôsob zomletia kávy nie je vhodný pre váš kávovar. • Pomer kávy a vody je nesprávny. Upravte ho podľa svojej chuti. • Káva nie je dostatočne kvalitná alebo čerstvá. • Voda nemá dobrú kvalitu.
Káva nevyteká.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sa v zásobníku nachádza voda. • Systém prietoku kávy môže byť zablokovaný. Vyčistite ho jednoduchým opláchnutím vodou.
Čas nie je správne nastavený.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovač je synchronizovaný a závisí od vašej elektrickej siete. Ak vzniká rozdiel, odporúčame čas nastaviť raz týždenne, aby ste mali istotu, že je správny.

Ak váš spotrebič stále nefunguje správne, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom pre danú krajinu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

A készülék első használata előtt gondosan olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg azt, mert a jövőben még szüksége lehet rá. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatáért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszély elkerülése érdekében a hálózati kábelt cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálati szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- A jelen készülék kizárólag otthoni, beltéri, 2000 méteres tengerszint feletti magasság alatti HU használatra készült.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.

- A következő felhasználási területeken történő használatra nem alkalmas, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek teakonyhája;
 - mezőgazdasági épületek;
 - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használat;
 - panzió jellegű helyek.
- Mindig kövesse a készülék tisztítási utasításait:
 - Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
 - Ne tisztítsa a készüléket, ha még forró.
 - Nedves ruhával vagy kefével tisztítsa.
 - Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELEM: Ha nem rendeltetésszerűen használja a készüléket, fennáll a sérülés veszélye.
- FIGYELEM: Használat után ne érintse meg a melegen tartó lapot, mivel az még meleg lehet. Az üvegkancsót mindig a fülénél fogja meg melegítés közben, amíg az ki nem hűl.
- A készüléket a nyolc évesnél idősebb gyermekek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék

biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha nyolcévesnél idősebbek és biztosított a felügyeletük.

- A készüléket és a vezetéket tartsa távol nyolc éven aluli gyermekektől.
- A készüléket olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel.
- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A kávéfőzőt ne rakja működés közben szűk, zárt térbe!
 - A készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működéséhez szükséges tápfeszültség megegyezik az elektromos hálózat feszültségével, illetve hogy az aljzat földelt.
 - Bármilyen csatlakozási hiba a garancia megszűnését vonja maga után.
 - A készülék használatának befejezése után vagy annak tisztítása előtt húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.

- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy sérülés látható rajta. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
- A tisztításon és a felhasználó által végzendő mindennapi karbantartáson kívüli munkálatokat hivatalos szervizközpont végezze el.
- A hálózati vezeték soha ne legyen közel és ne érjen a készülék forró részeihez, valamint ne legyen hőforrások közelében vagy éles széleken.
- Saját biztonsága érdekében csak a készülékhez tervezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót!
- Soha ne tegye a kávékiöntőt mikrohullámú sütőbe, láng fölé vagy elektromos sütőlapra.
- Ne töltsön a készülékbe vizet, ha az még forró.
- Minden készüléket szigorú minőségellenőrzési eljárások alapján ellenőriznek. Véletlenszerűen kiválasztott készülékek kipróbálásra kerülnek, ami magyarázatot adhat az esetlegesen előforduló használati nyomokra.
- Mindig zárja le a kávéfőző fedelét működtetés közben.
- Ne főzzön kávé, ha az üvegkancsó már tartalmaz kávé.
- A túlfolyás elkerülése érdekében helyezze az üvegkancsót a kávéfőző hőlapjára, ellenkező esetben a forró víz vagy kávé kifolyhat.
- A kávéfőző a főzési ciklus közben felforrósodik. Óvatosan bánjon a készülékkel.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne használja a kiöntőt fedél nélkül.
- Ne öntsön forró vizet a tartályokba.

LEÍRÁS

A	Készülékház	I	Filtertartó
B	Fedél	J	BE/KI gomb
C	Víztartály	K	PROG (program) gomb
D	Vízszintjelző	L	HR (óra) gomb
E	Üvegkancsó fedele	M	MIN (perc) gomb
F	Üvegkancsó fogantyúja	N	AROMA gomb
G	Üvegkancsó	O	CLOCK (óra) gomb
H	Hőlap	P	Kaná

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

- Helyezze a készüléket kemény, sík felületre.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220–240 V-os hálózati aljzathoz.
 - Amikor először csatlakoztatja hálózati aljzathoz a kávéfőzőt, a 12:00 AM jelzés jelenik meg és villog a képernyőn. 1. ábra Állítsa be az órát a HR (L), illetve a percet a MIN (M) gombok megnyomásával. Az időt kijelzi a készülék. 5 másodperc elteltével vagy a CLOCK gomb (O) megnyomásával a beállítás automatikusan megerősítést nyer.

Megjegyzés: Az idő be van állítva, a készülék pedig készenléti állapotban is megjeleníti az aktuális időt. Ha ismét szeretné beállítani az időt, nyomja meg a CLOCK (O) gombot, és ismétlje meg a fenti lépéseket. Ha a készülék nincs csatlakoztatva elektromos hálózathoz vagy áramszünet van, az idő kijelzés visszaáll 12:00 órára. A fenti lépéseket meg kell ismételni az óra ismételt beállításához.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a matricákat a készülékről.
- Az első használat előtt működtesse a készüléket kávé nélkül a rendszer átöblítéséhez. Töltse fel a víztartályt a maximum szintjelzésig, majd indítsa el a ciklust a BE/KI gomb (J) megnyomásával.

FONTOS: Készülékét kizárólag hideg vagy langyos vízzel történő üzemelésre tervezték.

KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Emelje fel a kávéfőző fedelét **(b)**. **(3. ábra)**
- Töltse fel az üvegkancsót **(g)** hideg vagy langyos vízzel. Öntse a vizet a víztartályba **(c)**, **4. ábra**.
- A csészék számát az üvegkancsón látható jelek, illetve a vízszintjelző mutatja. Ne lépje túl a 10-15 csészét. **5. ábra**
- Helyezze az üvegkancsót **(g)** zárt fedéllel **(e)** a hőlapra **(h)** a megfelelő helyzetben, hogy aktiválódhasson a kávé kifolyását lehetővé tevő mechanizmus. **8. ábra**
- Ellenőrizze a filtertartó **(i)** megfelelő behelyezését. **6. ábra** Helyezze a filterpapírt a filtertartóba **(i)**. Ellenőrizze, hogy a filterpapír teljesen nyitva van-e, és megfelelően a helyén van-e a szűrőtartóban. **7. ábra**
- Ha véletlenül őrölt kávé kerül a víztartályba, csak a tartály kitisztítása után indítsa el a ciklust. Máskülönben az őrölt kávé eltömítheti a vízkört.
- Adjon hozzá csészénként egy kanálnyi **(P)** őrölt kávé. Ne lépje túl a 10 kanál (70 g) mennyiséget. **9. ábra**
- Zárja le a fedelet **(b)**.
Ha a kávéfőző készenléti módban van, a bekapcsoláshoz nyomjon meg egy gombot.
- Nyomja meg a BE/KI **(J)** gombot a ciklus elindításához. A kávéfőző hangjelzést ad és a képernyőn megjelenik az üvegkancsó szimbólum. **10. ábra**
- A ciklus befejeztével a melegítés funkció 30 percre automatikusan bekapcsol. Az üvegkancsó szimbólum a melegítés időtartama alatt végig a kijelzőn marad.
- A kávéfőző ciklus közbeni megállításához nyomja meg az BE/KI gombot **(J)**.

Vegye figyelembe:

- A ciklus végén az üvegkancsóban lévő kávé mennyisége kevesebb, mint a tartályba töltött víz mennyisége, mivel az őrölt kávé és a filter a betöltött víz körülbelül 10%-át felszívja.
- A víztartály túlfolyónyílása a készülék hátulján található. Ha túl sok vizet tölt a tartályba, a fölösleg ezen a nyíláson távozik.

EGYÉB FUNKCIÓK

– KÉSLELTETETT INDÍTÁS (PROGRAM)

A késleltetett indítás idejének beállítása

- Készüléke késleltetett indításos programmal is felszerelt.
- Ellenőrizze, hogy az óra a pontos időt jelzi-e ki. Ha nem, kövesse AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA fejezetben leírt lépéseket.
- Nyomja meg a **PROG gombot (K)** az automatikus indítás idejének megadásához. A **PROG** ikon megjelenik a kijelzőn. **11. ábra**
- Állítsa be az időt: az órát a HR gomb **(L)**, illetve a percet a MIN **(M)** gomb megnyomásával. **12. ábra**. Az időbeállítás körülbelül 5 másodperc után automatikusan, vagy a **PROG (K)** gomb megnyomásával megerősítést nyer. **13. ábra**
- A kávéfőző a megadott időpontban automatikusan elindul. A beprogramozott időpontot a **PROG gomb (K)** megnyomásával bármikor megtekintheti.
- A késleltetett indítás törléséhez tartsa lenyomva 5 másodpercig a **PROG gombot (K)**.

– FŐZÉS ELŐTTI ÜZEMMÓD – AROMAFUNKCIÓ

Vegye figyelembe: Az AROMA funkció a főzés előtti őrlési fázisnak köszönhetően a kávé teljes ízvilágát kibontakoztatja.

- Nyomja meg az AROMA **(N)** gombot a kávéciklus megkezdése előtt a főzési előtti üzemmód elindításához.
- Az AROMA jelzőfény bekapcsol. **14. ábra**
- A FŐZÉS ELŐTTI üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét az AROMA **(N)** gombot.

TISZTÍTÁS

- A használt őrlemény eltávolításához vegye ki a szűrőt és a szűrőtartót a kávéfőzőből. **15/a. ábra**
- Dobja ki a kávéőrleményt és a szűrőpapírt. **15/b. ábra**
- Ne tisztítsa meg készüléket, ha az még forró.
- Forró, szappanos vízzel tisztítsa meg a kivehető filtertartót.

VIGYÁZAT: Ne tisztítsa a kávéfőző alkatrészeit mosogatógépben.

- A kávéfőzőt nedves ruhával vagy kefével tisztítsa. Soha ne használjon dörzsölő vagy erős tisztítóhatású terméket a kávéfőző részeinél.
- A kávéfőző rozsdamentes acél részeinek tisztításához nedvesítsen meg egy puha rongyot vagy szivacsot forró vízzel. Töröljön át minden alkatrészt puha, száraz ruhával.
- A makacs foltokhoz használjon kevés háztartási ecettel megnedvesített rongyot.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye folyó víz alá.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

Miért fontos a vízkömentesítés?

- A vízkő természetes módon ül ki a kávéfőzőben. A vízkömentesítés segít megvédeni a kávéfőzőt, hogy hosszabb élettartamú legyen, a benne főzött kávé pedig folyamatosan kiváló minőségű. A vízkő tartósan megváltoztathatja a készülék teljesítményét.

Mikor vízkömentesítsünk?

- A vízkömentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a kávéciklusok számától függ. Ha a felhasználó hosszabb ciklusidőt, intenzív forralást, erős ciklusvégi zajsintet vagy ciklus közbeni leállást észlel, a készüléket vízkömentesíteni kell.
- A kávéfőzőt a víz keménységétől függően havonta körülbelül egyszer vízkömentesíteni kell.

Hogyan vízkömentesítse a kávéfőzőjét?

- Használjon vízkömentesítő oldatot, vagy 0,5 liter hideg vagy meleg vízben hígított 0,5 liter háztartási ecetet. **16. ábra**
- Öntse az oldatot a víztartályba. **17. ábra**
- Ne tegyen kávé a szűrőbe. Nyomja meg a BE/KI gombot (J) a vízkömentesítési ciklus elindításához. **18. ábra**
- Várja meg a ciklus végét.
- A készülék átöblítéséhez végezzen el 2 teljes, 10 csészés ciklust vízzel, kávé nélkül.
- Ismétlje meg az eljárást, ha szükséges.
- **A garancia nem terjed ki azokra a kávéfőzőkre, melyek nem vagy nem megfelelően működnek a vízkömentesítés elmaradása miatt.**

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nem főzhető kávé vagy a készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakozik egy működő aljzathoz.• A víztartály üres.• Áramkimaradás történt.• Húzza ki a készüléket a konnektorból, majd dugja vissza.• Áramkimaradás után az óra idejét vissza kell állítani.• Az automatikus leállítás funkció kikapcsolta a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza a kávékészítéshez. További információkért tekintse meg a „Kávé előkészítése” című részt.
Úgy látszik, hogy szivárog a készülék.	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg arról, hogy a víztartályt nem töltötte túl a maximális határértéken.• Ellenőrizze, hogy a víztartály nem sérült-e.

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A kávéfőzés sok időt igényel.	<ul style="list-style-type: none"> • Lehetséges, hogy vízkömentesíteni kell a készüléket. • További információkért tekintse meg a „Vízkömentesítés” című részt.
A kávé kifolyik a filtertartóból, vagy nagyon lassan folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> • Meg kell tisztítani a kávéfőzőt. • Túl sok a kávé. Egy csészéhez egy mérőkanálnyi mennyiséget javasolunk. • A kávé túl finomra van őrölve (például az eszpresszóhoz őrölt kávé nem alkalmas a filteres kávéfőzőhöz). • Az őrölt kávé beagyazódott a filterpapír és a filtertartó közé. • A szűrőpapír nem elég nyitott vagy helytelenül van behelyezve. • A filterpapír behelyezése előtt öblítse ki a filtertartót, hogy a filterpapír a filtertartó nedves oldalaihoz tudjon tapadni. • Egynél több szűrőpapír van a szűrőtartóban. • Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
A kávé rossz ízű.	<ul style="list-style-type: none"> • Az őrölt kávé nem megfelelő a kávéfőzőhöz. • A kávé és a víz aránya nem megfelelő. Ízlésének megfelelően módosítsa. • A kávé minősége és frissessége nem megfelelő. • A víz rossz minőségű.
Nem folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban. • Előfordulhat, hogy a kávéátesztő rendszer eltömődött. A tisztításhoz egyszerűen öblítse át vízzel.
Nem helyes az idő.	<ul style="list-style-type: none"> • Az időzítő szinkronizált állapotban van, működése az elektromos hálózattól függ. Ha különbség látható, javasoljuk, hogy hetente egyszer állítsa be az időt, hogy mindenképpen helyes legyen a beállítás.

Ha a készüléke még mindig nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba országát illetékes ügyfélszolgálatával.

ÓVJA A KÖRNYEZETET!



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za korištenje i sačuvajte ih ako bi vam zatrebale u budućnosti: Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju upotrebe aparata koja nije u skladu s uputama.

SIGURNOSNE UPUTE

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabal za napajanje ili utikač oštećen. Kabal za napajanje mora zamijeniti proizvođač, ovlaštenu prodajni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini manjoj od 2000 m.
- Aparat, kabal za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tečnost.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u **BS** domaćinstvu.
- Nije namijenjen za upotrebu u prilikama navedenim u nastavku koje nisu obuhvaćene garancijom:

- u kuhinjama koje su namijenjene osoblju prodavnica, kancelarija i u ostalim profesionalnim okruženjima;
- na farmama;
- za goste hotela, motela i u ostalim objektima rezidencijalnog tipa;
- u smještajnim objektima u kojima se pruža usluga noćenja i doručka.
- Prilikom čišćenja aparata uvijek slijedite upute za čišćenje;
 - Isključite aparat iz napajanja.
 - Ne čistite aparat dok je vruć.
 - Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
 - Aparat nikad ne uranjajte u vodu ili ga ne stavljajte pod vodu iz slavine.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od povreda ukoliko aparat ne koristite pravilno.
- **UPOZORENJE:** Nakon upotrebe ne dirajte ploču za održavanje toplote koja zadržava preostalu toplotu. Pazite da tokom zagrijavanja dirate samo dršku staklene posude za kafu dok se posuda potpuno ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako

su im date upute o sigurnom korištenju aparata te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe čije iskustvo ili znanje nije dostatno ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Aparat za kafu se ne smije stavljati u kuhinjski ormarić tokom korištenja.
- Prije priključivanja aparata na napajanje električnom energijom provjerite odgovara li struja koju aparat koristi struji vašeg sistema za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.
- Svim greškama u spajanju na električne instalacije poništava se garancija.
- Isključite aparat iz napajanja kad završite s upotrebom i prilikom čišćenja aparata.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.

- Kabal za napajanje nikad ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote niti smije prelaziti preko oštih rubova.
- Radi vlastite sigurnosti, koristite samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove dizajnirane za vaš aparat.
- Aparat ne isključujte iz napajanja povlačenjem za kabal.
- Ne stavljajte staklenu posudu za kafu u mikrovalnu pećnicu, na plamen ili električne ploče za kuhanje.
- U aparat ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Oni uključuju testiranje i stvarno korištenje nasumično odabranih aparata, što objašnjava moguće tragove korištenja.
- Tokom rada aparata za kafu uvijek zatvorite poklopac.
- Ne pripremajte kafu ako u posudi za kafu već ima kafe.
- Da biste spriječili prelijevanje, posuda za kafu treba biti postavljena na ploču za održavanje toplote na aparatu jer u protivnom može doći do prelijevanja tople vode ili tople kafe.
- Tokom ciklusa kuhanja kafe aparat za kafu jako se zagrijava. Rukujte njime s oprezom.
- Nemojte rastavljati aparat.
- Ne upotrebljavajte posudu za kafu bez poklopca.
- Ne ulijevajte toplu vodu u spremnike.

OPIS

A	Kućište aparata	I	Držač filtera
B	Poklopac	J	Tipka za uključivanje/isključivanje
C	Spremnik vode	K	Tipka PROG
D	Indikator nivoa vode	L	Tipka HR
E	Poklopac posude za kafu	M	Tipka MIN
F	Drška posude za kafu	N	Tipka AROMA
G	Posuda za kafu	O	Tipka CLOCK
H	Ploča za zadržavanje toplote	P	Kašičica

PROGRAMIRANJE SATA

- Postavite aparat za kafu na čvrstu i ravnu površinu.
- Priključite kabal za napajanje u zidnu utičnicu 220V-240V.
 - Kad aparat za kafu priključujete prvi put, na ekranu se pojavljuje i treperi 12:00 AM. Slika 1. Postavite vrijeme tako da pritisćete tipke HR (L) za sate i MIN (M) za minute. Prikazuje se vrijeme. Ono se potvrđuje automatski nakon otprilike 5 sekundi ili tako da pritisnete tipku CLOCK (O).

Napomena: Sat je programiran i nastavit će prikazivati trenutno vrijeme čak i kad je aparat u stanju mirovanja. Ako ponovo želite namjestiti vrijeme, pritisnite tipku CLOCK (O), a zatim ponovite prethodne korake. Ako se aparat isključi s napajanja ili se prekine napajanje električnom energijom, sat će se vratiti na prikaz 12:00 AM. Za novo programiranje sata trebate ponoviti prethodne upute.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Skinite naljepnice s aparata.
- Prije prve upotrebe pustite da aparat za kafu provede jedan ciklus kuhanja bez kafe kako bi se aparat isprao. Napunite spremnik vode do maksimalnog nivoa i pokrenite ciklus tako da pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje (J).

VAŽNO: Aparat je dizajniran samo za rad s hladnom ili toplom vodom.

PRIPREMA KAFE

- Podignite poklopac aparata za kafu (**b**). **Slika 3**.
- Napunite posudu za kafu (**g**) hladnom ili toplom vodom. Naspite vodu u spremnik vode (**c**) **Slika 4**.
- Broj šolja naveden je pomoću skale na posudi za kafu i indikatora nivoa vode. Nemojte prekoračiti količinu od 10 do 15 šolja. **Slika 5**.
- Stavite posudu za kafu (**g**) s poklopcem (**e**) na ploču za održavanje toplote (**h**) i provjerite je li dobro postavljena kako biste aktivirali mehanizam koji omogućava da kafa teče. **Slika 8**.
- Provjerite je li umetnut nosač filtera (**i**). **Slika 6**. Umetnite papirni filter u nosač filtera (**i**). Provjerite je li papirni filter otvoren i dobro postavljen u nosaču filtera. **Slika 7**.
- Ako mljevena kafa slučajno dospije u spremnik, ne pokrećite ciklus kuhanja kafe i prvo očistite spremnik. Mljevena kafa bi mogla začepiti krug vode.
- Dodajte 1 kašičicu (**P**) mljevene kafe po šolji. Nemojte prekoračiti količinu od 10 kašičica (70 g). **Slika 9**.
- Zatvorite poklopac (**b**).
Ako je aparat za kafu u stanju mirovanja, pritisnite bilo koju tipku kako biste ga uključili.
- Da biste pokrenuli ciklus, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**). Aparat za kafu se oglasi zvukom „bip”, a na ekranu se prikazuje simbol spremnika za kafu. **Slika 10**.
- Nakon što se završi ciklus, automatski se aktivira funkcija održavanja toplote u trajanju od 30 minuta. Simbol posude za kafu ostaje prikazan na ekranu sve dok traje ciklus održavanja toplote.
- Da biste zaustavili aparat za kafu tokom ciklusa, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (**J**).

Napomena:

- Količina kafe u spremniku za kafu na kraju ciklusa manja je od količine vode ulivene u spremnik jer mljevena kafa i filter upiju otprilike 10 %.
- Spremnik ima otvor za prelijevanje na zadnjoj strani aparata. Ako ulijete previše vode, izaći će kroz taj otvor.

DRUGE FUNKCIJE

–ODGOĐENO POKRETANJE (PROG)

Postavljanje vremena za odgođeno pokretanje

- Aparat ima program s odgođenim pokretanjem.
- Provjerite je li sat dobro namješten. Ako nije, slijedite upute u poglavlju PROGRAMIRANJE SATA.
- Da biste namjestili vrijeme automatskog pokretanja, pritisnite tipku **PROG (K)**. Na ekranu će se pojaviti ikona **PROG**. **Slika 11**.
- Postavite vrijeme tako da pritisćete tipke **HR (L)** za sate i **MIN (M)** za minute. **Slika 12**. Vrijeme se automatski potvrđuje nakon otprilike 5 sekundi ili tako da pritisnete tipku **PROG (K)**. **Slika 13**.
- Aparat za kafu će se automatski uključiti u programirano vrijeme. To programirano vrijeme možete u svakom trenutku pregledati tako da pritisnete tipku **PROG (K)**.
- Da biste poništili odgođeno pokretanje, pritisnite i držite tipku **PROG (K)** 5 sekundi.

–NAČIN RADA ZA PREDKUHANJE - FUNKCIJA ZA AROMU

- Napomena: Funkcija AROMA omogućava postizanje maksimalne arome kafe zahvaljujući fazi predkuhanja mljevene kafe.
- Prije pokretanja ciklusa kuhanja pritisnite tipku AROMA (**N**) kako biste pokrenuli način rada PREDKUHANJE.
 - Indikator AROMA se uključuje. **Slika 14**.
 - Da biste poništili način rada PREDKUHANJE, ponovo pritisnite tipku AROMA (**N**).

ČIŠĆENJE

- Da biste uklonili iskorištenu mljevenu kafu, iz aparata za kafu izvadite filter i nosač filtera. **Slika 15a.**
 - Bacite talog od kafe i papirni filter. **Slika 15b.**
 - Ne čistite aparat ako je još vruć.
 - Odvojivi nosač filtera operite toplom vodom i deterdžentom.
- OPREZ: Ne stavljajte nijedan dio aparata za kafu u mašinu za pranje suđa.**

- Aparat za kafu čistite pomoću mekane krpe ili vlažne spužve. Nikad ne upotrebljavajte abrazivna ili jaka sredstva na bilo kojoj komponenti aparata za kafu.
- Da biste očistili dijelove aparata za kafu od nehrđajućeg čelika, navlažite mekanu krpu ili spužvu toplom vodom. Dobro ih obrišite suhom krpom.
- Za veća zaprljanja koristite krpu namočenu u bijelo sirće.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod vodu koja teče iz slavine.

UKLANJANJE KAMENCA

Zašto je uklanjanje kamenca važno?

- Kamenac se prirodno nakuplja u aparatu za kafu. Uklanjanjem kamenca čuva se aparat za kafu i osigurava mu se duži vijek trajanja te konstantni kvalitet kafe tokom cijelog vremena korištenja. Kamenac može trajno izmijeniti djelotvornost aparata za kafu.

Kada je vrijeme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i broju ciklusa kuhanja kafe. Kamenac u aparatu je potrebno ukloniti kad se pojave sljedeći znakovi: duže vrijeme ciklusa kuhanja, jako ispuštanje pare, visok nivo buke na kraju ciklusa i zaustavljanje rada aparata tokom ciklusa.
- Ovisno o tvrdoći vode, kamenac se iz aparata za kafu treba uklanjati otprilike jednom mjesečno.

Kako uklanjati kamenac iz aparata za kafu

- Koristite otopinu za uklanjanje kamenca ili 0,5 l bijelog sirćeta razrijeđenog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Slika 16.**
- Naspite otopinu u spremnik za vodu. **Slika 17.**
- Ne stavljajte kafu u filter i pritisnite tipku ON/OFF (J) kako biste pokrenuli ciklus uklanjanja kamenca. **Slika 18.**
- Pričekajte do kraja ciklusa.
- Da biste isprali aparat, pokrenite 2 kompletna ciklusa s 10 šolja vode, ali bez kafe.
- Po potrebi ponovite radnju.
- **Garancija ne uključuje aparate za kafu koji ne rade ili rade pogrešno zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca.**

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RJEŠENJE
Kafa se ne kuha ili se aparat ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite je li aparat pravilno priključen u ispravnu utičnicu.• Spremnik za vodu je prazan.• Napajanje električnom energijom je prekinuto.• Isključite aparat iz utičnice i ponovo ga povežite na napajanje.• Nakon nestanka električne energije trebate ponovo programirati sat.• Funkcija za automatsko zaustavljanje isključila je aparat. Isključite aparat i ponovo ga uključite kako biste napravili još kafe. Dodatne informacije potražite u poglavlju „Priprema kafe“.
Čini se da iz aparata curi voda.	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite da spremnik za vodu nije bio napunjen iznad maksimalne granice.• Provjerite da spremnik za vodu nije oštećen.

PROBLEM	RJEŠENJE
Kuhanje traje dugo.	<ul style="list-style-type: none"> • Možda treba ukloniti kamenac iz aparata. • Dodatne informacije potražite u poglavlju „Uklanjanje kamenca“.
Kafa se prelijeva iz držača filtera ili kafa teče presporo.	<ul style="list-style-type: none"> • Potrebno je očistiti aparat za kafu. • Stavljeno je previše kafe. Preporučujemo da se stavlja jedna mjerna kašičica kafe za jednu šolju. • Mljevena kafa je presitna (na primjer, mljevena kafa za espresso nije prikladna za aparat za filter kafu). • Mljevena kafa ušla je između papirnog filtera i nosača filtera. • Papirni filter nije dovoljno otvoren ili je pogrešno postavljen. • Isperite nosač filtera prije nego što u njega stavite papirni filter kako bi se filter primio uz vlažne zidove nosača filtera. • U nosaču filtera ima više od jednog papirnog filtera. • Provjerite je li nosač filtera umetnut do kraja.
Kafa ima loš okus.	<ul style="list-style-type: none"> • Mljevena kafa nije prikladna za vaš aparat za kafu. • Omjer kafe i vode nije dobar. Promijenite ga o vlastitom ukusu. • Količina i svježina kafe nisu optimalne. • Voda je lošeg kvaliteta.
Kafa ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite ima li vode u spremniku. • Moguće je da je sistem za isticanje kafe začepljen. Možete ga očistiti tako da ga jednostavno isperete vodom.
Ne pokazuje se pravilno vrijeme.	<ul style="list-style-type: none"> • Mjerač vremena je sinhroniziran i ovisi o vašoj električnoj mreži. Ako postoji odstupanje, preporučujemo da postavljate vrijeme jednom sedmično kako biste bili sigurni da je tačno.

Ako aparat i dalje ne radi dobro, obratite se odjelu za korisničke usluge u svojoj zemlji.

ZAŠTITA OKOLINE



Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➔ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i čuvajte ih za buduću upotrebu: Proizvođač ne može da prihvati nikakvu odgovornost za nepropisno korišćenje aparata.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Kabl za napajanje mora da zameni proizvođač, postprodajni servis ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.
- Aparat je namenjen za kućnu upotrebu samo unutar domaćinstva na nadmorskoj visini ispod 2000 m.
- Nemojte potapati aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Aparat je namenjen isključivo za unutrašnju, kućnu upotrebu.
- Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:

- kuhinje koje koristi osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima i ostalim stambenim objektima;
- objekte koji pružaju usluge tipa noćenje sa doručkom.
- Uvek pratite uputstva za čišćenje prilikom čišćenja aparata;
 - Isključite aparat iz struje.
 - Nemojte čistiti aparat dok je vruć.
 - Očistite ga vlažnom krpom ili sunderom.
 - Nikad nemojte potapati aparat u vodu ili ga stavljati pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Postoji rizik od povreda ako se aparat ne koristi pravilno.
- UPOZORENJE: Tokom upotrebe, ne dodirujte ploču za održavanje toplote, koja zadržava preostalu toplotu. Obavezno držite samo dršku staklenog bokala tokom zagrevanja dok se potpuno ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca koja imaju barem 8 godina, dokle god su pod nadzorom i dobila su uputstva o bezbednoj upotrebi aparata

i potpuno su svesna postojećih opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora, sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.

- Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat smeju da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Aparat za kafu se ne sme držati u ormariću prilikom korišćenja.
- Pre uključivanja aparata u struju, uverite se da napajanje koje koristi odgovara sistemu električnog snabdevanja i da je utičnica uzemljena.
- Svaka greška u električnoj vezi će poništiti garanciju.
- Isključite aparat iz struje kada završite sa korišćenjem i prilikom čišćenja.
- Nemojte koristiti aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
- Sve radove, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servisni centar.
- Strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima uređaja, u blizini izvora toplote ili postavljen preko oštih ivica.

- Da biste bili bezbedni, koristite samo pribor i rezervne delove koje je proizvođač odredio za vaš aparat.
- Nemojte povlačiti kabl da biste isključili aparat iz struje.
- Nikada nemojte stavljati bokal za kafu u mikrotalasnu pećnicu, u vatru ili na električnu ploču za kuvanje.
- Nemojte sipati vodu u aparat ako je još uvek vruć.
- Na sve aparate se primenjuju stroge procedure kontrole kvaliteta. Ovo obuhvata stvarna testiranja upotrebe na nasumično izabranim aparatima, što objašnjava eventualne tragove upotrebe.
- Obavezno zatvorite poklopac kada aparat za kafu radi.
- Ne kuvajte kafu ako u bokalu već ima kafe.
- Da biste sprečili prelivanje, bokal se mora postaviti na zagrejanu bazu aparata za kafu, u suprotnom može doći do preliivanja vruće vode ili vruće kafe.
- Aparat za kafu postaje veoma vruć tokom ciklusa ulivanja. Pažljivo rukujte aparatom.
- Nemojte rastavljati aparat.
- Nemojte koristiti bokal bez poklopca.
- Nemojte sipati vruću vodu u rezervoare.

OPIS

A	Telo aparata	I	Držač filtera
B	Poklopac	J	Dugme za uključivanje/isključivanje
C	Rezervoar za vodu	K	Dugme programa (PROG)
D	Merač nivoa vode	L	Taster za sate (HR)
E	Poklopac bokala	M	Taster za minute (MIN)
F	Drška bokala	N	Taster arome (AROMA)
G	Bokal	O	Taster sata (CLOCK)
H	Grejna ploča	P	Kašika

PROGRAMIRANJE SATA

- Postavite aparat za kafu na čvrstu i ravnu površinu.
- Priključite strujni kabl u zidnu utičnicu sa naponom od 220 V do 240 V. –Kada prvi put priključite aparat za kafu u struju, na ekranu će se prikazati i treperiti sledeće vreme: 12:00 ujutru (AM). Sl. 1. Podesite vreme tako što ćete pritisnuti taster HR (L) za sate i taster MIN (M) za minute. Prikazaće se vreme. Postavka će automatski biti potvrđena po isteku 5 sekundi ili ako pritisnete taster CLOCK (O).

Napomena: Sat je sada podešen i nastaviće da pokazuje trenutno vreme čak i kada je aparat u režimu pripravnosti. Ako želite ponovo da podesite vreme, pritisnite taster CLOCK (O) i ponovite gornje korake.

Ako je aparat isključen iz struje ili ako dođe do nestanka struje, sat će se resetovati na 12:00 ujutru (AM). Ponovite gornja uputstva za ponovno programiranje sata.

PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite nalepnice sa aparata.
- Pre prvog korišćenja, pokrenite aparat za kafu bez kafe kako biste isprali kolo. Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa i pokrenite ciklus pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje (J).

VAŽNO: Aparat je predviđen za rad samo sa hladnom ili toplom vodom.

PRIPREMA KAFE

- Podignite poklopac aparata za kafu (**b**). **Sl. 3.**
- Napunite bokal (**g**) hladnom ili toplom vodom. Sipajte vodu u rezervoar za vodu (**c**) **Sl. 4.**
- Broj šoljica naznačen je preko oznaka na bokalu i indikatora nivoa vode. Nemojte prelaziti količinu od 10 do 15 šoljica. **Sl. 5.**
- Stavite bokal (**g**) sa poklopcem (**e**) koji ste zatvorili na zagrejanu bazu (**h**), pazeći da ga pravilno postavite na mesto kako bi se uključio mehanizam koji omogućava protok kafe. **Sl. 8.**
- Proverite da li ste umetnuli držač filtera (**i**). **Sl. 6.** Stavite papirni filter u držač filtera (**i**). Uverite se da je papirni filter potpuno otvoren i da je pravilno postavljen u držač filtera. **Sl. 7.**
- Ako slučajno sipate mlevenu kafu u rezervoar, nemojte pokretati ciklus već najpre očistite rezervoar. U suprotnom bi mlevena kafa mogla da blokira vodeno kolo.
- Koristite 1 kašičicu (**P**) mlevene kafe po šoljici. Nemojte prelaziti količinu od 10 kašičica (70 g). **Sl. 9.**
- Zatvorite poklopac (**b**).
Ako je aparat za kafu u režimu pripravnosti, pritisnite bilo koji taster da biste ga uključili.
- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (**J**) da biste pokrenuli ciklus. Aparat za kafu će se oglasiti zvučnim signalom i simbol bokala će se prikazati na ekranu. **Sl. 10.**
- Kada se ciklus završi, funkcija za dogrevanje će se automatski uključiti na 30 minuta. Simbol bokala ostaće prikazan na ekranu tokom perioda dogrevanja.
- Da biste zaustavili aparat za kafu usred ciklusa, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (**J**).

Obratite pažnju:

- Količina kafe u bokalu na kraju ciklusa biće manja od količine vode koju ste sipali u rezervoar, jer će mlevena kafa i filter upiti približno 10% vode.
- Rezervoar poseduje otvor za prelivanje koji se nalazi sa zadnje strane aparata. Ako dodate previše vode, ona će isteći iz ovog otvora.

OSTALE FUNKCIJE

–ODLOŽENI POČETAK (PROG)

Podешavanje vremena odloženog početka

- Aparat poseduje program odloženog početka.
- Uverite se da ste podesili sat na tačno vreme. Ako to nije slučaj, sledite uputstva u odeljku PROGRAMIRANJE SATA.
- Pritisnite taster **PROG (K)** da biste podesili vreme automatskog početka. Ikona **PROG** će se prikazati na ekranu. **Sl. 11.**
- Podesite vreme tako što ćete pritisnuti taster **HR (L)** za sate i taster **MIN (M)** za minute. **Sl. 12.** Postavka vremena biće automatski potvrđena kada istekne približno 5 sekundi ili ako pritisnete dugme **PROG (K)**. **Sl. 13.**
- Aparat za kafu automatski će se pokrenuti u programirano vreme. Možete da prikažete programirano vreme u bilo kom trenutku pritiskom na dugme **PROG (K)**.
- Da biste otkazali odloženi početak, držite pritisnut taster **PROG (K)** tokom 5 sekundi.

–REŽIM PREDULIVANJA– FUNKCIJA AROMA

- Obratite pažnju: Pomoću funkcije AROMA dobijaju se najintenzivniji ukusi kafe zahvaljujući fazi mlevenja predulivanjem.
- Pritisnite taster **AROMA (N)** pre nego što započnete ciklus kuvanja kafe kako biste pokrenuli režim PREDULIVANJA.
 - Indikatorska lampica AROMA će se uključiti. **Sl. 14.**
 - Da biste otkazali režim PREDULIVANJA, ponovo pritisnite taster **AROMA (N)**.

ČIŠĆENJE

- Da biste uklonili iskorišćenu mlevenu kafu, izvadite filter i držač filtera iz aparata za kafu. **Sl. 15a.**
 - Odložite u otpad mlevenu kafu i papirni filter. **Sl. 15b.**
 - Nemojte čistiti aparat ako je još uvek vruć.
 - Operite demontažni držač filtera vrućom vodom sa sapunicom.
- OPREZ: Ne stavljajte delove aparata za kafu u mašinu za pranje sudova.**

- Očistite aparat za kafu vlažnom mekom krpom ili sunđerom. Nikada nemojte koristiti abrazivna ili gruba sredstva na bilo kojem delu aparata za kafu.
- Mekom krpom ili sunđerom koje ste navlažili vrućom vodom očistite delove aparata za kafu od nerđajućeg čelika. Dobro ih obrišite suvom krpom.
- Krpom i sa malo alkoholnog sirćeta uklonite uporne mrlje.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili ga stavljati pod tekuću vodu.

UKLANJANJE KAMENCA

Zašto je uklanjanje kamenca važno?

- Kamenac se prirodno nakuplja u vašem aparatu za kafu. Uklanjanje kamenca pomaže u zaštiti aparata za kafu i osigurava duži radni vek, kao i konstantno visok kvalitet kafe tokom vremena. Kamenac može trajno da utiče na radni učinak aparata.

Kada je vreme za uklanjanje kamenca?

- Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i broja ciklusa kafe. Kada korisnik primeti znakove kao što su produženo trajanje ciklusa, intenzivno ključanje, glasni zvuci na kraju ciklusa ili prekidi usred ciklusa, to znači da je aparat potrebno očistiti od kamenca.
- Uklanjanje kamenca iz aparata za kafu mora da se obavi približno jednom mesečno, u zavisnosti od tvrdoće vode.

Čišćenje aparata za kafu od kamenca

- Koristite rastvor za uklanjanje kamenca ili 0,5 l alkoholnog sirćeta razblaženog u 0,5 l hladne ili tople vode. **Sl. 16.**
- Sipajte rastvor u rezervoar za vodu. **Sl. 17.**
- Nemojte stavljati kafu u filter, već pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (J) da biste pokrenuli ciklus uklanjanja kamenca. **Sl. 18.**
- Sačekajte da se ciklus završi.
- Da biste isprali aparat, pokrenite 2 puna ciklusa od po 10 šoljica sa vodom, ali bez kafe.
- Ponovite postupak po potrebi.
- **Garancija ne pokriva aparate za kafu koji ne rade pravilno ili koji uopšte ne rade zbog neuklanjanja kamenca.**

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	REŠENJE
Ne dolazi do ulivanja kafe ili se aparata ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none">• Uverite se da ste pravilno priključili aparat u ispravnu utičnicu za struju.• Rezervoar za vodu je prazan.• Došlo je do nestanka struje.• Isključite aparat iz struje, pa ga ponovo priključite.• Vreme na satu mora da se resetuje nakon nestanka struje.• Funkcija za automatsko zaustavljanje je isključila aparat. Isključite, pa ponovo uključite aparat da biste ponovo pripremili kafu. Više informacija potražite u odeljku „Priprema kafe“.
Aparat je procurio.	<ul style="list-style-type: none">• Uverite se da rezervoar za vodu nije napunjen preko maksimalne granice.• Proverite da li je rezervoar za vodu oštećen.

PROBLEM	REŠENJE
Ulivanje previše dugo traje.	<ul style="list-style-type: none"> Možda je vreme da očistite aparat od kamenca. Više informacija potražite u odeljku „Uklanjanje kamenca“.
Kafa se proliva iz držača filtera ili teče veoma sporo.	<ul style="list-style-type: none"> Potrebno je da očistite aparat za kafu. Ima previše kafe. Preporučujemo da koristite jednu mernu kašičicu po šoljici. Mlevena kafa koju koristite je previše sitno samlevena (na primer, mlevena kafa za espresso nije pogodna za aparat sa filterom za kafu). Između papirnog filtera i držača filtera ima zaglavljene mlevene kafe. Papirni filter nije dovoljno otvoren ili je nepravilno postavljen. Isperite držač filtera pre umetanja papirnog filtera, tako da se papirni filter prilepi uz vlažne stranice držača filtera. U držaču filtera ima više od jednog papirnog filtera. Proverite da li je papirni filter u potpunosti umetnut.
Kafa je lošeg ukusa.	<ul style="list-style-type: none"> Mlevena kafa koju koristite ne odgovara vašem aparatu za kafu. Odnos kafe i vode nije dobar. Prilagodite ga prema svom ukusu. Kvalitet i svežina kafe nisu optimalni. Voda je lošeg kvaliteta.
Kafa ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> Proverite da li ima vode u rezervoaru. Sistem protoka kafe je možda blokiran. Možete da ga očistite jednostavnim ispiranjem vodom.
Vreme nije tačno.	<ul style="list-style-type: none"> Tajmer se sinhronizuje i zavisi od vaše električne mreže. U slučaju odudaranja, preporučujemo da podešavate vreme jednom nedeljno kako biste bili sigurni da je tačno.

Ako aparat i dalje ne radi ispravno, kontaktirajte odeljenje za korisničku službu za vašu zemlju.

ZAŠTITITE OKOLINU



Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ➔ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

Перш ніж почати користування приладом, уважно прочитайте настанову щодо експлуатування й збережіть її для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за невідповідне використання приладу.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для використання приладу, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. З метою уникнення небезпеки заміну шнура живлення повинен здійснювати виробник, його служба післяпродажного обслуговування або особи з подібним рівнем кваліфікації.
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання в приміщеннях на висоті не вище 2000 м.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.

- Цей прилад призначений тільки для побутового використання.
- Прилад не призначений для використання за наведених нижче обставин, на які не поширюється гарантія:
 - у кухонних приміщеннях, відведених для персоналу в магазинах, офісах й інших робочих умовах;
 - у житлових будівлях на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях й інших комерційних житлових приміщеннях;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.
- Точно дотримуйтеся інструкцій з очищення пристрою:
 - Вийміть вилку з розетки.
 - Не чистьте прилад, доки він не охолоне.
 - Для чищення використовуйте зволожену ганчірку чи губку.
 - За жодних умов не занурюйте прилад у воду й не поміщайте його під струмінь води.
- УВАГА! Неналежне використання приладу може призвести до травмування.
- УВАГА! Після використання не торкайтеся нагрітої

нагрівальної пластини, оскільки вона довгий час залишається гарячою. Доки прилад не охолоне, торкайтеся тільки ручки скляної колби.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони роблять це під наглядом і були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю розуміють небезпеку. Дітям дозволяється чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом дорослих і за умови, що їм виповнилося 8 років.
- Тримайте прилад і його шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю відповідного досвіду чи знань, якщо вони перебувають під наглядом чи отримали інструкції з безпечного використання приладу й зрозуміли можливі ризики.
- Дітям заборонено гратися з приладом.
- Якщо кавоварка ввімкнена, її не можна ставити в шафу.
- Перш ніж під'єднувати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що напруга живлення приладу відповідає параметрам електромережі, а розетку заземлено.

- У разі недотримання цієї вимоги гарантія анулюється.
- Виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, а також перед чищенням.
- Не використовуйте прилад, якщо він працює неналежним чином або пошкоджений. У такому разі зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-яке втручання, крім очищення й щоденного обслуговування приладу, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Шнур живлення ніколи не повинен перебувати поблизу гарячих частин приладу, джерел тепла чи над гострими краями або торкатися них.
- Для власної безпеки використовуйте лише приладдя й запасні частини від виробника, що призначені для вашого приладу.
- Коли виймаєте вилку з розетки, не тягніть за шнур.
- Не нагрівайте колбу в мікрохвильовій печі, на вогні чи на електроплитах.
- Не заповнюйте прилад водою, доки він не охолоне.
- Усі прилади підлягають суворому контролю якості. Контроль якості включає в себе такі процедури, як експлуатаційні випробування випадково вибраних приладів. Сліди використання приладів пояснюються саме такими процедурами.
- Завжди закривайте кришку, перш ніж запускати кавоварку.
- Не готуйте каву, якщо в колбі вже є кави.
- Щоб запобігти переливанню гарячої води або кави, колба повинна бути правильно встановлена на нагрівальній пластині кавоварки.
- Під час приготування настою кавоварка сильно нагрівається. Поводьтеся з нею обережно.
- Не розбирайте прилад.
- Не використовуйте колбу без кришки.
- Не наливайте в резервуари гарячу воду.

ОПИС

A Корпус приладу	I Тримач фільтра
B Кришка	J Кнопка ввімкнення/вимкнення
C Резервуар для води	K Кнопка PROG (програмування)
D Індикатор рівня води	L Кнопка HR (година)
E Кришка колби	M Кнопка MIN (хвилина)
F Ручка колби	N Кнопка AROMA (аромат)
G Колба	O Кнопка CLOCK (годинник)
H Нагрівальна пластина	P Ложка

НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА

- Установіть кавоварку на твердій рівній поверхні.
- Підключіть шнур живлення до розетки електромережі 220–240 В.
 - Під час першого ввімкнення кавоварки на екрані з'явиться й блиматиме значення 12:00 AM. Рис. 1. Встановіть потрібний час, використовуючи кнопку HR (L) — години, і кнопку MIN (M) — хвилини. Годинник налаштовано. Значення часу буде автоматично збережено через 5 секунд або після натискання кнопки CLOCK (O).

Примітка. Тепер годинник налаштовано, і поточне значення часу буде відображатися постійно навіть у режимі очікування. Якщо треба змінити налаштування часу, натисніть кнопку CLOCK (O) і повторіть наведені вище кроки.

У разі відключення пристрою від електромережі або перебоїв електропостачання годинник повернеться до значення 12:00 AM. Щоб знову налаштувати годинник, повторіть вищевказану процедуру.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть із приладу наліпки.
- Спочатку запустіть кавоварку без кави, щоб промити систему. Заповніть резервуар для води до позначки максимального рівня й запустіть цикл, натиснувши на кнопку ввімкнення / вимкнення (J).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Прилад призначений для використання лише з холодною або теплою водою.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

- Підніміть кришку кавоварки (b). Рис. 3.
- Наповніть колбу (g) холодною або теплою водою. Залийте воду в резервуар (c) Рис. 4.
- Кількість чашок позначається поділками на колбі й індикатором рівня води. Не слід готувати більше 10–15 чашок. Рис. 5.
- Установіть колбу (g) із закритою кришкою (e) на нагрівальну пластину (h) і переконайтеся, що колба встановлена правильно. Лише в цьому випадку механізм дозволить подачу кави. Рис. 8.
- Перевірте, чи вставлено тримач фільтра (i). Рис. 6. Вставте в тримач паперовий фільтр (i). Перевірте, чи повністю розкритий паперовий фільтр, і чи правильно він вставлений у тримач. Рис. 7.
- Якщо мелена кава з необережності потрапить у резервуар, не запускайте цикл, поки не очистите резервуар. Мелена кава може заблокувати водяний контур.
- Додавайте мелену каву з розрахунку 1 повна ложка (P) на чашку. Не додавайте більше 10 повних ложок (70 г). Рис. 9.
- Закрийте кришку (b).
Якщо кавоварка знаходиться в режимі очікування, для виходу з нього натисніть на будь-яку кнопку.
- Щоб запустити цикл, натисніть на кнопку ввімкнення / вимкнення (J). Кавоварка видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться символ колби. Рис. 10.
- Після закінчення циклу на 30 хвилин автоматично запуститься програма підігріву. Під час підігріву на екрані відобразиться символ колби.
- Щоб перервати цикл роботи кавоварки, натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення (J).

Зверніть увагу.

- Кількість кави в колбі після закінчення циклу буде менше, ніж кількість води, яку ви залили в резервуар, оскільки мелена кава у фільтрі поглинає близько 10 % води.
- Позаду приладу знаходиться зливний отвір резервуара. Через нього зливається надлишок води, залитої в резервуар.

ІНШІ ФУНКЦІЇ

– ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК (PROG)

Налаштування часу відкладеного запуску

- Цей прилад оснащено функцією відкладеного запуску.
- Перевірте, чи правильно налаштовано годинник пристрою. Якщо треба налаштувати годинник, дотримуйтеся інструкцій у розділі НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА.
- Щоб налаштувати час автоматичного запуску, натисніть на кнопку **PROG (K)**. На дисплеї з'явиться значок **PROG**. Рис. 11.
- Установіть значення годин і хвилин за допомогою кнопок **HR (L)** та **MIN (M)** відповідно. Рис. 12. Задані налаштування часу приймаються автоматично через 5 секунд або шляхом натискання кнопки **PROG (K)**. Рис. 13.
- Кавоварка запуститься автоматично в заданий час. Щоб дізнатися, на який час запрограмовано запуск, натисніть на кнопку **PROG (K)**.
- Щоб скасувати відкладений запуск, натисніть на кнопку **PROG (K)** і утримайте її протягом 5 секунд.

– ПОПЕРЕДНЄ ЗМОЧУВАННЯ — ФУНКЦІЯ AROMA

Зверніть увагу. Функція AROMA дозволяє максимально розкрити аромат напою завдяки етапу попереднього змочування меленої кави.

- Щоб запустити цикл приготування кави з режимом попереднього змочування, натисніть на кнопку **AROMA (N)**.
- Увімкнеться індикатор AROMA. Рис. 14.
- Щоб скасувати режим попереднього змочування, знову натисніть на кнопку **AROMA (N)**.

ОЧИЩЕННЯ

- Щоб видалити кавову гущу, зніміть із кавоварки тримач фільтра й витягніть фільтр. **Рис. 15а.**
 - Викиньте кавову гущу й паперовий фільтр. **Рис. 15б.**
 - Перш ніж чистити прилад, дочекайтеся, поки він повністю охолоне.
 - Промийте знімний тримач фільтра гарячою мильною водою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Забороняється мити будь-які деталі кавоварки в посудомийній машині.

- Очищати кавоварку слід за допомогою вологої м'якої ганчірки або губки. Забороняється застосовувати абразивні або сильнодіючі речовини для очищення будь-яких деталей кавоварки.
- Для очищення деталей із нержавіючої сталі змочіть гарячою водою м'яку ганчірку або губку. Після очищення ретельно протріть ці деталі сухою ганчіркою.
- Для видалення стійких плям використовуйте ганчірку, змочену білим оцтом.
- Не занурюйте прилад у воду й не поміщайте його під струмінь води.

ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

Для чого потрібно видаляти накип?

- Вапняний наліт утворюється в кавоварці природним чином. Видалення накипу дозволить зберегти вузли кавоварки в хорошому стані й забезпечить стабільну якість кави. Накип може вплинути на параметри роботи приладу.

Коли потрібно видаляти накип?

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води й кількості циклів приготування кави. На утворення накипу вказують наступні ознаки: подовжився час виконання циклу, посилилося випаровування, підвищився рівень шуму в кінці циклу або цикл переривається в процесі виконання.
- Видалення накипу слід проводити приблизно один раз на місяць з урахуванням жорсткості води.

Порядок очищення кавоварки від накипу

- Використовуйте спеціальний розчин для видалення накипу або розведіть 0,5 л білого оцту в 0,5 л холодної або теплої води. **Рис. 16.**
- Залийте розчин у резервуар для води. **Рис. 17.**
- Не намагаючись каву у фільтр, натисніть на кнопку ввімкнення / вимкнення (J), щоб запустити цикл видалення накипу. **Рис. 18.**
- Дочекайтеся закінчення циклу.
- Щоб промити машину, запустіть 2 повних цикли приготування 10 чашок із водою, але без кави.
- Якщо треба, повторіть операцію.
- **Гарантія не поширюється на несправності або вихід пристрою з ладу у зв'язку з тим, що не виконувалася процедура видалення накипу.**

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Кава не надходить, або прилад не вмикається.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи правильно прилад підключено до електромережі, і чи справна розетка.• Резервуар для води порожній.• Сталося відключення електроенергії.• Від'єднайте прилад від джерела живлення, потім знову під'єднайте.• Після відключення живлення годинник має скинутися.• Спрацювала функція автоматичного вимкнення пристрою. Вимкніть прилад, а потім знову ввімкніть, і спробуйте приготувати каву. Докладнішу інформацію див. у розділі «Приготування кави».
З приладу витікає вода.	<ul style="list-style-type: none">• Переконайтеся, що резервуар для води не переповнений.• Переконайтеся, що резервуар для води не пошкоджений.

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Змочування займає багато часу.	<ul style="list-style-type: none"> • Можливо, прийшов час очистити прилад від накипу. • Докладнішу інформацію див. у розділі «Видалення накипу».
Кава виливається з тримача фільтра або подається дуже повільно.	<ul style="list-style-type: none"> • Необхідно очистити кавоварку. • Занадто багато кави. Рекомендується використовувати одну мірну ложку на чашку. • Занадто дрібний помел (наприклад, помел для еспресо не підходить для кавоварки з фільтром). • Мелена кава потрапила між паперовим фільтром і тримачем фільтра. • Паперовий фільтр погано розкритий або неправильно встановлений. • Промийте тримач фільтра, перш ніж установлювати в нього паперовий фільтр, щоб він добре прилягав до вологих країв тримача. • У тримач вставлено кілька паперових фільтрів. • Перевірте, чи повністю вставлено тримач фільтра.
Кава має поганий присмак.	<ul style="list-style-type: none"> • Кавова суміш не підходить для вашої кавоварки. • Неправильна пропорція кави й води. Змініть її відповідно до свого смаку. • Недостатньо якісна й свіжа кава. • Погана якість води.
Кава не тече.	<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що в резервуарі є вода. • Система подавання кави може бути заблокована. Щоб очистити систему, просто промийте її водою.
Відображається неправильний час.	<ul style="list-style-type: none"> • Годинник синхронізується й залежить від стану вашої електричної мережі. Якщо час відображається неточно, рекомендуємо раз на тиждень проводити корекцію годинника.

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до центру підтримки клієнтів у вашій країні.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Захист довкілля — понад все!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.
- ➔ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

- يرجى الانتظار حتى نهاية الدورة.
- لشطف الماكينة، ابدأ دورتين كاملتين بحدود 01 أكواب من الماء، لكن من دون قهوة.
- ككر العملية حسب الحاجة.
- لا يغطي الضمان آلات صنع القهوة التي لا تعمل أو تعمل بشكل سيئ بسبب عدم إزالة الترسبات الكلسية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
لا تمتزج القهوة أو يتعذر تشغيل الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من توصيل الجهاز بشكل ملائم بقابس يعمل. • خزان الماء فارغ. • حدث انقطاع في التيار. • افصل الماكينة ومن ثم اعمد إلى توصيلها مرة أخرى. • تبغني إعادة ضبط وقت الساعة بعد انقطاع التيار. • تعمل وظيفة الإيقاف التلقائي على إيقاف تشغيل الجهاز. اعمد إلى إيقاف تشغيل الجهاز ومن ثم إعادة تشغيله مرة أخرى لصنع المزيد من القهوة. لمزيد من المعلومات، راجع القسم "تحضير القهوة".
يبدو أن الجهاز يسرب.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من عدم ملء خزان الماء بما يتجاوز الحد الأقصى. • تأكد من عدم تعرض خزان الماء للتلف.
يتطلب المزج وقتًا طويلاً.	<ul style="list-style-type: none"> • قد يكون الوقت قد حان لإزالة ترسبات الجهاز. • لمزيد من المعلومات، راجع القسم "إزالة الترسبات".
تتسرب القهوة من حامل الفلتر أو تتدفق القهوة ببطء شديد.	<ul style="list-style-type: none"> • يجب تنظيف آلة صنع القهوة. • ثمة الكثير من القهوة. ننصح باستخدام ملعقة قياس لكل كوب. • القهوة المطحونة ناعمة جداً (مثلاً درجة خشونة طحن إسبريسو غير مناسبة لآلة صنع قهوة مزودة بفلتر). • أصبحت بعض حبوب القهوة المطحونة عالقة بين ورق الفلتر وحامل الفلتر. • ورق الفلتر غير مفتوح بشكل كافٍ أو تم وضعه بشكل غير صحيح. • اشطف حامل الفلتر قبل إدخال ورق الفلتر حتى يلتصق الأخير بالجوانب الرطبة من حامل الفلتر. • يوجد أكثر من ورقة فلتر واحدة في حامل المرشح. • تأكد من إدخال حامل الفلتر بالكامل.
طعم القهوة سيئ.	<ul style="list-style-type: none"> • إن درجة خشونة طحن القهوة غير مناسبة لآلة صنع القهوة لديك. • إن نسبة القهوة والماء غير صحيحة. اعمد إلى تعديلها لتناسب ذوقك. • إن جودة القهوة ونضارتها ليستا مثاليين. • نوعية الماء رديئة.
لا تتدفق القهوة.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من وجود ماء في الخزان. • قد يكون نظام تدفق القهوة مسدوداً. يمكنك تنظيفه بمجرد شطفه بالماء.
الوقت غير صحيح.	<ul style="list-style-type: none"> • إن المؤقت متزامن ويعتمد على الشبكة الكهربائية لديك. إذا كان يوجد فرق، فنوصي بضبط الوقت مرة واحدة في الأسبوع للتأكد من صحته.

في حال استمرار عمل الجهاز بشكل ملائم، يُرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء المخصص لبلدك.

التنظيف

- لتخلص من مسحوق القهوة المستخدم، أزل الفلتر وحامله من آلة صنع القهوة. الصورة 15a.
- تخلص من مسحوق القهوة وورقة الفلتر. الصورة 15b.
- لا تنظف الجهاز وهو لا يزال ساخناً.
- اغسل حامل الفلتر القابل للإزالة باستخدام الماء الساخن مع الصابون.
- تنبيه: لا تضع أجزاء آلة صنع القهوة في غسالة الأطباق.
- نظف آلة صنع القهوة باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة أو إسفنجة. لا تستخدم أبداً المنتجات الكاشطة أو القوية على أي جزء من آلة صنع القهوة.
- لتنظيف الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ في آلة صنع القهوة، بلل قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة بماء ساخن. ثم امسحها جيداً باستخدام قطعة قماش جافة.
- للبقع العنيدة، استخدم قطعة قماش مع بعض الخل الأبيض.
- لا تعمر الجهاز في الماء أو تعرّضه للماء الجاري.

إزالة الرواسب الكلسية

- ما سبب أهمية إزالة الترسبات الكلسية؟
- تتراكم الترسبات الكلسية بشكل طبيعي في آلة صنع القهوة. تساعد إزالة الترسبات الكلسية في حماية آلة صنع القهوة وضمان فترة خدمة أطول وقهوة عالية الجودة باستمرار مع مرور الوقت. قد تغير الترسبات الكلسية أداء الجهاز بشكل دائم.
- متى يحين وقت إزالة الترسبات الكلسية؟
- يعتمد عدد مرات إزالة الترسبات الكلسية على عمر الماء وعدد دورات القهوة. عندما يلاحظ المستخدمون علامات مثل طول أوقات الدورات أو الغليان الشديد أو مستويات الضوضاء العالية في نهاية الدورة أو التوقف أثناء الدورة، فهذا يعني أن الآلة تحتاج إلى إزالة الترسبات الكلسية.
- يجب إزالة الترسبات الكلسية من آلة صنع القهوة مرة واحدة في الشهر تقريباً، حسب درجة عسر الماء.
- كيفية إزالة الترسبات الكلسية من آلة تحضير القهوة
- استخدم محلولاً لإزالة الترسبات الكلسية أو 0.5 لتر من الخل الأبيض المخفف أو 0.5 لتر من الماء البارد أو الدافئ. الصورة 16.
- صب المحلول في خزان الماء. الصورة 17.
- لا تضع أي قهوة في الفلتر واضغط على زر التشغيل/الإيقاف (J) لبدء دورة إزالة الترسبات الكلسية. الصورة 18.

- تأكد من إدخال حامل الفلتر (i). الصورة 6. ضع ورق الفلتر في حامل الفلتر (i). تأكد من أن ورق الفلتر مفتوح بالكامل وفي مكانه الصحيح داخل حامل الفلتر. الصورة 7.
- إذا تم صب بعض القهوة المطحونة من دون قصد في الخزان، فلا تبدأ الدورة ونظف الخزان أولاً.
- يمكن أن تسد القهوة المطحونة دائرة الماء.
- أضف ملعقة واحدة (P) من القهوة المطحونة لكل كوب. لا تتجاوز عدد 10 ملاعق (70 جم). الصورة 9.
- أغلق الغطاء (b).
- إذا كانت آلة صنع القهوة في وضع الاستعداد، فاضغط على أي زر لتشغيلها.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (J) لبدء الدورة. تُصدر آلة صنع القهوة صوت صفير ويظهر رمز الإبريق على الشاشة. الصورة 10.
- عند اكتمال الدورة، يتم تشغيل ميزة التسخين تلقائياً لمدة 30 دقيقة. يظل رمز الإبريق على الشاشة طوال فترة التسخين.
- لإيقاف آلة صنع القهوة في أثناء الدورة، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (J).
- يُرجى ملاحظة:
- كمية القهوة في الإبريق في نهاية الدورة أقل من كمية الماء التي يتم سكبها في الخزان، حيث تمتص القهوة المطحونة والفلتر حوالي 10% منها.
- الخزان مزود بفتحة لإخراج الفائض في الجهة الخلفية من الجهاز. إذا أضفت كمية كبيرة من الماء، فستخرج من هذه الفتحة.

وظائف أخرى

- بدء التشغيل المتأخر (PROG)
- ضبط وقت بدء التشغيل المتأخر.
- الجهاز مزود ببرنامج بدء التشغيل المتأخر.
- تأكد من ضبط الساعة على الوقت الصحيح. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاتبع الإرشادات الواردة في القسم برمجة الساعة.
- اضغط على زر PROG (K) لضبط وقت بدء التشغيل التلقائي. سيظهر رمز PROG على الشاشة. الصورة 11.
- اضبط الوقت بالضبط على زر HR (L) للساعات و زر MIN (M) للدقائق. الصورة 12. يتم تأكيد إعداد الوقت تلقائياً بعد 5 ثوانٍ تقريباً أو بالضغط على زر PROG (K). الصورة 13.
- سيبدأ تشغيل آلة صنع القهوة تلقائياً في الوقت المبرمج. يمكنك عرض الوقت المبرمج في أي وقت بالضغط على زر PROG (K).
- لإلغاء بدء التشغيل المتأخر، اضغط مطولاً على زر PROG (K) لمدة 5 ثوانٍ.
- وضع النقع المسبق - وظيفة النكهة
- يُرجى ملاحظة: تحصل وظيفة النكهة على أفضل نكهات القهوة بفضل مرحلة النقع المسبق للقهوة المطحونة.
- اضغط على الزر AROMA (N) قبل بدء دورة القهوة لبدء وضع النقع المسبق.
- يضيء مؤشر AROMA (النكهة). الصورة 14.
- لإلغاء وضع النقع المسبق، اضغط على زر AROMA (N) مرة أخرى.

الوصف

I	حامل الفلتر	A	هيكل الجهاز
J	زر التشغيل/الإيقاف	B	غطاء
K	زر PROG (البرنامج)	C	حاوية ماء
L	زر HR (الساعات)	D	مقياس مستوى الماء
M	زر MIN (الدقائق)	E	غطاء الإبريق
N	زر AROMA (التكهة)	F	مقبض الإبريق
O	زر CLOCK (الساعة)	G	الإبريق
P	ملعقة	H	لوحة التسخين

برمجة الساعة

- ضع آلة صنع القهوة على سطح صلب ومستوي.
- قم بتوصيل كبل الطاقة بمنفذ جداري بجهد 220 فولت - 240 فولت.
- عند توصيل آلة صنع القهوة بالتيار للمرة الأولى، تظهر الساعة 12:00 صباحًا وتومض على الشاشة. الصورة 1. اضبط الساعة بالضغط على زر HR (L) للساعات و زر MIN (M) للدقائق. يظهر الوقت. يتم التأكد عليه تلقائيًا بعد مرور 5 ثوانٍ أو بالضغط على زر CLOCK (O).
- ملاحظة: بذلك يكون قد تم ضبط الساعة الآن وستستمر في عرض الوقت الحالي حتى عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد. إذا أردت ضبط الوقت مرة أخرى، فاضغط على زر CLOCK (O) وكرر الخطوات أعلاه.
- إذا تم فصل الطاقة عن الوحدة أو حدث انقطاع في الطاقة، فستعود الساعة إلى 12:00 صباحًا. يجب تكرار التعليمات الواردة أعلاه لبرمجة الساعة مرة أخرى.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

- قم بإزالة المصصات من الماكينة.
- قبل الاستخدام للمرة الأولى، قم بتشغيل آلة صنع القهوة من دون استخدام أي قهوة لشطف الدائرة الكهربائية. املاً خزان الماء حتى المستوى الأقصى وابدأ تشغيل دورة الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (I).
- مهم: تم تصميم الجهاز بحيث يعمل باستخدام ماء بارد أو دافئ فقط.

إعداد القهوة

- ارفع غطاء آلة صنع القهوة (b). الصورة 3.
- املاً الإبريق (g) بالماء البارد أو الدافئ. اسكب الماء في خزان الماء (c) الصورة 4.
- تتم الإشارة إلى عدد الأكواب بعلامات على الإبريق ومؤشر مستوى الماء. لا تتجاوز عدد 10-15 كوبًا. الصورة 5.
- ضع الإبريق (g) وغطاؤه (e) مغلقًا على القاعدة الساخنة (h) وتأكد من وضعه في مكانه بشكل صحيح لتشغيل الآلية التي تسمح بتدفق القهوة. الصورة 8.

- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. يشمل هذا اختبارات تشغيل حقيقية لأجهزة يتم اختيارها عشوائيًا، وهذا ما يُفسّر احتمال وجود آثار استخدام عليها.
- أغلق الغطاء دائمًا عند تشغيل آلة صنع القهوة.
- لا تُحضّر القهوة إذا كان الإبريق به قهوة بالفعل.
- لمنع أي فيضان، يجب وضع الإبريق على القاعدة الساخنة لآلة صنع القهوة، وإلا قد يكون هناك بعض من الفيضان للماء الساخن أو القهوة الساخنة.
- تصبح آلة صنع القهوة ساخنة جدًا في أثناء دورة الغلي. يرجى التعامل معها بعناية.
- لا تفكك الجهاز.
- لا تستخدم الإبريق من دون الغطاء.
- لا تصب الماء الساخن في الخزانات.

البيئة

حماية البيئة أولاً حماية البيئة أولاً

- يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.
- أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.











يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل: لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الاستخدام غير المتوافق للجهاز.

تعليمات السلامة

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (من في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن تنقصهم الخبرة أو المعرفة إلا في حال توي الإشراف عليهم أو إرشادهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز إليهم من أجل الحفاظ على سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال جيدًا؛ للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو القابس تالفا. كما يجب على الشركة المصنعة أو مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على نفس المستوى استبدال كابل الطاقة، وذلك لتجنب تعرضك للخطر.
- جهازك مخصص للاستخدام المنزلي فقط على ارتفاع أقل من 2000 متر.
- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- الجهاز غير معد للاستخدامات التالية، ولن يغطي الضمان:
 - مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - منازل المزارعين؛
 - بواسطة نزلاء الفنادق والنزل وبيئات الإقامة المؤقتة الأخرى؛
 - أماكن الإقامة بباقات النوم والإفطار فقط.
- اتبع دائماً تعليمات التنظيف لتنظيف جهازك؛
 - افضل الجهاز عن الطاقة.
 - لا تنظف الجهاز عندما يكون ساخناً.
 - نظفه بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة.
 - لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء أو وضعه تحت الماء الجاري.
- تحذير: ثمة مخاطر تعرض للإصابات إذا لم تستخدم هذا الجهاز بشكل صحيح.

- تحذير: بعد الاستخدام، لا تلمس لوح المحافظة على الدفء المعرض للحرارة المتبقية. وتأكد من مسك مقبض الوعاء الزجاجي فقط أثناء التسخين حتى يبرد الجهاز.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، فقط في حال الإشراف عليهم وتوفير المعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم للمخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال. لا يجوز للأطفال الذين لم يتجاوز عمرهم 8 سنوات تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كان ذلك خاضعاً لإشراف أحد البالغين.
- يرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه الخاص بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يسمح باستخدام هذا الجهاز للأشخاص الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالمعلومات والتعليمات اللازمة لهم عن كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان، وإدراكهم للمخاطر.
- يجب أن يُمنع الأطفال عن اللعب بالجهاز.
- لا ينبغي وضع آلة صنع القهوة في الخزانة عندما تكون قيد الاستخدام.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الطاقة التي يستخدمها تتوافق مع نظام مصدر التيار الكهربائي وأن مأخذ التوصيل مؤرض.
- أي خطأ يحدث في التوصيل الكهربائي سيلغي الضمان الخاص بك.
- افضل الجهاز عند الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
- لا تستخدم الجهاز في حالة عدم عمله على الوجه الأمثل أو إذا وقع تلف به. وإذا حدث ذلك، فاتصل بمركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء كافة الأعمال الخاصة بالجهاز، غير التنظيف والصيانة اليومية التي يقوم بها العميل، من خلال مركز خدمة معتمد.
- يجب إبعاد سلك الطاقة تماماً عن الأجزاء الساخنة في الجهاز وعدم ملامسته لها. كما يجب إبعاده عن أي مصدر من مصادر الحرارة أو أي حواف حادة.
- استخدم الملحقات وقطع الغيار التابعة للشركة المصنعة والمصممة خصيصاً لجهازك، وذلك حفاظاً على سلامتك.
- تجنب شد سلك الجهاز لفصله من القابس.
- لا تضع أبداً إبريق القهوة في فرن الميكروويف أو على لهب أو على صفايح الطهي الكهربائية.
- لا تملأ الجهاز بالماء إذا كان لا يزال ساخناً.

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST							
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES							
							
ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	VIETNAM	1800-555521	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 8946 150	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(55) 52839354
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 224035
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	سلطنة عمان OMAN	24703471	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za polaczenie lokalnie	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	日本 JAPAN	0570-077772	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	الأردن JORDAN	5665505	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	한국어 KOREA	080-733-7878	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	لاتفيا LATVIA	6 616 3403	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	لبنان LEBANON	4414727	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	43 350 350	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	U.S.A.	800-395-8325
24/10/2018							

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukupuäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izvoitve blaga / Datum kupovine / Vášlárás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чудовищр ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / 日付 / 구입일 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznamka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Уникод / Модель / Yarıci / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jällemyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Aterförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Naziv i adres prodávcey / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чыгуныцкі прадпрыемства ўстаноўлена ў Беларусі. / Название и адрес продавца / Сатушынын атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 판매처명/판매처주소 / 판매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавцан :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jällemyyjän leima / Forhandler stempel / Aterförsäljarens stämpel / Tempel / Zmog / Antspaudas / Piezoge sprazdawcy / Pečať distribútora / Pečať trgovine / Forgalmazó pecsétje / Stampa vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіпр. / Печать продавца / Сатушынын мөр / 販売店印 / 판매처명/판매처주소 / 판매점 직인 / Печат на дистрибутор :

FR	p. 5 – 14
EN	p. 15 – 24
DE	p. 25 – 35
NL	p. 36 – 45
IT	p. 46 – 55
ES	p. 56 – 65
PT	p. 66 – 75
EL	p. 76 – 85
TR	p. 86 – 94
RU	p. 95 – 104
PL	p.105 – 114
BG	p.115 – 124
HR	p.125 – 134
RO	p.135 – 144
SL	p.145 – 153
CS	p.154 – 162
SK	p.163 – 172
HU	p.173 – 182
BS	p.183 – 192
SR	p.193 – 202
UK	p.203 – 212
AR	p.219 – 213